



PDF ONLINE
parkside-diy.com



INSPEKTIONSKAMERA/INSPECTION CAMERA/CAMÉRA D'INSPECTION PKI 2.8 C4

(DE) (AT) (CH)

INSPEKTIONSKAMERA

Montage-, Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

INSPECTION CAMERA

Assembly, operating and safety
instructions

(FR) (BE)

CAMÉRA D'INSPECTION

Instructions de montage,
d'utilisation et consignes de
sécurité

(NL) (BE)

INSPECTIECAMERA

Montage-, bedienings- en
veiligheidsinstructies

(PL)

KAMERA INSPEKCYJNA

Wskazówki montażu, obsługi i
bezpieczeństwa

(CZ)

ENDOSKOPICKÁ KAM- ERA

Pokyny k montáži, obsluze a
bezpečnostní pokyny

(SK)

KONTROLNÁ KAMERA

Pokyny pre montáž, obsluhu a
bezpečnostné pokyny

(ES)

CÁMARA DE INSPEC- CIÓN

Instrucciones de montaje,
utilización y advertencias de
seguridad

(DK)

INSPEKTIONSKAMERA

Monterings-, betjenings- og
sikkerhedshenvisninger

(IT)

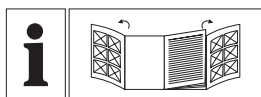
TELECAMERA ENDO- SCOPICA

Istruzioni di montaggio, d'uso e
di sicurezza

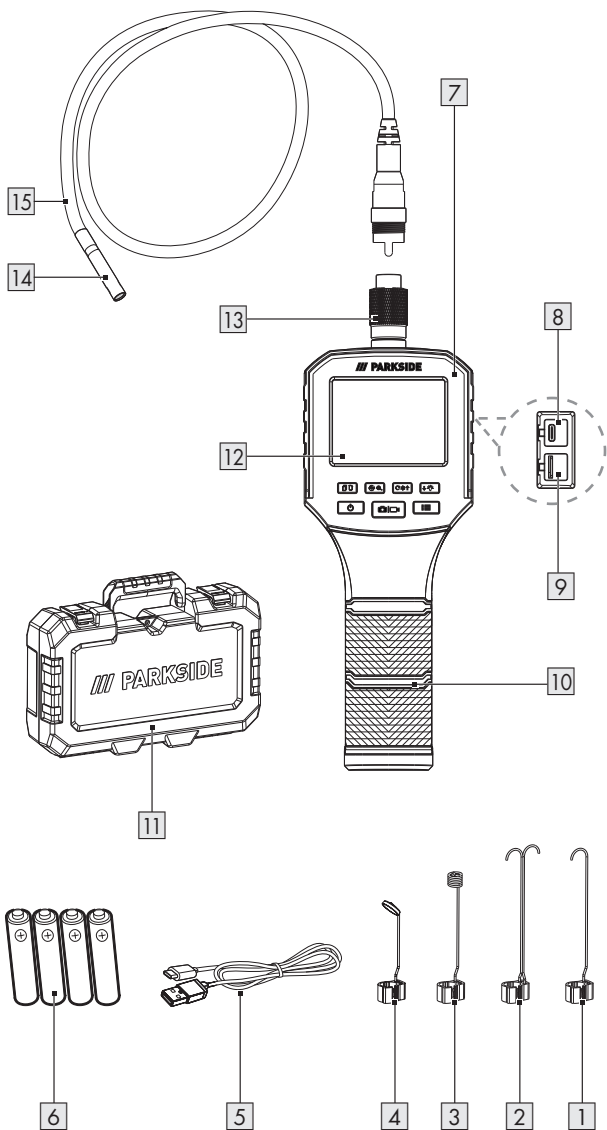
(HU)

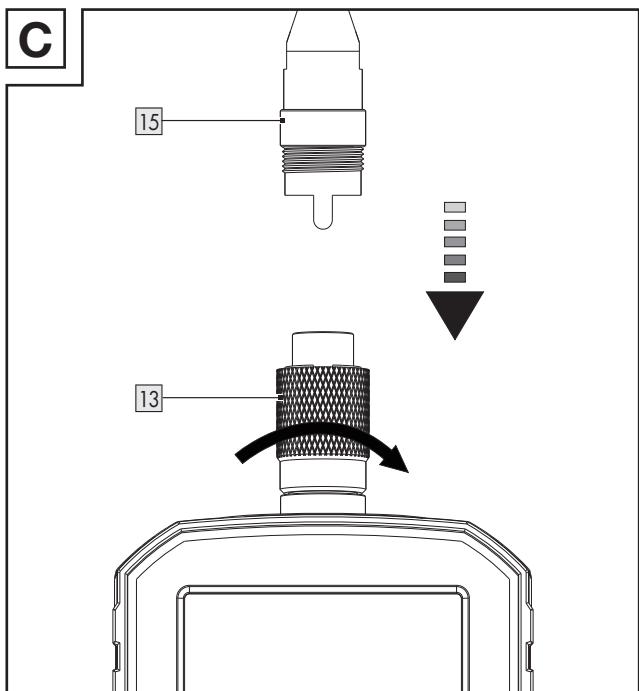
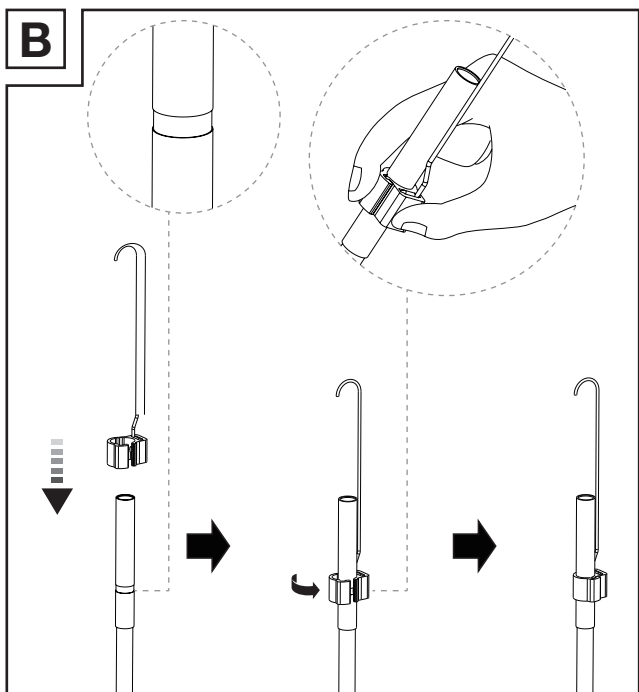
ELLENŐRZŐ KAMERA

Szerelési, használati és
biztonsági tudnivalók

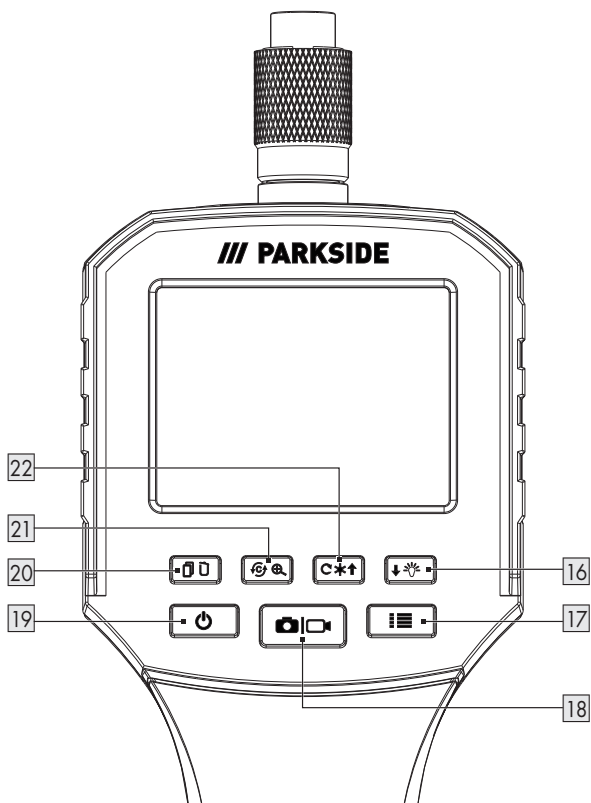


DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	31
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	54
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	80
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	104
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	128
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	151
ES	Instrucciones de montaje, utilización y advertencias de seguridad	Página	174
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	198
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	221
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	245

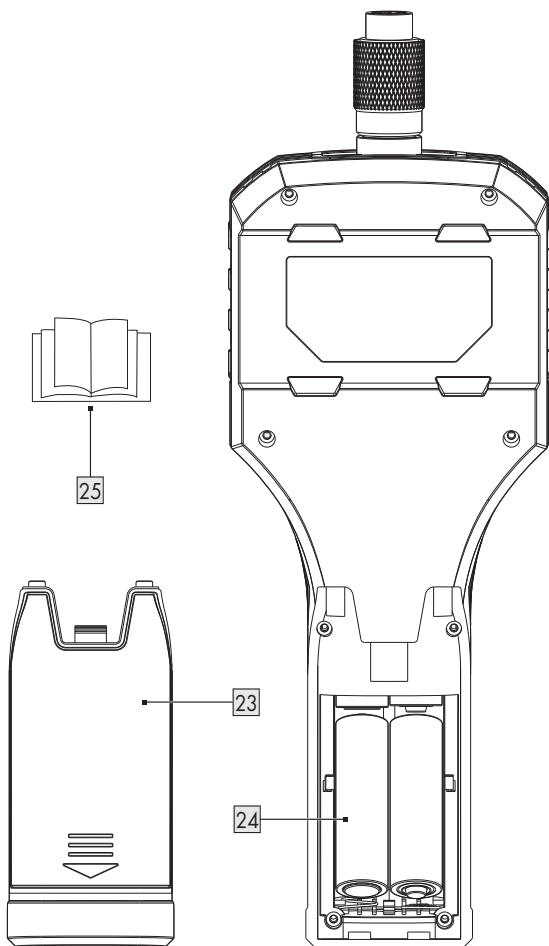
A



D



E



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	9
Technische Daten	Seite	9
Markenhinweise	Seite	10
Sicherheitshinweise	Seite	10
Sicherheitshinweise für Batterien	Seite	12
Inbetriebnahme	Seite	14
Bedienung	Seite	16
Fehlerbehebung	Seite	25
Reinigung	Seite	26
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	26
Entsorgung	Seite	26
Garantie	Seite	28
Abwicklung im Garantiefall	Seite	29
Service	Seite	30

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ zeigt eine Gefahr mit hohem Risiko an, die bei Nichtvermeidung eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ zeigt eine Gefahr mit niedrigem Risiko an, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass geeignete Schutzhandschuhe zu tragen sind. Befolgen Sie die Anweisungen, um zu vermeiden, dass die Hände mit Gegenständen in Berührung kommen oder mit thermischen oder chemischen Stoffen in Kontakt kommen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Wort „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR“ weist auf die potenzielle Gefahr einer Explosion hin. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und möglichen Sachschäden führen. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder Sachschäden zu vermeiden!



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom/-spannung



Warnung vor optischer Strahlung

	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produktes die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
 	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht im Feuer entsorgen
	Nicht falsch einsetzen
	Nicht verformen/beschädigen
	Nicht öffnen/zerlegen
	Keine unterschiedlichen Typen oder Marken mischen
	Neu und gebraucht nicht mischen
	Nicht aufladen
	Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten
	Nicht kurzschließen
	Korrekt einsetzen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

INSPEKTIONSKAMERA

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Dieses Produkt zählt zur Kategorie IT und ist für optische Untersuchungen und Inspektionen vorgesehen. Das Produkt besitzt eine integrierte Kamera zur Bildaufzeichnung.
- Die integrierte Leuchte ist eine Spezialleuchte. Die Leuchte dient lediglich der Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Die Leuchte ist nicht für Beleuchtungszwecke im Haushalt vorgesehen.
- Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.
- Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und einen einwandfreien Zustand aller Teile. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

Wenden Sie sich an unseren Kundendienst, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- 1 Haupteinheit
- 1 Flexibler Schwanenhals mit Kamerakopf und LED-Beleuchtung
- 1 Adapter – Einzelhaken
- 1 Adapter – Doppelhaken
- 1 Adapter – Spiegel
- 1 Adapter – Magnet
- 1 Transportkoffer

- 1 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 4 Batterien (AA/LR6)
- 1 Anleitung

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Adapter – Einzelhaken
- 2 Adapter – Doppelhaken
- 3 Adapter – Magnet
- 4 Adapter – Spiegel
- 5 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 6 Batterien (AA/LR6)
- 7 Hauptgerät
- 8 USB-C-Eingang (mit Gummiabdeckung)
- 9 microSD-Kartensteckplatz (mit Gummiabdeckung)
- 10 Handgriff
- 11 Transportkoffer
- 12 Display
- 13 Anschlussbuchse
- 14 Kamerakopf mit LED
- 15 Flexibler Schwanenhals
- 16 Taste  (abwärts/Kamerakopf-LED-Helligkeit)
- 17 Taste  (Menü)
- 18 Taste  (Bild/Video)
- 19 Taste  (ein/aus)
- 20 Taste  (Bild-in-Bild/Löschen)
- 21 Taste  (Farbmodus/Zoom)
- 22 Taste  (Rotation/aufwärts/Display-Helligkeit)
- 23 Batteriefachabdeckung
- 24 Batteriefach
- 25 Anleitung

● Technische Daten

Betriebsspannung:	6 V  (Batterien: 4× 1,5 V AA/LR6)
Betriebsdauer:	ca. 350 Minuten (mit neuen Batterien)
Schutzart:	IP67 (Schutz gegen Staub und kurzzeitiges Eintauchen in Wasser – gilt nur für Kamerakopf und Schwanenhals)
Minimaler Biegeradius:	45 mm
Kamera-Durchmesser:	5,5 mm
Kamera-Beleuchtung:	6 weiße LEDs, einstellbar in 12 Stufen

Display (Diagonale):	2,8"/7,1 cm
Display (Auflösung):	640 Pixel × 480 Pixel
Länge des flexiblen Schwanenhalses:	ca. 120 cm
Dateiformat:	Bild: JPEG Video: AVI
Auflösung (Bild/Video):	1 280 Pixel × 720 Pixel
Anschlüsse:	1 USB-C-Eingang (für Datentransfer) 1 microSD-Kartensteckplatz
Interner Speicher:	1 GB (FAT32-Format) (für bis zu 10 000 Bilder) ① HINWEIS: Ein Teil des Speicherplatzes wird für die Formatierung und andere Funktionen belegt und steht daher nicht zum Speichern zur Verfügung.
Betriebstemperatur:	+5 °C bis +35 °C
Lagertemperatur:	0 °C bis +45 °C
Luftfeuchtigkeit:	10 % rF bis 85 % rF
Abmessungen (L × B × H):	ca. 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Gewicht:	Haupteinheit: ca. 190 g (ohne Batterien) Schwanenhals mit Kamerakopf: ca. 94 g

● Markenhinweise

- Die Marke und der Handelsname Parkside ist Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.



Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Sicherheitshinweisen und Gebrauchsanweisungen vertraut. Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.



GEFAHR! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS UND KINDER!

⚠ GEFAHR! ERSTICKUNGSRISIKO!

- Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ GEFAHR! Einige der mitgelieferten Teile könnten verschluckt werden. Wenn ein Teil verschluckt wurde, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!

Eine unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.



Vermeiden Sie Augen- und Hautverletzungen, wenn Sie sich in der Nähe optischer Strahlung befinden.

Nicht direkt oder mit optischen Geräten in die Lichtquelle blicken.

- Verwenden Sie den Schwanenhals nicht in der Nähe von spannungsführenden Teilen. Beachten Sie dies auch, wenn Sie das Innere von Maschinen inspizieren.
- Verwenden Sie den Schwanenhals nicht in der Nähe von beweglichen Teilen. Beachten Sie dies auch, wenn Sie das Innere von Maschinen inspizieren.
- Sichern Sie abgeschaltete Leitungen und Geräte gegen ein versehentliches Wiedereinschalten.
- Verwenden Sie das Produkt in keinen potenziell explosiven Umgebungen, in denen sich Substanzen wie brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Feststoffe befinden.
- Das Produkt ist kein medizinisches Gerät. Verwenden Sie das Produkt nicht an Menschen oder Tieren.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO! RISIKO VON DISPLAYBESCHÄDIGUNG! Üben Sie keinen Druck auf den Bildschirm aus und halten Sie spitze Gegenstände vom Bildschirm fern. Ein zersplitterter Bildschirm stellt ein Verletzungsrisiko dar. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie die Splitter aufsammeln und wenden Sie sich bei Bedarf an den Hersteller.

Falls Flüssigkeit entweicht, gehen Sie wie folgt vor:

- Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit der Haut gerät, wischen Sie diese mit einem sauberen Tuch ab und spülen Sie sie mit reichlich Wasser ab. Suchen Sie bei Bedarf ärztliche Hilfe auf.
- Falls die Flüssigkeit verschluckt wurde, spülen Sie den Mund zuerst mit Wasser aus und trinken Sie dann reichlich Wasser. Suchen Sie sofort einen Arzt auf!

⚠️ WARNUNG! GESUNDHEITSRISIKO!

Entwässerungs- und Abflussrohre können Substanzen oder Chemikalien enthalten, die giftig, infektiös oder ätzend sind.

- Treffen Sie in dem Bereich, den Sie untersuchen möchten, immer geeignete Sicherheitsvorkehrungen.
- Tragen Sie entsprechende persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Schutzmaske, Atemschutz oder Gesichtsschutz.
- Spülen Sie den Schwanenhals des Produkts nach der Verwendung sorgfältig unter fließendem Wasser ab.

⚠️ GEFAHR! LEBENSGEFAHR! VERLETZUNGSRISIKO!

Das Produkt ist nicht für medizinische Anwendungen zugelassen! Es darf nicht in Körperöffnungen eingeführt werden! Es besteht ein Risiko von lebensgefährlichen Verletzungen!



Sicherheitshinweise für Batterien

⚠️ GEFAHR! Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen. Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.

⚠️ WARNUNG! EXPLOSIONSRISIKO! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können z. B. auf Heizkörpern/ direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien. Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen.
- Entfernen Sie Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!



Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Kontakt mit der Haut Verbrennungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

Batterien

- Verwenden Sie nur den angegebenen Batterietyp.
- Legen Sie die Batterien entsprechend der Polaritätsmarkierungen (+) und (–) auf der Batterie und dem Produkt ein.
- Reinigen Sie die Kontakte an der Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Produkt.

⚠ ACHTUNG! RISIKO VON SACHBESCHÄDIGUNG!

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung. Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Sie Beschädigungen am Produkt feststellen.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können zu Kondensation im Inneren des Produkts führen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es wieder benutzen, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen.
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Produkt. Das Produkt hat keine internen Teile, die gewartet werden müssen.

⚠ ACHTUNG!

- Stellen Sie sicher, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizung) auf das Produkt einwirken können.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser sowie ätzenden Flüssigkeiten. Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser. Tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten ein. Stellen Sie

keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder neben das Produkt.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von magnetischen Feldern (z. B. Lautsprecher).
- Platzieren Sie keine Feuerquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Produkts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Innere des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen übermäßigen Stößen und Vibrationen aus.
- Setzen Sie das Produkt keinem starken Kunstlicht aus.
- Biegen Sie den Schwanenhals nicht zu stark. Beachten Sie den Mindestbiegeradius von 45 mm.
- Nur der Kamerakopf und der Schwanenhals dürfen in Flüssigkeiten eingetaucht werden. Tauchen Sie diese Teile nicht tiefer als 100 cm ein. Die Flüssigkeit darf keinen elektrischen Strom leiten. Die Teile dürfen nur in neutrale Flüssigkeiten eingetaucht werden. Die Verwendung in Säuren, Laugen oder Lösungsmitteln kann das Produkt zerstören.
- Halten Sie die Haupteinheit trocken.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für unbefugte Veränderungen des Produkts verantwortlich.
- Der Benutzer des Produkts ist allein für unbefugte Veränderungen des Produkts sowie den Ersatz solcher Produkte verantwortlich.
- Es ist notwendig, das Produkt zu reparieren, wenn es beschädigt ist, beispielsweise wenn das Gehäuse beschädigt ist, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Produkt eingedrungen sind oder wenn das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Reparaturen sind auch erforderlich, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.

Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten, schalten Sie das Produkt sofort ab und entnehmen Sie die Batterien. In solchen Fällen sollte das Produkt nicht verwendet werden, bis es durch autorisiertes Personal überprüft wurde. Lassen Sie das Produkt nur von qualifizierten Fachleuten reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts.

● **Inbetriebnahme**

- Folgen Sie den nachfolgenden Anweisungen, um das Produkt zur erstmaligen Verwendung zu konfigurieren:

Aktion	Abb.
Batterien einsetzen 1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung 23 (an der Rückseite der Haupteinheit 7) 2. Legen Sie die 4 Batterien 6 (1,5 V , Typ AA/LR6) in das Batteriefach 24 ein. Legen Sie Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität ein (beachten Sie die Markierungen im Batteriefach und an den Batterien). 3. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf das Batteriefach.	E
Flexiblen Schwanenhals anschließen 1. Verbinden Sie den flexiblen Schwanenhals 15 mit der Anschlussbuchse 13. 2. Schrauben Sie den Außenring der Anschlussbuchse über den flexiblen Schwanenhals.	C

microSD-Karte einsetzen (optional)

① HINWEISE:

- Sie können eine microSD-Karte (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden, um die Speicherkapazität zu erweitern, wenn die interne Speicherkapazität (1 GB) für die Verwendung nicht ausreicht.
 - Der interne Speicher ist nicht verfügbar, wenn die microSD-Karte angeschlossen ist.
 - Der interne Speicher ist nach dem Auswerfen der microSD-Karte wieder verfügbar.
 - Das Produkt erkennt nur microSD-Karten mit dem Format FAT oder FAT32. Falls die microSD-Karte das Format exFAT oder NTFS verwendet, müssen Sie die microSD-Karte über das Produkt formatieren (siehe „Bedienung“ → „Kameraeinstellungen ändern“ → „Format“).
1. microSD-Karte einsetzen: Öffnen Sie die Gummiabdeckung an der Seite. Schieben Sie eine microSD-Karte mit dem Etikett nach unten und den Stiften nach oben zeigend vollständig in den microSD-Kartensteckplatz **9** ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
 2. microSD-Karte entfernen: Drücken Sie auf die microSD-Karte und lassen Sie sie los. Die microSD-Karte wird aus dem microSD-Kartensteckplatz **9** ausgeworfen.
 3. Schließen Sie die Gummiabdeckung, nachdem Sie eine microSD-Karte eingesetzt oder entfernt haben.

● Bedienung

Ein-/Ausschalten

① **HINWEISE:**

- Wenn ca. 20 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt automatisch aus.
- Einstellung für die automatische Abschaltung ändern: siehe „Kameraeinstellungen ändern“

1. Produkt einschalten: Drücken Sie die Taste  **19** und halten Sie sie für ca. 2 Sekunden gedrückt. Das Display **12** schaltet sich ein. Das Produkt wechselt in den Live-Modus. Die LED des Kamerakopfes **14** leuchtet.
2. Produkt ausschalten: Halten Sie die Taste  **19** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

Kameraeinstellungen ändern

- #### ① **HINWEIS:** Bevor Sie das Produkt verwenden, ändern Sie zunächst die Kameraeinstellungen im Einstellungsmenü.

1. Einstellungsmenü aufrufen: Drücken Sie die Taste  **17** und dann die Taste  **22** oder die Taste  **16** und wählen Sie das folgende Symbol aus:



2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie die Taste  **18**.

Die folgenden Einstellungen sind im Einstellungsmenü verfügbar:

Einstellung	Beschreibung
Abschalt-automatik	Legen Sie die Stillstandzeit für die Aktivierung der automatischen Abschaltfunktion fest: ■ Aus: Schaltet die automatische Abschaltfunktion aus. ■ 5 Minuten: Automatisches Ausschalten nach 5 Minuten Inaktivität ■ 20 Minuten: Automatisches Ausschalten nach 20 Minuten Inaktivität
Sprache	Stellen Sie die gewünschte Sprache für die Benutzeroberfläche ein.

Einstellung	Beschreibung
Datum/Uhrzeit	Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein. ❶ HINWEIS: Die Datums- und Zeiteinstellungen werden zurückgesetzt, wenn Sie die Batterien entfernen. Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit neu ein, nachdem Sie neue Batterien eingesetzt haben.
Qualität	Legen Sie die Qualität der aufgenommenen Bilder und Videos fest: ■ Standard: Standardqualität mit größerer Dateigröße ■ Niedriger: Niedrigere Qualität mit kleinerer Dateigröße
Format	Formatieren Sie den internen Speicher oder die microSD-Karte (falls angeschlossen). ❶ HINWEIS: Alle Dateien werden gelöscht, nachdem der interne Speicher oder die microSD-Karte formatiert wurde. Die microSD-Karte wird auf FAT32 formatiert, wenn Sie diese Funktion verwenden.
Voreinstellungen	Setzen Sie das Produkt auf die Werks-einstellungen zurück.
Version	Zeigt die aktuelle Firmware-Version des Produkts an.

3. Nach Abschluss der Einstellungen: Drücken Sie die  Taste  1× um zum Einstellungsmenü zurückzukehren. Drücken Sie 2× die  Taste . Das Produkt kehrt in den Live-Modus zurück.

Display-Informationen im Live-Modus



LED-Helligkeit des Kamerakopfes einstellen

- Drücken Sie wiederholt die Taste  **16**, bis die gewünschte Helligkeitsstufe erreicht ist.
- Sie können die Helligkeit der LED am Kamerakopf **14** auf 12 verschiedene Helligkeitsstufen einstellen.
- Wenn Sie die höchste Helligkeitsstufe erreicht haben, erlischt die LED **14**. Wenn Sie die Taste  **16** erneut drücken, beginnt die LED bei Helligkeitsstufe 1.
- Die Helligkeitseinstellung wird auf dem Display **12** durch die LED-Helligkeitsstufenanzeige angezeigt.

Display-Helligkeit einstellen

- Drücken Sie wiederholt die Taste  **22**, bis die gewünschte Helligkeitsstufe erreicht ist.
- Sie können das Display **12** auf 12 verschiedene Helligkeitsstufen einstellen.
- Wenn Sie die höchste Helligkeitsstufe erreicht haben, wird die Display-Helligkeit auf die niedrigste Stufe zurückgestellt. Wenn Sie die Taste  **22** erneut drücken, beginnt die Display-Helligkeit bei Helligkeitsstufe 1.
- Die Einstellung der Display-Helligkeit wird auf dem Display **12** durch die Anzeige der Display-Helligkeitsstufe angezeigt.

Bildrotation

- ① **HINWEIS:** An einigen Inspektionssorten (z. B. an gebogenen Rohren) ist es schwierig, eine klare Sicht zu erzielen. Passen Sie in solchen Situationen die Bildausrichtung am Display **12** an. Die Ausrichtung wird auf dem Display durch die Ausrichtungsanzeige **F** (unterhalb der Batteriestandsanzeige) angezeigt.
- Drücken Sie die Taste  **22**.

	Funktion	Orientierungs- anzeige
1× 2 s lang drücken	Bild wird um 180° gedreht (spiegelverkehrt).	
2× je 2 s lang drücken	Bild wird umgedreht und gespiegelt.	
3× je 2 s lang drücken	Bild wird gespiegelt.	
4× je 2 s lang drücken	Ursprüngliche Position	

- ① **HINWEIS:** Nachdem das Produkt aus- und wieder eingeschaltet wurde, wird das Bild wieder in seiner Originalposition angezeigt.

Vergrößern

- Zoomfaktor der Kamera einstellen: Drücken Sie wiederholt die Taste   [21].
- Das Produkt verfügt über eine bis zu 6-fache Zoom-Funktion:

	Display	Funktion
1× drücken		Bild wird 2× vergrößert.
2× drücken		Bild wird 3× vergrößert.
3× drücken		Bild wird 4× vergrößert.
4× drücken		Bild wird 5× vergrößert.
5× drücken		Bild wird 6× vergrößert.
6× drücken	–	Bild wird in Originalgröße angezeigt.

- ① **HINWEIS:** Nachdem das Produkt aus- und wieder eingeschaltet wurde, wird das Bild wieder in seiner Originalgröße angezeigt.

Farbmodus wechseln

- ① **HINWEIS:** Der Farbmodus kann nur im Live-Modus geändert werden.
- Halten Sie die Taste  [21] ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
 - Die Farbe des Displays [12] und der aufgenommenen Bilder/Videoclips wechselt zwischen den Modi Farbe und Monochrom.

Bildaufnahme- und Videoaufzeichnungsfunktionen



- ① **HINWEISE:**
- Die maximale Dauer jedes Videos beträgt 2 Minuten.
 - Wenn die Videoaufzeichnung länger als 2 Minuten dauert, wird die Aufzeichnung nicht gestoppt. Das Video wird in mehrere Dateien aufgeteilt. Die Anzahl der aufgeteilten Videodateien hängt von der Aufnahmedauer ab (z. B. 3 Dateien für ein 6-minütiges Video).
 - Dieses Produkt verfügt nicht über ein Mikrofon. Das aufgezeichnete Video enthält keinen Ton.

- Die Funktionen Bild-im-Bild und Zoom sind bei Videoaufnahmen nicht verfügbar.
- Wenn der Speicher voll ist, wird eines der folgenden Symbole auf dem Display **12** angezeigt.



Interner Speicher ist voll



Speicherkarte ist voll

- Löschen Sie nicht mehr benötigte Bilder oder Videoclips, um den Speicherplatz freizugeben (siehe „Dateien löschen“).

Live-Modus	Aktion
Bild-Modus  (standardmäßig im Live-Modus)	☐ Bild aufnehmen: Drücken Sie die Taste  18 .
	Bild-in-Bild-Funktion  Mit dieser Funktion können Sie den Unterschied zwischen der Live-Ansicht und dem zuvor aufgenommenen Bild überprüfen. 1. Bild-in-Bild-Funktion aktivieren: Drücken Sie die Taste  20. 2. Bild aufnehmen: Drücken Sie die Taste  18. Das aufgenommene Bild wird im kleinen Bildschirm auf dem Display 12 angezeigt. Die Live-Ansicht wird weiterhin auf dem Hauptbildschirm angezeigt. 3. Bild-in-Bild-Funktion ausschalten: Drücken Sie die Taste  20. HINWEIS: □ Das im Bild-in-Bild-Modus aufgenommene Bild wird nicht als Bild gespeichert. Um Bilddateien aufzunehmen, schalten Sie diese Funktion bitte zuerst aus.

Live-Modus	Aktion
Video-Modus 	1. Videoaufnahme starten: Halten Sie im Live-Modus die Taste  18 ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Das Symbol für den Videomodus  und die Aufnahmezeit werden in der oberen linken Ecke des Displays 12 angezeigt. ① HINWEIS: Sie können die Helligkeit der LED am Kamerakopf 14 und des Displays während der Videoaufnahme anpassen. 2. Videoaufnahme beenden: Drücken Sie die Taste  18. Das Produkt wechselt zurück in den Bild-Modus .

Wiedergabe von Mediendateien

① HINWEISE:

- Wenn eine microSD-Karte angeschlossen ist, können nur die auf der microSD-Karte gespeicherten Dateien angezeigt werden. Die Bilder und Videodateien im internen Speicher können nur angezeigt werden, wenn keine microSD-Karte angeschlossen ist.
- Wenn der interne Speicher oder die microSD-Karte keine Bilder oder Videodateien enthält, wird das folgende Symbol auf dem Display 12 angezeigt:



1. Drücken Sie die Taste  17 und dann die Taste  22 oder die Taste  16, um das folgende Symbol für den Wiedergabemodus auszuwählen:



2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie die Taste  18.
3. Bild oder Video auswählen, das Sie ansehen/wiedergeben möchten: Drücken Sie wiederholt die Taste  22 oder die Taste  21.
4. Drücken Sie die  Taste 17 um zum Einstellungsmenü zurückzukehren

Bildwiedergabe

Taste	Funktion
 21	□ Drücken Sie die Taste wiederholt, um das Bild in den folgenden Zoomstufen zu vergrößern: – 1× drücken: Bild wird 2× vergrößert – 2× drücken: Bild wird 3× vergrößert – 3× drücken: Bild wird 4× vergrößert – 4× drücken: Bild wird 5× vergrößert – 5× drücken: Bild wird 6× vergrößert – 6× drücken: Bild wird auf Originalgröße zurückgesetzt ■ Nachdem das Bild gezoomt wurde, wird der Zoombereich (mit einem roten Rechteck) in der oberen rechten Ecke des Bildes angezeigt.
 22 +  16	□ Nachdem das Bild gezoomt wurde, drücken Sie wiederholt beide Tasten, um den Zoombereich nach rechts und links zu verschieben.  Taste 22 für links,  Taste 16 für rechts.
 20 +  19	□ Nachdem das Bild gezoomt wurde, drücken Sie wiederholt beide Tasten, um den Zoombereich nach oben oder unten zu verschieben.  Taste 20 für oben,  Taste 19 für unten.

Video-Wiedergabe

Taste	Funktion
 18	① HINWEIS: Die Zoomfunktion ist bei der Videowiedergabe nicht verfügbar. 1. Wiedergabe beenden: Drücken Sie die Taste. Die Wiedergabedauer wird oben auf dem Display 12 angezeigt. 2. Wiedergabe unterbrechen: Drücken Sie die Taste erneut.

Dateien löschen

① HINWEISE:

- Sie können nur Dateien des aktuellen Speichermediums auswählen und löschen. Wenn Sie Dateien aus dem internen Speicher löschen möchten, entfernen Sie zuerst die angeschlossene microSD-Karte aus dem microSD-Kartensteckplatz **9**.

- Alle Dateien des aktuellen Speichermediums löschen: Verwenden Sie die Formatierfunktion des Einstellungsmenüs (siehe „Kameraeinstellungen ändern“).
1. Drücken Sie die Taste  **17**, dann die  Taste **22** oder  Taste **16** um das Symbol für den Wiedergabemodus auszuwählen.



2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie die Taste  **18**.
3. Zu löschende Datei auswählen: Drücken Sie wiederholt die Taste  **22** oder die Taste  **16**.
4. Drücken Sie die Taste  **20**. Das folgende Symbol wird auf dem Display **12** angezeigt:



5. Löschen der ausgewählten Datei bestätigen: Drücken Sie die Taste  **18**. Alternativ drücken Sie die Taste  **17**, um die Auswahl abubrechen und zum Wiedergabemodus zurückzukehren und eine andere Datei zum Löschen auszuwählen.

Dateien auf einen Computer übertragen

① HINWEISE:

- Dieses Produkt verfügt über einen USB-C-Eingang **8**, damit Sie die auf Ihrem aktuellen Speichermedium gespeicherten Bilder und Videoclips auf einen Computer übertragen können.
 - Wenn im Produkt eine microSD-Karte eingesteckt ist, können nur die Dateien auf der microSD-Karte vom Computer gelesen werden. Um die im internen Speicher gespeicherten Dateien zu übertragen, entfernen Sie zuerst die microSD-Karte, bevor Sie das Produkt an einen Computer anschließen.
1. Produkt einschalten: Drücken Sie die Taste  **19** und halten Sie sie gedrückt.
 2. Heben Sie die Gummiabdeckung an der Seite an.
 3. Schließen Sie den USB-C-Stecker des USB-Kabels **5** an den USB-C-Eingang **8** an.
 4. Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels **5** an einen Computer an.
 5. Das aktuelle Speichermedium wird automatisch erkannt und gelesen. Eines der folgenden Symbole wird auf dem Display **12** angezeigt.



Externe Speicherkarte
wird gelesen



Interner Speicher
wird gelesen

6. Um zu den Dateien des internen Speichers oder der microSD-Karte zu gelangen, öffnen Sie den Datei-Manager auf dem Computer. Klicken Sie doppelt auf das entsprechende USB-Laufwerk. Die Dateien werden im Ordner **DCIM** gespeichert.
7. Übertragen Sie die Dateien auf den Computer.
8. Nach Abschluss der Dateiübertragung: Trennen Sie das Produkt sicher vom Computer, indem Sie die Auswurffunktion des Betriebssystems verwenden, bevor Sie das Produkt physisch vom Computer oder die microSD-Karte vom Produkt trennen.
9. Schließen Sie die Gummiabdeckung, nachdem Sie das USB-Kabel **5** vom Produkt getrennt haben.

⚠ ACHTUNG! DATENVERLUST!

- Der Dateiname der Dateien auf dem Gerät muss das Format **PARKSIDEXXXXX.jpg** oder **PARKSIDEXXXXX.avi** aufweisen, wobei jede der 5 Ziffern **XXXXX** für die Ziffern **0** bis **9** steht.
- Benennen Sie die Ordner und Dateien nicht am Computer um. Ansonsten können die Dateien nicht mehr vom Produkt gelesen werden.
- Benennen Sie die Dateien oder Ordner erst um, nachdem sie vom Produkt auf Ihren Computer kopiert wurden.
- Ein unsachgemäßes Trennen des Produkts oder der microSD-Karte kann zu Datenverlusten oder Schäden am internen Speicher oder der microSD-Karte führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Datenübertragung abgeschlossen ist, bevor Sie das Produkt vom Computer trennen oder die microSD-Karte aus dem microSD-Kartensteckplatz **9** entnehmen.

Adapter

- ① **HINWEIS:** Das Produkt beinhaltet 4 Adapter, die am Kamerakopf **14** angebracht werden können.

Adapter	Verwendungszweck
Einzelhaken 1	Gegenständen zurückerlangen (z. B. Ringe)
Doppelhaken 2	
Magnet 3	
Spiegel 4	Unzugängliche Stellen untersuchen

- Adapter anbringen (Abb. B):
 - Wählen Sie den gewünschten Adapter aus.
 - Bringen Sie den Adapter am Kamerakopf **14** an.
 - Verriegeln Sie die Klemme des gewählten Adapters fest am Kamerakopf **14**.
- Bewahren Sie die Adapter im dafür vorgesehenen Fach im Transportkoffer **11** auf.

Anzeige für niedrigen Batteriestand

- Wenn die Batterie erschöpft ist, wird das folgende Symbol auf dem Display **12** angezeigt. Das Produkt wird sich in Kürze abschalten.



- Ersetzen Sie die Batterien (siehe „Batterien einsetzen“ und Abb. E).

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht.	Die Batterien sind nicht ordnungsgemäß eingelegt.	Entfernen Sie die Batterien. Legen Sie die Batterien erneut unter Beachtung der richtigen Polarität ein.
Das Produkt zeigt kein Bild an oder das Bild wird nur schwach angezeigt.	Die Batteriespannung ist zu gering.	Legen Sie neue Batterien ein. Starten Sie das Produkt erneut.
	Die LED-Helligkeitsstufe ist zu gering.	Erhöhen Sie die LED-Helligkeitsstufe.
Die Datenübertragung zum Computer funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Inkorrekte Verbindung	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Produkt und dem Computer.
Es können keine Bilder oder Videos mehr aufgenommen werden.	Der interne Speicher oder die microSD-Karte ist voll.	Geben Sie Speicherplatz frei, indem Sie unnötige Dateien entfernen.

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Produkt erkennt die microSD-Karte nicht.	Die microSD-Karte verwendet nicht das Format FAT oder FAT32.	Formatieren Sie die microSD-Karte über das Produkt (siehe „Bedienung“ → „Kameraeinstellungen ändern“ → „Format“).

● Reinigung

- Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus. Entfernen Sie alle Batterien und Zubehörteile.
- Verwenden Sie keine säurehaltigen, scheuernden oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Bei anhaltender Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Vor der Lagerung: Entfernen Sie die Batterien aus dem Produkt.
- Bewahren Sie das Produkt und dessen Zubehör im Transportkoffer **11** auf (Abb. F).
- Lagern Sie den Transportkoffer **11** in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 470382_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 470382_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	32
Introduction	Page	34
Intended use	Page	34
Scope of delivery	Page	34
Description of parts	Page	35
Technical data	Page	35
Trademark notices	Page	36
Safety instructions	Page	36
Safety instructions for batteries	Page	38
Setup	Page	40
Operation	Page	41
Troubleshooting	Page	49
Cleaning	Page	50
Storage when not in use	Page	50
Disposal	Page	50
Warranty	Page	51
Warranty claim procedure	Page	52
Service	Page	53

Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, the short manual, on the packaging and on the product:

	DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.
	CAUTION! This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	ATTENTION! This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates a possible property damage.
	This symbol indicates to wear suitable protective gloves. Follow the instructions to avoid hands striking or being struck by objects or being in contact with thermal or chemical materials.
	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
	NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.
	Direct current/voltage
	Warning against optical radiation

	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
 	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
 	Safety information Instructions for use

INSPECTION CAMERA

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This product is under IT related category and intended for optical examination, inspection. The product contains a built-in camera for image recording.
- The integrated light is a special purpose light. The light only serves to illuminate the work area. The light is not intended for household lighting.
- This product may only be used privately and not for industrial or commercial purposes.
- This product may not be used in tropical climates. Any other use is considered improper.
- Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Contact our customer service if parts are missing or damaged.

- 1 Main unit
- 1 Flexible gooseneck with camera head and LED light
- 1 Adaptor – Single hook
- 1 Adaptor – Double hook
- 1 Adaptor – Mirror
- 1 Adaptor – Magnet
- 1 Carry case
- 1 USB cable (USB-A to USB-C)
- 4 Batteries (AA/LR6)
- 1 Manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- 1 Adapter – Single hook
- 2 Adapter – Double hook
- 3 Adapter – Magnet
- 4 Adapter – Mirror
- 5 USB cable (USB-A to USB-C)
- 6 Batteries (AA/LR6)
- 7 Main unit
- 8 USB-C input port (with rubber cover)
- 9 microSD card slot (with rubber cover)
- 10 Handle
- 11 Carry case
- 12 Display
- 13 Connection port
- 14 Camera head with LED
- 15 Flexible gooseneck
- 16  button (down/camera head LED brightness)
- 17  button (menu)
- 18  button (image/video)
- 19  button (on/off)
- 20  button (picture-in-picture/delete)
- 21  button (colour mode/zoom)
- 22  button (rotation/up/display brightness)
- 23 Battery compartment cover
- 24 Battery compartment
- 25 Manual

● Technical data

Supply voltage:	6 V  (Batteries: 4× 1.5 V AA/LR6)
Operation time:	approx. 350 minutes (with new batteries)
Protection type:	IP67 (protection against dust and short time immersion in water – only for camera head and gooseneck)
Minimum bending radius:	45 mm
Camera diameter:	5.5 mm
Camera lighting:	6 white LEDs, adjustable to 12 levels
Display (diagonal):	2.8"/7.1 cm
Display (resolution):	640 pixel × 480 pixel
Flexible gooseneck length:	approx. 120 cm

File format:	Image: JPEG Video: AVI
Resolution (picture/video):	1,280 pixel × 720 pixel
Connections:	1 USB-C input port (for data transfer) 1 microSD card slot
Internal memory:	1 GB (FAT32 format) (for up to 10,000 images) ❶ NOTE: Some of the memory space is occupied for formatting and other functions thus it is not available for storage.
Operating temperature:	+5 °C to +35 °C
Storage temperature:	0 °C to +45 °C
Humidity:	10 % RH to 85 % RH
Dimension (L × W × H):	approx. 253 mm × 86.5 mm × 45 mm
Weight:	Main unit: approx. 190 g (without batteries) Gooseneck together with camera head approx. 94 g

● Trademark notices

- The Parkside trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.



Safety instructions

- Before using the product, familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use. When passing this product on to others, also include all the documents.



DANGER! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

⚠ DANGER! RISK OF SUFFOCATION!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.

⚠ DANGER! Some of the provided parts may be swallowed. If a part is swallowed, seek immediate medical attention.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

Handling the product improperly may result in injury.



Avoid injury to eyes and skin when in the vicinity of optical radiation.

Do not look directly into the light source or with optical devices.

- Do not use the gooseneck near live parts. Keep this in mind as well when inspecting the inside of machines.
- Do not use the gooseneck near moving parts. Keep this in mind as well when inspecting the inside of machines.
- Secure switched-off cables and devices against accidental restart.
- Do not operate the product in potentially explosive environments in which substances such as flammable liquids, fumes are present.
- The product is not a medical device. Do not use the product on persons or animals.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! RISK OF DISPLAY DAMAGE! Do not apply any pressure to the screen and keep sharp objects away from the screen. A broken screen represents a risk of injury. Wear gloves when collecting the broken parts and contact the manufacturer if necessary.

If fluid does escape, proceed as follows:

- If the fluid comes into contact with the skin, wipe off with a clean cloth and rinse with plenty of water. Contact a doctor if necessary.
- If the fluid is swallowed, first rinse the mouth out with water and then drink plenty of water. Contact a doctor immediately!

⚠ WARNING! HEALTH HAZARD!

Drains and waste pipes may contain matter or chemicals which may be poisonous, infectious or corrosive.

- Always take precautions appropriate to the area you wish to inspect.

- Wear appropriate personal protective equipment such as protective gloves, safety goggles and a mask, respirator or face shield.
- After use, rinse the product's gooseneck thoroughly under running water.

⚠ DANGER! DANGER TO LIFE! RISK OF INJURY! The product is not approved for medical applications! It must never be inserted into bodily orifices! There is the risk of life-threatening injuries!



Safety instructions for batteries

- ⚠ DANGER! Keep batteries out of reach of children. If accidentally swallowed, seek immediate medical attention. Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.**
- ⚠ WARNING! EXPLOSION HAZARD!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries into fire or water.
 - Do not exert mechanical loads to batteries.

Risk of leakage of batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries, e.g. radiators/ direct sunlight.
- If batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals. Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention.
- In the event of a leakage of batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries. Do not mix used and new batteries.
- Remove batteries if the product is not used for a longer period.

WEAR PROTECTIVE GLOVES!



Leaked or damaged batteries can cause burns upon contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

Batteries

- Only use the specified type of batteries.
- Insert batteries according to the polarity marks (+) and (–) on the battery and the product.

- Clean the contacts on the battery and in the battery compartment before inserting.
- Remove exhausted batteries from the product immediately.

⚠ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE!

- Check the product before every use. Discontinue use if any damage to the product is detected.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits.
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat.
- Do not throw the product into fire and do not expose it to high temperatures.
- Never open the product. The product has no internal parts requiring maintenance.

⚠ ATTENTION!

- Ensure that no direct heat sources (e.g. heating) can affect the product.
- Avoid any contact with splash and dripping water and corrosive liquids. Do not operate the product in the vicinity of water. Do not submerge the product in liquid. Do not place any vessels filled with liquid (e.g. vases or drinks) on or near the product.
- Do not use the product in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. speakers).
- Do not place any fire sources (e.g. burning candles) on or near the product.
- Do not insert objects into the interior of the product.
- Do not subject the product to excessive shocks and vibrations.
- Do not expose the product to strong artificial light.
- Do not bend the gooseneck excessively. Observe the minimum bending radius of 45 mm.
- Only the camera head and the gooseneck may be immersed in liquids. Do not immerse these parts deeper than 100 cm. The fluid must not conduct electricity. The parts may only be immersed in neutral liquids. Use in acids, alkalis or solvents can destroy the product.
- Keep the main unit dry.
- The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for unauthorised modifications of this product.
- The user of the product is fully responsible for unauthorised modifications of the product, as well as replacement of such products.
- It is necessary to repair the product if it has been damaged in any way, for example, if the housing is damaged, if liquid or objects have penetrated the product or if the product has been exposed to rain or moisture.

- Repair work is also required if the product is not working properly or has been dropped.
If smoke is produced, or there are any unusual sounds or smells, turn the product off immediately and remove the batteries. In such cases, the product should not be used until it has been inspected by authorised service personnel. Only have the product repaired by qualified personnel.
Never open the housing of the product.

● Setup

- Follow the instructions below to configure the product for initial use.

Action	Fig.
Installing batteries 1. Remove the battery compartment cover 23 (located at the back of the main unit 7). 2. Insert the 4 batteries 6 (1.5 V , type AA/LR6) into the battery compartment 24. Insert the batteries with correct polarity (observe the markings in the battery compartment and on the batteries). 3. Replace the battery compartment cover on the battery compartment.	E
Connecting the flexible gooseneck 1. Connect the flexible gooseneck 15 with the connection port 13. 2. Screw the outer thread of the connection port onto the flexible gooseneck.	C

Inserting microSD card (optional)

① NOTES:

- You may use a microSD card (not included) to expand the memory capacity if the internal memory capacity (1 GB) is not enough for use.
- The internal memory is not available when the microSD card is connected.
- The internal memory is available again once the microSD card is ejected.
- The product only recognises microSD cards with the format FAT or FAT32. If the microSD card is using the format exFAT or NTFS, you need to format the microSD card via the product (see “Operation” → “Changing the camera settings” → “Format”).

1. Inserting microSD card: Open the rubber cover at the side. Fully insert a microSD card with the label facing down and the pins facing up into the microSD card slot **9** until you hear a click sound.
2. Ejecting microSD card: Push the microSD and release. The microSD card is ejected from the microSD card slot **9**.
3. Close the rubber cover after inserting or removing the microSD card.

● Operation

Switching on and off

① **NOTES:**

- The product automatically switches off if no button is pressed for approx. 20 minutes.
- Changing the auto power off setting: see “Changing the camera settings”

1. Switching on the product: Press and hold the  button **19** for approx. 2 seconds. The display **12** switches on. The product enters live mode. The camera head's LED **14** lights up.
2. Switching off the product: Press and hold the  button **19** for approx. 2 seconds.

Changing the camera settings

- ① **NOTE:** Before using the product, change the camera settings in the setup menu.

1. Enter the setup menu: Press the  button **17** and then the  button **22** or the  button **16** to select the following icon:



2. Confirm selection: Press the  button **18**.

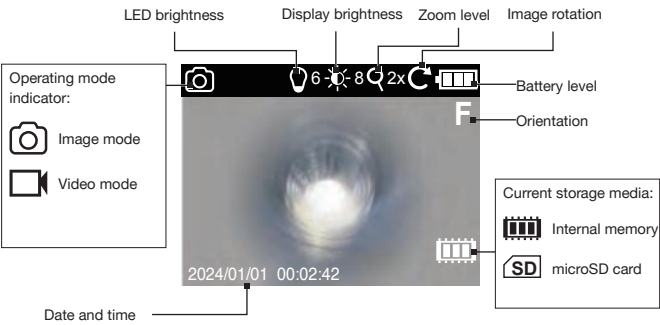
The following settings are available in the setup menu:

Setting	Description
Auto power off	Set the idle time for activating the auto power off function: ■ Off: Turn off the auto power off function. ■ 5 minutes: Auto power off after being idle for 5 minutes ■ 20 minutes: Auto power off after being idle for 20 minutes

Setting	Description
Language	Set your desired language of the user interface.
Date/Time	Set the date and time. NOTE: When you remove the batteries, the date and time are reset. Set the date and time again after inserting new batteries.
Quality	Set the quality of the captured images and videos: Standard: standard quality with larger file size Lower: lower quality with smaller file size
Format	Format the internal memory or the microSD card (if connected). NOTE: After formatting the internal memory or the microSD card, all files are deleted. The microSD card is formatted to FAT32 when you use this function.
Default settings	Reset the product to the factory default settings.
Version	View the current firmware version of the product.

3. When you are finished with the settings: Press the  button **17** 1x to return to the setup menu. Press the  button 2x. The product returns to the live mode.

Display information in live mode



Setting the brightness of the camera head LED

- Repeatedly press the  button **16** until you reach the desired brightness level.
- You can set the brightness of the camera head LED **14** to 12 different brightness levels.
- When you have reached the highest brightness level, the LED **14** goes off. When you press the  button **16** again, the LED starts at brightness level 1.
- The brightness setting is indicated on the display **12** by the LED brightness level indicator.

Setting the display brightness

- Repeatedly press the  button **22** until you reach the desired brightness level.
- You can set the display **12** to 12 different brightness levels.
- When you reached the highest brightness level, the display brightness returns to the lowest level. When you press the  button **22** again, the display brightness starts at brightness level 1.
- The display brightness setting is indicated on the display **12** by the display brightness level indicator.

Image rotation

- ① **NOTE:** At some inspection locations (e.g. curved pipes) it is hard to obtain a clear view. In such situations, change the display's **12** picture orientation. The orientation is indicated on the display by the orientation indicator **F** (located under the battery level indicator).
- Press the  button **22**.

	Function	Orientation indicator
Press 1× for 2 s	Picture is rotated by 180° (reversed).	
Press 2× for 2 s each	Picture is reversed and mirrored.	
Press 3× for 2 s each	Picture is mirrored.	
Press 4× for 2 s each	Original position	

- ① **NOTE:** After the product has been shut down and switched on again, the picture is shown in its original position.

Zooming

- Setting the zoom level of the camera: Press the  button **21** repeatedly.
- The product features a zoom function up to 6x:

	Display	Function
Press 1x		Picture is magnified 2x.
Press 2x		Picture is magnified 3x.
Press 3x		Picture is magnified 4x.
Press 4x		Picture is magnified 5x.
Press 5x		Picture is magnified 6x.
Press 6x	—	Picture is displayed in its original size.

- ① **NOTE:** After the camera has been shut down and turned on again, the picture is shown in its original size.

Changing the colour mode

- ① **NOTE:** The colour mode can only be changed in the live view mode.
- Press and hold the  button **21** for approx. 2 seconds.
 - The colour of the display **12** and the captured images/video clips toggles between colour and monochrome modes.

Image capturing and video recording functions

① **NOTES:**

- The maximum duration of each video is 2 minutes.
- If the video recording is over 2 minutes, the recording is not stopped. The video is divided into several files instead. The number of the divided video files depends on the duration of the recording (e.g. 3 files for a 6 minute video).
- This product does not have a microphone. The recorded video does not have any sound.
- The picture-in-picture and zoom functions are not available for video recording.
- If the memory is full, one of the following icons is shown on the display **12**:



Internal memory is full



Memory card is full

- Delete unwanted images or video clips to free up the memory (see “Deleting files”).

Live mode	Action
Image mode  (default in the live mode)	□ Capturing an image: Press the  button 18. Picture-in-picture function  This function allows you to check the difference between the live view and the screen captured before. 1. Activating the picture-in-picture function: Press the  button 20. 2. Capturing a screen: Press the  button 18. The captured screen is displayed in the small screen on the display 12. The live view remains on the main screen. 3. Switching off the picture-in-picture function: Press the  button 20. NOTE: □ The captured screen in the picture-in-picture mode will not be saved as image. To take image files please switch off this function first.
Video mode 	1. Start video recording: In live mode, press and hold the  button 18 for approx. 2 seconds. The video mode icon  and the recording time are displayed on the top left corner of the display 12. NOTE: You can adjust the brightness of the camera head's LED 14 and the display during video recording. 2. Stop video recording: Press the  button 18. The product returns to the image mode .

Media files playback

① NOTES:

- If a microSD card is connected, only the files stored in the microSD card can be viewed. The images and video files in the internal memory can only be viewed if no microSD is connected.
- If the internal memory or microSD card does not contain any images or video files, the following icon is shown on the display 12:



1. Press the [Menu] button 17 and then the [C*↑] button 22 or the [↓⚙] button 16 to select the following playback icon:



2. Confirm selection: Press the [Camera] button 18.
3. Select the image or video you would like to view/play:
Press the [C*↑] button 22 or the [↓⚙] button 16 repeatedly.
4. Press the [Menu] button 17 to return to the setup menu.

Image playback

Button	Function
 21	□ Press the button repeatedly to zoom in the image with the following zoom levels: – Press 1x: Image is magnified 2x – Press 2x: Image is magnified 3x – Press 3x: Image is magnified 4x – Press 4x: Image is magnified 5x – Press 5x: Image is magnified 6x – Press 6x: Image is restored to the original size ■ After the image is zoomed, the zoom section (enclosed with red rectangle) is displayed on the top right corner of the image.
 22 +  16	□ After the image is zoomed, press both buttons repeatedly to shift the zoom section to the right and left. [C*↑] button 22 for left, and [↓⚙] button 16 for right.
 20 +  19	□ After the image is zoomed, press both buttons repeatedly to shift the zoom section up and down. [Up arrow] button 20 for up, [Down arrow] button 19 for down.

Video playback

Button	Function
 18	① NOTE: Zoom function is not available for video playback. 1. Start playback: Press the button. The playback time is displayed on the top of the display 12. 2. Pause playback: Press the button again.

Deleting files

① NOTES:

- Only the files in the current storage media can be selected and deleted. If you want to delete any files stored in the internal memory, remove the connected microSD card from the microSD card slot 9 first.
 - Delete all files in the current storage media: Use the formatting function in the setup menu (see “Changing the camera settings”).
1. Press the  button 17, then  button 22 or  button 16 to select the playback icon.



2. Confirm selection: Press the  button 18.
3. Select a file you want to delete: Press the  button 22 or the  button 16 repeatedly.
4. Press the  button 20. The following icon is shown on the display 12:



5. Confirm to delete the selected file: Press the  button 18. Alternatively, press the  button 17 to cancel the selection and return to the playback mode and select another file to delete.

Transferring files to a computer

① NOTES:

- This product features a USB-C input port 8 so that you can transfer the images and video clips stored in your current storage media to a computer.
- If a microSD card is inserted into the product, only the files in the microSD card can be read by the computer. To transfer the files stored in the internal memory, remove the microSD card first before connecting the product to a computer.

1. Switching on the product: Press and hold the  button .
2. Lift up the rubber cover on the side.
3. Connect the USB-C plug of the USB cable  to the USB-C input port .
4. Connect the other end of the USB cable  to a computer.
5. The current storage media is detected and read automatically. One of the following icons is shown on the display :



External memory card is
read



Internal memory is read

6. To obtain the files from the internal memory or the microSD card, open the file manager on your computer. Double click on the corresponding USB drive. The files are stored in the **DCIM** folder.
7. Transfer the files to the computer.
8. After the file transfer is finished: Safely remove the product from the computer using the operating system's eject function before physically disconnecting the product from your computer or removing the microSD card from the product.
9. Close the rubber cover after disconnecting the USB cable  from the product.

ATTENTION! LOSS OF DATA!

- The file name must be in the format **PARKSIDEXXXXXX.jpg** or **PARKSIDEXXXXXX.avi**, where each of the 5 digits **XXXXX** represents the number **0** to **9**.
- Do not rename the folders and the files via the computer. Otherwise the files can no longer be read by the product.
- Only rename the files or folders after they are copied from the product to your computer.
- Incorrect disconnection of the product or microSD card could result in data loss or damage to the internal memory or microSD card.
- Before disconnecting the product from the computer or removing the microSD card from the microSD card slot , verify that the data transfer is complete.

Adapters

- ① **NOTE:** The product includes 4 adapters that can be attached to the camera head .

Adapter	Purpose
Single hook 1	Retrieving objects (e.g. rings)
Double hook 2	
Magnet 3	
Mirror 4	Examining inaccessible areas

- Attaching the adapters (Fig. B):
 - Select the desired adapter.
 - Attach the adapter to the camera head 14.
 - Secure the bracket of the selected adapter firmly around the camera head 14.
- Store the adapters in the compartment provided in the carry case 11.

Low battery indication

- When the battery is low, the following icon is shown on the display 12. The product is about to shut down.



- Replace the batteries (see “Installing batteries” and Fig. E).

● Troubleshooting

Problem	Possible causes	Solution
The product does not work.	The batteries are not properly inserted.	Remove the batteries. Re-insert the batteries with correct polarities.
The product displays no picture or the picture is displayed weak.	The batteries' voltage may be low.	Insert new batteries. Re-start the product.
	The LED brightness level is too low.	Increase the LED brightness level.
The file transmission to the computer does not function correctly.	Connection incorrect.	Check the connection between the product and the computer.

Problem	Possible causes	Solution
No more pictures or videos can be captured.	The internal memory or the microSD card is full.	Free up the memory by removing the unnecessary files.
The product does not recognise the microSD card.	The microSD card does not use the format FAT or FAT32.	Format the microSD card via the product (see “Operation” → “Changing the camera settings” → “Format”).

● Cleaning

- Before cleaning: Switch the product off. Remove all batteries and accessories.
- No acid, chafing or solvent cleaning agents should be used or the product can be damaged.
- Clean the housing of the product using a soft, dry cloth only.
- At persistent soiling, a mild cleaning agent can be used.

● Storage when not in use

- Before storage: Remove batteries from the product.
- Store the product and its accessories in the carry case 11 (Fig. F).
- Store the carry case 11 in a dry indoor location protected from direct sunlight.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 470382_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 470382_2407 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés. . .	Page	55
Introduction	Page	57
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	57
Contenu de l’emballage	Page	57
Description des pièces	Page	58
Données techniques.	Page	58
Indications de marque	Page	59
Consignes de sécurité.	Page	60
Consignes de sécurité pour piles	Page	61
Mise en service.	Page	64
Fonctionnement	Page	65
Dépannage	Page	74
Nettoyage	Page	75
Rangement en cas de non-utilisation. .	Page	75
Mise au rebut.	Page	75
Garantie	Page	76
Faire valoir sa garantie	Page	78
Service après-vente	Page	79

Avertissements et symboles utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, le mode d'emploi sommaire, sur l'emballage et sur le produit :



DANGER ! Ce symbole avec la mention « DANGER » indique un risque élevé qui, si le danger n'est pas éradiqué, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec la mention « AVERTISSEMENT » indique une mise en danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec la mention « PRUDENCE » indique un risque faible qui, si le danger n'est pas éradiqué, peut entraîner des blessures légères ou importantes.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « ATTENTION » indique un possible risque de dégâts matériels.



Ce symbole indique que le port de gants protecteurs appropriés est nécessaire. Suivez les instructions afin d'éviter que vos mains n'entrent en contact avec des objets ou qu'elles ne soient exposées à des substances thermiques ou chimiques.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

Un avertissement qui présente ce symbole et la mention « AVERTISSEMENT ! DANGER D'EXPLOSION » indique un risque potentiel d'explosion. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles et d'éventuels dommages matériels. Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dommages matériels !



REMARQUE : Ce symbole avec la mention « REMARQUE » propose d'autres informations utiles.



Courant continu/tension continue



Avertissement contre le rayonnement optique

	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être consulté avant d'utiliser le produit.
	À conserver hors de la portée des enfants
	Ne pas jeter dans un feu pour mettre au rebut
	Ne pas inverser la polarité
	Ne pas déformer/endommager
	Ne pas ouvrir/démanteler
	Ne pas mélanger différents types ou différentes marques
	Ne pas mélanger des piles neuves et usagées
	Ne pas recharger
	Tenir hors de portée de l'eau et de l'humidité excessive
	Ne pas court-circuiter
	Utiliser correctement
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité
	Instructions de manipulation

CAMÉRA D'INSPECTION

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce produit appartient à la catégorie IT et est destiné aux observations et inspections optiques. Le produit dispose d'une caméra intégrée pour l'enregistrement d'images.
- L'éclairage intégré est une lampe spéciale. La lampe sert seulement à l'éclairage de la zone de travail. La lampe n'est pas destinée à l'éclairage domestique.
- Ce produit doit être utilisé seulement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales ou professionnelles.
- Ce produit ne doit pas être utilisé dans des zones climatiques tropicales. Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate.
- Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus. Une utilisation de ce genre se fait à vos risques et périls.

● **Contenu de l'emballage**

Contrôlez l'exhaustivité des pièces livrées après avoir déballé le produit et vérifiez l'état parfait de toutes les pièces. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Adressez-vous à notre service après-vente, si des pièces manquent ou sont endommagées.

- 1 Bloc principal
- 1 Col de cygne flexible avec tête de la caméra et éclairage à LED
- 1 Adaptateur – crochet simple
- 1 Adaptateur – crochet double
- 1 Adaptateur – miroir
- 1 Adaptateur – aimant
- 1 Mallette de transport
- 1 Câble USB (USB-A vers USB-C)
- 4 Piles (AA/LR6)

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

- 1 Adaptateur – crochet simple
- 2 Adaptateur – crochet double
- 3 Adaptateur – aimant
- 4 Adaptateur – miroir
- 5 Câble USB (USB-A vers USB-C)
- 6 Piles (AA/LR6)
- 7 Appareil principal
- 8 Entrée USB-C (avec couvercle en plastique)
- 9 Fente pour carte à mémoire microSD (avec couvercle en plastique)
- 10 Poignée
- 11 Mallette de transport
- 12 Afficheur
- 13 Prise de raccordement
- 14 Tête de la caméra avec LED
- 15 Col de cygne flexible
- 16 Touche  (en bas/tête de la caméra luminosité LED)
- 17 Touche  (menu)
- 18 Touche  (image/vidéo)
- 19 Touche  (marche/arrêt)
- 20 Touche  (image sur image/supprimer)
- 21 Touche  (mode couleurs/zoom)
- 22 Touche  (rotation/en haut/luminosité afficheur)
- 23 Couvercle du compartiment des piles
- 24 Compartiment à piles
- 25 Mode d'emploi

● Données techniques

Tension de fonctionnement :	6 V === (Piles : 4 × 1,5 V AA/LR6)
Autonomie :	env. 350 minutes (avec de nouvelles piles)
Indice de protection :	IP67 (la protection contre les poussières et la courte immersion dans l'eau s'applique uniquement à la tête de la caméra et au col de cygne)
Rayon de courbure minimal :	45 mm
Diamètre de la caméra :	5,5 mm
Éclairage de la caméra :	6 LED blanches, réglable sur 12 niveaux

Afficheur (diagonale) :	2,8"/7,1 cm
Afficheur (résolution) :	640 pixels × 480 pixels
Longueur du col de cygne flexible :	env. 120 cm
Format de fichier :	Image : JPEG Vidéo : AVI
Résolution (image/vidéo) :	1280 pixels × 720 pixels
Raccordements :	1 entrée USB-C (pour transfert de données) 1 fente pour carte à mémoire microSD
Mémoire interne :	1 GB (format FAT32) (jusqu'à 10000 images) ① REMARQUE : Une partie de l'espace mémoire est utilisée pour le formatage et d'autres fonctions, et n'est donc pas disponible pour l'enregistrement.
Température de fonctionnement :	de +5 °C à +35 °C
Température de stockage :	de 0 °C à +45 °C
Humidité de l'air :	10 % HR à 85 % HR
Dimensions (L × l × H) :	env. 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Poids :	Bloc principal : env. 190 g (sans piles) Col de cygne avec tête de caméra : env. 94 g

● Indications de marque

- La marque et le nom commercial Parkside appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
- Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.



Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de sécurité et les instructions concernant son utilisation. Si vous remettez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.



DANGER ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience ou/et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Ce produit n'est pas un jouet.

⚠ DANGER ! Certaines pièces fournies pourraient être avalées. Si une pièce venait à être avalée, contactez immédiatement un médecin pour obtenir une assistance médicale.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

Une mauvaise manipulation du produit peut entraîner des blessures.



Évitez tout contact qui pourrait blesser les yeux et la peau lorsque vous vous trouvez à proximité d'un rayonnement optique.

Prière de ne pas regarder directement dans la source de lumière ou avec des appareils optiques.

- Il est interdit d'utiliser le col de cygne flexible à proximité de pièces sous tension. Gardez aussi cette consigne à l'esprit lors de l'inspection à l'intérieur de machines.
- Il est interdit d'utiliser le col de cygne flexible à proximité de pièces en mouvement. Gardez aussi cette consigne à l'esprit lors de l'inspection à l'intérieur de machines.
- Sécurisez les câbles et appareils mis hors tension contre tout rebranchement ou redémarrage accidentel.

- N'utilisez pas le produit dans des environnements potentiellement explosifs présentant des substances telles que des liquides, des gaz ou des matières solides inflammables.
- Le produit n'est pas un appareil médical. Il est interdit d'utiliser le produit sur des êtres humains ou animaux.

⚠ Avertissement ! Risque de blessures ! Risque d'endommagement de l'afficheur ! N'exercez jamais de pression sur l'écran et tenez les objets pointus hors de la de l'écran. Un écran brisé présente un risque de blessures. Portez des gants lorsque vous ramassez des éclats et contactez si nécessaire le fabricant.

Si du liquide s'échappe, procédez comme suit :

- Si le liquide entre en contact avec la peau, essuyez-le avec un chiffon propre et rincez abondamment à l'eau. Consultez un médecin si nécessaire.
- Si le liquide a été avalé, rincez-vous d'abord la bouche avec de l'eau, puis buvez beaucoup d'eau. Consultez immédiatement un médecin !

⚠ Avertissement ! Risque pour la santé !

Les tuyaux de drainage et d'écoulement peuvent contenir des substances ou des produits chimiques toxiques, infectieux ou corrosifs.

- Prenez toujours des précautions appropriées pour travailler dans les zones que vous souhaitez explorer.
- Portez un équipement de protection individuelle approprié, tel que des gants protecteurs, des lunettes de protection, un masque de protection, une protection respiratoire ou faciale.
- Après l'utilisation, rincez soigneusement le col de cygne flexible du produit sous l'eau courante.

⚠ Danger ! Danger de mort ! Risque de blessures ! Le produit n'est pas autorisé pour des applications médicales ! Il ne doit jamais être introduit dans les orifices corporels ! Il existe un risque de blessures mortelles !



Consignes de sécurité pour piles

⚠ Danger ! Maintenez les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, veuillez consulter immédiatement un médecin. L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.

- ⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Il est interdit de court-circuiter et d'ouvrir les piles. Une surchauffe, un risque d'incendie ou une explosion peuvent en résulter.
- Ne jetez jamais de piles dans un feu ou dans de l'eau.
 - Ne soumettez jamais de piles à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles comme par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition au rayonnement solaire direct.
- En cas de fuite de piles, évitez tout contact des produits chimiques avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin.
- En cas de fuite d'une pile, enlevez-la immédiatement du produit, afin d'éviter des dégâts.
- Utilisez seulement des piles du même type. Ne mélangez pas des piles usagées avec des neuves.
- Enlevez les piles du produit si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.

PRIÈRE DE PORTER DES GANTS PROTECTEURS !



Des piles/piles rechargeables endommagés ou ayant des fuites peuvent causer des brûlures lorsqu'ils entrent en contact avec la peau. Portez toujours des gants protecteurs appropriés dans de tels cas.

Piles

- Utilisez uniquement le type de piles indiqué.
- Insérez les piles conformément à l'indication de polarité (+) et (-) sur les piles et le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile et ceux dans le compartiment des piles avant l'insertion à l'intérieur.
- Retirez immédiatement les piles usagées du produit.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation. Arrêtez d'utiliser le produit si vous remarquez des dommages.
- De brusques variations de température peuvent entraîner une condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de le réutiliser, ceci afin d'éviter les courts-circuits !
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, par ex. près de radiateurs ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur.
- Ne jetez pas le produit dans un feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

- Il est interdit d'ouvrir le produit. Le produit ne contient pas de pièces qui nécessitent une maintenance.

⚠ ATTENTION !

- Assurez-vous qu'aucune source de chaleur directe (par ex. un chauffage) n'affecte le produit.
 - Évitez tout contact avec des éclaboussures, des gouttes d'eau et des liquides corrosifs. N'utilisez pas le produit à proximité de l'eau. Ne plongez pas le produit dans des liquides. Ne placez aucun objet rempli de liquide (par ex. vases ou boissons) sur ou à côté du produit.
 - Le produit ne doit pas être utilisé à proximité directe de champs magnétiques (par ex. haut-parleurs).
 - Veillez à ne pas placer de sources de feu (par ex. telles que des bougies allumées) sur ou à proximité du produit.
 - N'introduisez pas de corps étrangers à l'intérieur du produit.
 - N'exposez pas le produit à des chocs physiques importants ou à de fortes vibrations.
 - N'exposez jamais le produit à une lumière artificielle forte.
 - Ne pliez pas trop le col de cygne. Respectez le rayon de courbure minimal de 45 mm.
 - Seulement la tête de la caméra et le col de cygne peuvent être immergés dans des liquides. Il est interdit d'immerger ces pièces à plus de 100 cm de profondeur. Le liquide ne doit pas être conducteur d'électricité. Les pièces doivent être plongées seulement dans des liquides neutres. L'utilisation dans des acides, des solutions alcalines ou des solvants peut détruire le produit.
 - Gardez le bloc principal au sec.
 - OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des modifications non autorisées sur le produit.
 - Seul l'utilisateur du produit est responsable de modifications non autorisées sur le produit, et dont du remplacement de tels produits.
 - La réparation du produit est nécessaire si celui-ci est endommagé comme par exemple si le boîtier est endommagé, si des liquides ou des objets ont pénétré dans le produit ou si le produit a été exposé à la pluie ou à l'humidité.
 - Des travaux de réparation s'avèrent également nécessaires en cas de dysfonctionnement ou de chute du produit.
- Si de la fumée se dégage du produit, ou en cas de bruits ou d'odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le produit et enlevez les piles. Dans de tels cas, le produit ne doit plus être mis en fonctionnement et doit être vérifié par du personnel agréé avant toute nouvelle utilisation. Confiez la réparation du produit exclusivement à des techniciens qualifiés.
- N'ouvrez jamais le boîtier du produit.

● Mise en service

- Suivez les instructions ci-dessous pour configurer le produit lors de la première utilisation :

Action	III.
Insérer des piles 1. Enlevez le couvercle du compartiment des piles [23] (au dos du bloc principal [7]). 2. Insérez les 4 piles [6] (1,5 V , type AA/LR6) dans le compartiment des piles [24]. Insérez les piles en respectant la bonne polarité (prière d'observer les repères figurant dans le compartiment des piles et sur les piles). 3. Remettez le couvercle du compartiment des piles sur le compartiment des piles.	E
Raccorder le col de cygne flexible 1. Reliez le col de cygne flexible [15] à la prise de raccordement [13]. 2. Vissez la bague extérieure de la prise de raccordement sur le col de cygne flexible.	C

Insérer la carte microSD (facultatif)

① REMARQUES :

- Vous pouvez utiliser une carte microSD (non comprise dans le contenu de l'emballage) afin d'augmenter la capacité de sauvegarde lorsque la capacité de sauvegarde interne (1 GB) n'est pas suffisante pour votre utilisation.
 - La mémoire interne n'est pas disponible lorsque la carte microSD est raccordée.
 - La mémoire interne est à nouveau disponible après l'éjection de la carte microSD.
 - Le produit ne reconnaît que les cartes microSD au format FAT ou FAT32. Si la carte microSD utilise le format exFAT ou NTFS, vous devez formater la carte microSD via le produit (voir « Fonctionnement » → « Modifier les paramètres de la caméra » → « Format »).
1. Insérer une carte microSD : Ouvrez le couvercle en plastique sur le côté. Glissez une carte microSD dans la fente pour carte à mémoire microSD [9], l'étiquette vers le bas et les broches vers le haut, jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
 2. Enlever la carte microSD : Appuyez sur la carte microSD et relâchez-la. La carte microSD est éjectée de la fente pour carte à mémoire microSD [9].
 3. Fermez le couvercle en plastique après avoir inséré ou enlevé une carte microSD.

● Fonctionnement

Allumer/éteindre

① REMARQUES :

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 20 minutes, le produit s'éteint automatiquement.
- Modifier le réglage de la coupure automatique : voir « Modifier les paramètres de la caméra »

1. Allumer le produit : Appuyez sur la touche  19 et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes. L'afficheur 12 s'allume. Le produit passe en mode live. La LED de la tête de caméra 14 s'allume.
2. Éteindre le produit : Maintenez la touche  19 enfoncée pendant env. 2 secondes.

Modifier les paramètres de la caméra

- #### ① REMARQUE :
- Avant d'utiliser le produit, modifiez d'abord les paramètres de la caméra dans le menu de configuration.

1. Appeler le menu de configuration : Appuyez sur la touche  17 puis sur la touche  22 ou sur la touche  16 et sélectionnez l'icône suivante :



2. Valider la sélection : Appuyez sur la touche  18.

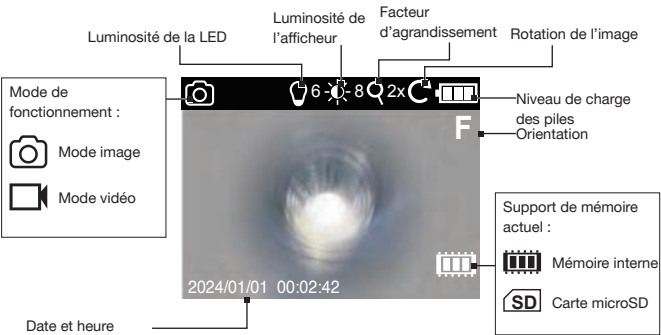
Les réglages suivants sont disponibles dans le menu de configuration :

Réglage	Description
Coupure automatique	Définissez le temps d'arrêt pour l'activation de la fonction de coupure automatique : ■ Arrêt : Désactive la fonction de coupure automatique. ■ 5 minutes : Arrêt automatique après 5 minutes d'inactivité ■ 20 minutes : Arrêt automatique après 20 minutes d'inactivité
Langue	Réglez la langue souhaitée pour l'interface utilisateur.

Réglage	Description
Date/heure	Réglez la date et l'heure. ❶ REMARQUE : Les réglages de la date et de l'heure sont réinitialisés lorsque vous enlevez les piles. Réglez à nouveau la date et l'heure après avoir installé des piles neuves.
Qualité	Définissez la qualité des images et des vidéos enregistrées : ■ Standard : Qualité standard avec une taille de fichier plus importante ■ Plus basse : Qualité inférieure avec une taille de fichier plus petite
Format	Formatez la mémoire interne ou la carte microSD (si elle est connectée). ❶ REMARQUE : Tous les fichiers sont supprimés après le formatage de la mémoire interne ou de la carte microSD. La carte microSD est formatée en FAT32 lorsque vous utilisez cette fonction.
Préréglages	Vous pouvez réinitialiser le produit aux paramètres par défaut.
Version	Affiche la version actuelle du firmware du produit.

3. Une fois les réglages terminés : Appuyez  une fois sur la touche  pour revenir au menu de réglage. Appuyez 2x sur la touche . Le produit revient au mode live.

Informations sur l’afficheur en mode live



Régler la luminosité de la LED de la tête de la caméra

- Appuyez plusieurs fois sur la touche  **16** jusqu'à ce que le niveau de luminosité souhaité soit atteint.
- Vous pouvez régler la luminosité de la LED sur la tête de la caméra **14** grâce aux 12 niveaux de luminosité disponibles.
- Lorsque vous avez atteint le niveau de luminosité le plus élevé, la LED **14** s'éteint. Si vous appuyez à nouveau sur la touche  **16**, la LED redémarre au niveau de luminosité 1.
- Le réglage de la luminosité est indiqué sur l'afficheur **12** par l'indicateur du niveau de luminosité de la LED.

Régler la luminosité de l'afficheur

- Appuyez plusieurs fois sur la touche  **22** jusqu'à ce que le niveau de luminosité souhaité soit atteint.
- Vous pouvez régler l'afficheur **12** sur 12 niveaux de luminosité différents.
- Lorsque vous avez atteint le niveau de luminosité le plus élevé, la luminosité de l'afficheur revient au niveau le plus bas. Si vous appuyez à nouveau sur la touche  **22**, la luminosité de l'afficheur redémarre au niveau de luminosité 1.
- Le réglage de la luminosité de l'afficheur est indiqué sur l'afficheur **12** par l'indicateur du niveau de luminosité de l'afficheur.

Rotation d'images

① **REMARQUE :** Sur certains lieux d'inspection (par ex. des tuyaux coudés), il est difficile d'obtenir une vue dégagée. Dans de telles situations, ajustez l'orientation de l'image sur l'afficheur **12**. L'orientation est indiquée sur l'affichage par l'indicateur d'orientation **F** (en dessous de l'indicateur du niveau des piles).

- Appuyez sur la touche  **22**.

	Fonction	Indication de l'orientation
Appuyer 1x pendant 2 s	L'image est tournée à 180° (inversée).	
Appuyer 2x, à chaque fois, pendant 2 s	L'image est tournée et inversée.	
Appuyer 3x, à chaque fois, pendant 2 s	L'image est inversée.	

	Fonction	Indication de l'orientation
Appuyer 4x, à chaque fois, pendant 2 s	Position initiale	

- ① **REMARQUE :** Une fois le produit éteint et rallumé, l'image sera affichée dans sa position initiale.

Agrandissement

- Régler le facteur d'agrandissement de la caméra : Réappuyez sur la touche  [21].
- Le produit dispose d'une fonction zoom avec 6 niveaux de grossissement :

	Afficheur	Fonction
Appuyer 1x		L'image est agrandie 2x.
Appuyer 2x		L'image est agrandie 3x.
Appuyer 3x		L'image est agrandie 4x.
Appuyer 4x		L'image est agrandie 5x.
Appuyer 5x		L'image est agrandie 6x.
Appuyer 6x	—	L'image est affichée à la taille d'origine.

- ① **REMARQUE :** Une fois le produit éteint et rallumé, l'image sera affichée à sa taille d'origine.

Changer le mode couleurs

- ① **REMARQUE :** Le mode couleurs ne peut être modifié qu'en mode live.
- Maintenez la touche  [21] enfoncée pendant env. 2 secondes.
 - La couleur de l'afficheur [12] et des images/vidéo clips enregistrés alterne entre le mode en couleurs et le mode monochrome.

Fonctions de prise de vue et d'enregistrement vidéo



① REMARQUES :

- La durée maximale de chaque vidéo est de 2 minutes.

- Si l'enregistrement vidéo dure plus de 2 minutes, il ne s'arrête pas. La vidéo est découpée en plusieurs fichiers. Le nombre de fichiers vidéo découpés dépend de la durée de l'enregistrement (par ex. 3 fichiers pour une vidéo de 6 minutes).
- Ce produit ne dispose pas d'un microphone. La vidéo enregistrée ne contient pas de son.
- Les fonctions image sur image et zoom ne sont pas disponibles lors de l'enregistrement de vidéos.
- Lorsque la mémoire est pleine, l'une des icônes suivantes apparaît sur l'afficheur **12**.



Mémoire interne pleine



Carte mémoire pleine

- Supprimez les images ou les clips vidéo dont vous n'avez plus besoin pour libérer de l'espace (voir « Supprimer des fichiers »).

Mode live	Action
Mode image  (par défaut en mode live)	□ Prendre une photo : Appuyez sur la touche  18 .
	Fonction image sur image  Cette fonction vous permet de vérifier la différence entre la vue en direct et image précédemment enregistrée. 1. Activer la fonction image sur image : Appuyez sur la touche  20. 2. Prendre une photo : Appuyez sur la touche  18. L'image enregistrée apparaît sur le petit écran de l'afficheur 12. La vue en direct reste affichée sur l'écran principal. 3. Désactiver la fonction image sur image : Appuyez sur la touche  20. ① REMARQUE : □ L'image enregistrée en mode image sur image n'est pas sauvegardée en tant qu'image. Pour enregistrer des fichiers image, veuillez d'abord désactiver cette fonction.

Mode live	Action
Mode vidéo 	- Démarrer l'enregistrement vidéo : En mode live, maintenez la touche  [18] enfoncée pendant env. 2 secondes. L'icône du mode vidéo  et la durée d'enregistrement s'affichent dans le coin supérieur gauche de l'afficheur [12]. ❶ REMARQUE : Vous pouvez régler la luminosité de la LED sur la tête de la caméra [14] et de l'afficher pendant l'enregistrement vidéo. - Arrêter l'enregistrement vidéo : Appuyez sur la touche  [18]. Le produit repasse en mode image .

Lecture de fichiers multimédias

❶ REMARQUES :

- Si une carte microSD est connectée, seuls les fichiers enregistrés sur la carte microSD peuvent être affichés. Les images et les fichiers vidéo de la mémoire interne ne peuvent être affichés que si aucune carte microSD n'est connectée.
- Si la mémoire interne ou la carte microSD ne contient pas d'images ou de fichiers vidéo, l'icône suivante apparaît sur l'afficheur [12] :



- Appuyez sur la touche  [17] puis sur la touche  [22] ou sur la touche  [16] pour sélectionner l'icône de mode de lecture suivante :



- Valider la sélection : Appuyez sur la touche  [18].
- Sélectionner l'image ou la vidéo que vous souhaitez voir/lire : Réappuyez sur la touche  [22] ou la touche  [21].
- Appuyez  sur la touche [17] pour revenir au menu de réglage

Visualisation des images

Touche	Fonction
 21	□ Appuyez plusieurs fois sur la touche pour agrandir l'image aux niveaux de zoom suivants : – Appuyer 1× : L'image est agrandie 2× – Appuyer 2× : L'image est agrandie 3× – Appuyer 3× : L'image est agrandie 4× – Appuyer 4× : L'image est agrandie 5× – Appuyer 5× : L'image est agrandie 6× – Appuyer 6× : L'image revient à sa taille d'origine ■ Une fois que l'image a été agrandie, la zone du zoom (avec un rectangle rouge) s'affiche dans le coin supérieur droit de l'image.
 22 +  16	□ Après avoir effectué un agrandissement sur l'image, appuyez plusieurs fois sur les deux touches pour déplacer la zone du zoom vers la droite et vers la gauche.  Touche 22 pour la gauche, touche  16 pour la droite.
 20 +  19	□ Après avoir effectué un agrandissement sur l'image, appuyez plusieurs fois sur les deux touches pour déplacer la zone du zoom vers le haut et vers le bas.  Touche 20 pour en haut, touche  19 pour la droite.

Lecture de vidéo

Touche	Fonction
 18	❗ REMARQUE : La fonction d'agrandissement n'est pas disponible pendant la lecture vidéo. 1. Arrêter la lecture : Appuyez sur la touche. La durée de lecture est indiquée en haut de l'afficheur 12. 2. Interrompre la lecture : Réappuyez sur la touche.

Supprimer des fichiers

❗ REMARQUES :

- Vous ne pouvez sélectionner et supprimer que les fichiers du support de stockage actuel. Si vous souhaitez supprimer des fichiers de la mémoire interne, enlevez d'abord la carte microSD connectée de la fente pour carte à mémoire microSD 9.

- ❑ Supprimer tous les fichiers du support de mémoire actuel : Utilisez la fonction de formatage du menu de configuration (voir « Modifier les paramètres de la caméra »).

1. Appuyez sur la touche  17 puis sur la touche  22 ou sur la touche  16 pour sélectionner l'icône de mode de lecture suivante.



2. Valider la sélection : Appuyez sur la touche  18.
3. Sélectionner le fichier à supprimer : Réappuyez sur la touche  22 ou la touche  16.
4. Appuyez sur la touche  20. L'icône suivante apparaît sur l'afficheur 12 :



5. Valider la suppression du fichier sélectionné : Appuyez sur la touche  18. Sinon, appuyez sur la touche  17 pour interrompre la sélection et revenir au mode de lecture et sélectionner un autre fichier à supprimer.

Transférer des fichiers vers un ordinateur

① REMARQUES :

- Ce produit dispose d'une entrée USB-C  8 qui vous permet de transférer des images et clips vidéo enregistrés sur votre support de mémoire actuel vers un ordinateur.
- ❑ Si une carte microSD est insérée dans le produit, seuls les fichiers de la carte microSD peuvent être lus par un ordinateur. Pour transférer des fichiers stockés dans la mémoire interne, enlevez d'abord la carte microSD avant de connecter le produit à un ordinateur.

1. Allumer le produit : Appuyez sur la touche  19 et maintenez-la enfoncée.
2. Soulevez le couvercle en plastique sur le côté.
3. Raccordez la fiche USB-C du câble USB  5 à l'entrée USB-C  8.
4. Raccordez l'autre extrémité du câble USB  5 à un ordinateur.
5. Le support de mémoire actuel est automatiquement détecté et lu. L'une des icônes suivantes apparaît sur l'afficheur  12.



Carte mémoire externe en cours de lecture



Mémoire interne en cours de lecture

6. Pour accéder aux fichiers de la mémoire interne ou de la carte microSD, ouvrez le gestionnaire de fichiers sur l'ordinateur. Double-cliquez sur le lecteur USB correspondant. Les fichiers sont enregistrés dans le dossier **DCIM**.
7. Transférez les fichiers sur l'ordinateur.
8. Une fois le transfert de fichiers terminé : Pour procéder en toute sécurité avec vos données, déconnectez le produit de l'ordinateur en utilisant la fonction d'éjection du système d'exploitation avant de débrancher le produit de l'ordinateur ou la carte microSD du produit.
9. Refermez le couvercle en plastique après avoir débranché le câble USB [5] du produit.

⚠ **ATTENTION ! PERTE DE DONNÉES !**

- Le nom des fichiers sur l'appareil doit être au format **PARKSIDXXXXX.jpg** ou **PARKSIDXXXXX.avi**, où chacun des 5 chiffres **XXXXX** représente les chiffres **0 à 9**.
- Ne renommez pas les dossiers et fichiers sur l'ordinateur. Dans le cas contraire, les fichiers ne peuvent plus être lus par le produit.
- Ne renommez les fichiers ou les dossiers qu'après les avoir copiés du produit sur votre ordinateur.
- Une déconnexion inappropriée du produit ou de la carte microSD peut entraîner des pertes de données ou endommager la mémoire interne ou la carte microSD.
- Assurez-vous que le transfert de données est terminé avant de déconnecter le produit de l'ordinateur ou de retirer la carte microSD de la fente pour carte à mémoire microSD [9].

Adaptateur

- ① **REMARQUE :** Le produit comprend 4 adaptateurs qui peuvent être fixés à la tête de la caméra [14].

Adaptateur	Usage prévu
Crochet simple [1]	Récupérer des objets (par ex. des bagues)
Crochet double [2]	
Aimant [3]	
Miroir [4]	Examiner des endroits inaccessibles

- Fixer l'adaptateur (ill. B) :
 - Sélectionnez l'adaptateur souhaité.
 - Fixez l'adaptateur à la tête de la caméra [14].
 - Verrouillez la pince de l'adaptateur sélectionné sur la tête de la caméra [14].
- Rangez les adaptateurs dans le compartiment prévu à cet effet dans la mallette de transport [11].

Affichage du faible niveau de charge des piles

- Lorsque la pile est épuisée, l'icône suivante apparaît sur l'afficheur [12]. Le produit s'éteindra sous peu.



- Remplacez les piles (voir « Insérer des piles » et l'ill. E).

● Dépannage

Problème	Causes possibles	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Les piles ne sont pas insérées correctement.	Enlevez les piles. Réinsérez les piles en respectant bien la polarité.
Le produit n'affiche aucune image ou l'affichage de l'image est faible.	La tension des piles est trop basse.	Insérez de nouvelles piles. Rallumez le produit.
	Le niveau de luminosité de la LED est trop faible.	Augmentez le niveau de luminosité de la LED.
Le transfert de données vers l'ordinateur ne fonctionne pas correctement.	Connexion incorrecte	Vérifiez la connexion entre le produit et l'ordinateur.
Il n'est plus possible d'enregistrer des photos ou des vidéos.	La mémoire interne ou la carte microSD est pleine.	Libérez de l'espace mémoire en supprimant des fichiers inutiles.

Problème	Causes possibles	Solution
Le produit ne détecte pas la carte microSD.	La carte microSD n'utilise pas le format FAT ou FAT32.	Formatez la carte microSD via le produit (voir « Fonctionnement » → « Modifier les paramètres de la caméra » → « Format »).

● Nettoyage

- Avant le nettoyage : Éteignez le produit. Enlevez toutes les piles et tous les accessoires.
- Aucun produit de nettoyage abrasif ou contenant de l'acide ou du solvant ne doit être utilisé, car cela risque d'endommager le produit.
- Nettoyez uniquement le boîtier du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- En cas de saleté persistante, vous pouvez utiliser un produit de nettoyage.

● Rangement en cas de non-utilisation

- Avant le rangement : Enlevez les piles du produit.
- Conservez le produit et ses accessoires dans la mallette de transport **11** (ill. F).
- Rangez la mallette de transport **11** à l'intérieur de locaux secs, à l'abri des rayons directs du soleil.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 470382_2407) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 470382_2407 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● **Service après-vente**

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	81
Inleiding	Pagina	83
Beoogd gebruik	Pagina	83
Leveringsomvang	Pagina	83
Onderdelenbeschrijving	Pagina	84
Technische gegevens	Pagina	84
Handelsmerken	Pagina	85
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	85
Veiligheidsinstructies voor batterijen	Pagina	87
Ingebruikname	Pagina	89
Bediening	Pagina	90
Probleemoplossing	Pagina	99
Schoonmaken	Pagina	100
Opbergen als u het product niet gebruikt	Pagina	100
Afvoer	Pagina	101
Garantie	Pagina	102
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	102
Service	Pagina	103

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding, op de verpakking en op het product:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding “GEVAAR” geeft aan dat er gevaar met een hoog risico bestaat, dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden als het niet vermeden wordt.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding “WAARSCHUWING” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding “VOORZICHTIG” geeft aan dat er gevaar met een gering risico bestaat, dat tot lichte of middelzware verwondingen kan leiden als het niet vermeden wordt.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding “OPGELET” geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



Dit symbool geeft aan dat geschikte veiligheidshandschoenen moeten worden gedragen. Volg de instructies op om te voorkomen dat uw handen in aanraking komen met voorwerpen of thermische of chemische stoffen.



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!
Een waarschuwing die voorzien is van dit symbool en de woorden “WAARSCHUWING! ONTPLOFFINGSGEVAAR” wijst op het mogelijke gevaar van een ontploffing. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot zware of dodelijke verwondingen en mogelijke materiële schade. Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om zware verwondingen, levensgevaar of materiële schade te vermijden!



TIP: Dit symbool met de aanduiding “TIP” duidt op verdere nuttige informatie.



Gelijkstroom/-spanning



Waarschuwing voor optische straling

	Dit symbool betekent dat bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.
 	Buiten het bereik van kinderen bewaren
	Niet in het vuur werpen
	Niet verkeerd plaatsen
	Niet vervormen/beschadigen
	Niet openen/uit elkaar halen
	Gebruik verschillende typen of merken niet door elkaar
	Nieuw en gebruikt niet door elkaar gebruiken
	Niet opladen
	Uit de buurt van water en overmatig vocht houden
	Niet kortsluiten
	Correct plaatsen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
 Veiligheidsaanwijzingen  Handelingsaanwijzingen	

INSPECTIECAMERA

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Dit is een IT-product dat bestemd is voor optische onderzoeken en inspecties. In het product is een camera ingebouwd om beelden vast te leggen.
- Het ingebouwde verlichtingsmiddel is een speciale lamp. Deze lamp dient uitsluitend voor het verlichten van de werkplek. Deze lamp is niet bestemd voor verlichtingsdoeleinden in het huishouden.
- Dit product mag alleen voor privégebruik en niet voor industriële of commerciële doeleinden gebruikt worden.
- Dit product mag niet in tropische gebieden worden gebruikt. Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt.
- De garantie dekt geen claims op basis van onreglementair gebruik of op basis van onbevoegde wijzigingen aan het product. Dergelijk gebruik vindt op eigen risico plaats.

● **Leveringsomvang**

Controleer na uitpakken of het product volledig is en of alle onderdelen zonder gebreken zijn afgeleverd. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Neem contact op met onze klantendienst als er delen ontbreken of zijn beschadigd.

- 1 Hoofdeenheid
- 1 Flexibele zwanenhals met camerakop en LED-verlichting
- 1 Adapter – enkelvoudige haak
- 1 Adapter – dubbele haak
- 1 Adapter – spiegel
- 1 Adapter – magneet
- 1 Transportkoffer
- 1 USB-kabel (USB-A naar USB-C)
- 4 Batterijen (AA/LR6)
- 1 Handleiding

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voordat u verder leest, de bladzijde met afbeeldingen open en maak uzelf met alle functies van het product vertrouwd.

- 1 Adapter – enkelvoudige haak
- 2 Adapter – dubbele haak
- 3 Adapter – magneet
- 4 Adapter – spiegel
- 5 USB-kabel (USB-A naar USB-C)
- 6 Batterijen (AA/LR6)
- 7 Hoofdapparaat
- 8 USB-C-ingang (met rubber klepje)
- 9 MicroSD-kaartsleuf (met rubber klepje)
- 10 Handgreep
- 11 Transportkoffer
- 12 Beeldscherm
- 13 Aansluiting
- 14 Camerakop met LED
- 15 Flexibele zwanenhals
- 16 Toets  (neerwaarts/camerakop-LED-helderheid)
- 17 Toets  (menu)
- 18 Toets  (beeld/video)
- 19 Toets  (aan/uit)
- 20 Toets  (beeld-in-beeld/wissen)
- 21 Toets  (kleurmodus/ZOOM)
- 22 Toets  (rotatie/omhoog/helderheid van scherm)
- 23 Batterijvakdeksel
- 24 Batterijvak
- 25 Handleiding

● Technische gegevens

Werkspanning:	6 V  (Batterijen: 4× 1,5 V AA/LR6)
Gebruiksduur:	ca. 350 minuten (met nieuwe batterijen)
Beschermingswijze:	IP67 (beschermd tegen stof en kortstondige onderdompelen in water – geldt alleen voor de camerakop en de zwanenhals)
Minimale buigstraal:	45 mm
Diameter camera:	5,5 mm
Cameraverlichting:	6 witte LED's, instelbaar in 12 niveaus
Beeldscherm (diagonaal):	2,8"/7,1 cm
Beeldscherm (resolutie):	640 pixels × 480 pixels

Lengte flexibele zwanenhals:	ongeveer 120 cm
Bestandsindeling:	Foto: JPEG Video: AVI
Resolutie (foto/video):	1280 pixels × 720 pixels
Aansluitingen:	1 USB-C-ingang (voor gegevensoverdracht) 1 microSD-kaartsleuf
Intern geheugen:	1 GB (FAT32-indeling) (voor maximaal 10000 foto's) ① TIP: Een deel van de schijfruimte wordt gebruikt voor het formatteren en andere functies en is daarom niet beschikbaar voor het opslaan.
Gebruikstemperatuur:	+5 °C tot +35 °C
Opbergtemperatuur:	0 °C tot +45 °C
Luchtvochtigheid:	10 % tot 85 % rel. luchtvochtigheid
Afmetingen (L × B × H):	ca. 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Gewicht:	Hoofdeenheid: ca. 190 g (zonder batterijen) Zwanenhals met camerakop: ca. 94 g

● Handelsmerken

- Het merk en de handelsnaam Parkside is eigendom van de betreffende bezitter.
- Alle andere namen en producten kunnen merken of gedeponeerde merken zijn van hun respectievelijke eigenaars.



Veiligheidsaanwijzingen

- Maak u vóór het gebruik van het product vertrouwd met alle veiligheidstips en gebruiksaanwijzingen. Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee.



GEVAAR! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

⚠ GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik. Laat kinderen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan. Dit product is geen speelgoed.

⚠ GEVAAR! Een aantal van de meegeleverde onderdelen kunnen worden ingeslikt. Als er een onderdeel is ingeslikt, zoek dan direct hulp van een arts.

⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

Onjuist gebruik van het product kan leiden tot verwondingen.



Voorkom oog- en huidwonden als u zich in de buurt bevindt van optische straling.

Niet direct of met optische apparatuur in de lichtbron kijken.

- Gebruik de zwanenhals niet in de buurt van onderdelen waar spanning op staat. Houd hier ook de hand aan als u het binnenste van apparaten inspecteert.
- Gebruik de zwanenhals niet in de buurt van beweegbare onderdelen. Houd hier ook de hand aan als u het binnenste van apparaten inspecteert.
- Beveilig uitgeschakelde leidingen en apparaten tegen het per ongeluk weer aanzetten.
- Gebruik het product niet in mogelijk explosieve omgevingen waarin zich stoffen bevinden zoals brandbare vloeistoffen, gasen of vaste stoffen.
- Dit product is geen medisch apparaat. Gebruik het product niet voor mens of dier.

⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL! RISICO VOOR BESCHADIGING VAN HET BEELDSCHERM!

Oefen geen druk uit op het beeldscherm en houd scherpe voorwerpen uit de buurt van het beeldscherm. Een verbrijzeld beeldscherm vormt risico op letsel. Draag handschoenen bij het verzamelen van de splinters en neem indien nodig contact op met de fabrikant.

Als vloeistof weglekt, ga dan als volgt te werk:

- Als de vloeistof in contact komt met de huid, veegt u deze af met een schone doek en spoelt u deze met veel water af. Zoek zonodig medische hulp.
- Als de vloeistof is ingeslikt, spoelt u de mond eerst met water en drinkt u vervolgens veel water. Neem direct contact op met een arts!

WAARSCHUWING! GEZONDHEIDSRISICO!

Ontwaterings- of drainagebuizen kunnen stoffen bevatten die giftig of infectieus zijn of brandwonden kunnen veroorzaken.

- Tref altijd passende veiligheidsmaatregelen voor die plekken die u wilt onderzoeken.
- Draag de juiste persoonlijke, beschermende uitrusting zoals veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril of -masker, ademhalings- of gezichtsbescherming.
- Spoel de zwanenhals van het product na gebruik zorgvuldig met stromend water af.

 **GEVAAR! LEVENSGEVAAR! RISICO OP LETSEL!** Het product is niet toegelaten voor medische toepassingen! Het mag niet in lichaamsopeningen worden gestoken! Er bestaat een risico op levensgevaarlijke verwondingen!



Veiligheidsinstructies voor batterijen

 **GEVAAR! Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Neem bij per ongeluk inslikken direct contact op met een arts. Inslikken kan leiden tot verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken.**

 **WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- Stel batterijen nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

Risico op lekkende batterijen

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen gelekt hebben, voorkom dan dat de chemicaliën in contact komen met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts.

- Haal een lekkende batterij direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Verwijder de batterijen uit het product als dat voor lange tijd niet wordt gebruikt.

DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!



Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid brandwonden veroorzaken. Draag in dergelijke gevallen altijd geschikte veiligheidshandschoenen.

Batterijen

- Gebruik uitsluitend het aangegeven soort batterijen.
- Plaats de batterijen volgens de polariteitsaanduidingen (+) en (–) op de batterij en op het product.
- Maak de contacten van zowel de batterij als in het batterijvak schoon voordat u de batterij plaatst.
- Verwijder gebruikte batterijen direct uit het product.

⚠ OPGELET! RISICO OP MATERIËLE SCHADE!

- Controleer het product voor ieder gebruik. Stop met gebruik van het product als u constateert dat het beschadigd is.
- Plotselinge temperatuurveranderingen kunnen condensvorming in het product tot gevolg hebben. Laat het product in dit geval enige tijd op temperatuur komen voordat u het opnieuw gebruikt, om kortsluiting te voorkomen!
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven.
- Gooi het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
- Open nooit het product. In het product zitten geen onderdelen, die onderhouden moeten worden.

⚠ OPGELET!

- Zorg ervoor dat geen warmtebronnen (bijv. een verwarming) direct op het product kunnen inwerken.
- Laat het product niet in contact komen met opspattend water of met waterdruppels evenmin als met bijtende vloeistoffen. Gebruik het product niet in de buurt van water. Dompel het product niet onder in vloeistoffen. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen (bijv. vazen en open drankcontainers) op of in de nabijheid van het product.
- Gebruik het product niet in de directe nabijheid van magnetische velden (bijv. van luidsprekers).
- Plaats geen open vuur (bijv. brandende kaarsen) op of in de buurt van het product.

- Steek geen voorwerpen in het product.
 - Stel het product niet bloot aan overmatig stoten en trillingen.
 - Stel het product niet bloot aan fel kunstlicht.
 - Buig de zwanenhals niet te hard. Let op de minimale buigradius van 45 mm.
 - Alleen de camerakop en de zwanenhals mogen in vloeistoffen worden ondergedompeld. Dompel ze niet dieper in dan 100 cm. De vloeistof mag geen elektrische stroom geleiden. De onderdelen mogen alleen worden ondergedompeld in neutrale vloeistoffen. Gebruik in zuren, basen of oplosmiddelen kan het product beschadigen.
 - Zorg ervoor dat de hoofdeenheid droog blijft.
 - OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor onbevoegde veranderingen aan het product.
 - Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor onbevoegde veranderingen aan het product of vervanging van zulke producten.
 - Het product moet gerepareerd worden als het beschadigd is, bijvoorbeeld als de behuizing beschadigd is, als vloeistoffen of voorwerpen in het apparaat zijn binnengedrongen of als het product is blootgesteld aan regen of vocht.
 - Reparatie is ook vereist als het product niet correct functioneert of als het gevallen is.
- Als u rook ziet of vreemde geluiden of geuren constateert, zet het product dan direct uit en verwijder de batterijen. In dergelijke gevallen moet het product niet worden gebruikt tot het door gekwalificeerde vaklui is onderzocht. Laat het product uitsluitend door een erkende vakman repareren. Open de behuizing van het product nooit.

● Ingebruikname

- ☐ Volg onderstaande aanwijzingen op om het product voor het eerste gebruik te configureren:

Handeling	Afb.
Batterijen plaatsen 1. Breng het batterijvakdeksel 23 aan (op de achterkant van de hoofdeenheid 7) 2. Leg 4 batterijen 6 (1,5 V ---, type AA/LR6) in het batterijvak 24. Leg de batterijen met de juiste polariteit in het batterijvak (let op de markeringen in het batterijvak en op de batterijen). 3. Schuif het batterijvakdeksel weer terug op het batterijvak.	E

Handeling	Afb.
De flexibele zwanenhals aansluiten 1. Verbind de flexibele zwanenhals 15 met de aansluitbus 13. 2. Schroef de buitenring van de aansluitbus over de flexibele zwanenhals.	C

De microSD-kaart plaatsen (optioneel)

① TIPS:

- U kunt een microSD-kaart (niet meegeleverd) gebruiken om de opslagcapaciteit te vergroten als de interne opslagcapaciteit (1 GB) niet voldoende is voor het gebruik.
 - Het interne geheugen is niet beschikbaar wanneer de microSD-kaart is aangesloten.
 - Het interne geheugen is weer beschikbaar na het uitwerpen van de microSD-kaart.
 - Het product herkent alleen microSD-kaarten met de indeling FAT of FAT32. Als de microSD-kaart de indeling exFAT of NTFS gebruikt, moet u de microSD-kaart formatteren met behulp van het product (zie “Bediening” → “Camera-instellingen wijzigen” → “Formatteren”).
1. MicroSD-kaart plaatsen: Open het rubberen klepje aan de zijkant. Schuif een microSD-kaart volledig in de microSD-kaartsleuf **9** met het etiket naar beneden en de pinnen naar boven totdat u een klik hoort.
 2. MicroSD-kaart verwijderen: Druk kort op de microSD-kaart. De microSD-kaart wordt uitgeworpen uit de microSD-kaartsleuf **9**.
 3. Sluit het rubber klepje nadat u een microSD-kaart hebt geplaatst of verwijderd.

● Bediening

In-/uitschakelen

① TIPS:

- Als er gedurende 20 minuten niet op een toets wordt gedrukt, schakelt het product zichzelf automatisch uit.
 - De instelling voor automatisch uitschakelen wijzigen: zie “Camera-instellingen wijzigen”
1. Product inschakelen: Druk eenmaal op de toets  **19** en houd deze ca. 2 seconden ingedrukt. Het beeldscherm **12** licht op. Het product schakelt over naar de Live-modus. De LED van de camerakop **14** licht op.
 2. Product uitschakelen: Houd de toets  **19** ca. 2 seconden lang ingedrukt.

Camera-instellingen wijzigen

- ① **TIP:** Voordat u het product gebruikt, moet u eerst de camera-instellingen wijzigen in het menu Instellingen.
1. Het instellingenmenu openen: Druk op de toets  17 en vervolgens op de toets  22 of de toets  16 en selecteer het volgende symbool:



2. Keuze bevestigen: Druk op de toets  18.

De volgende instellingen zijn beschikbaar in het instellingenmenu:

Instelling	Beschrijving
Automatische uitschakeling	Definieer de stilstandtijd voor het activeren van de automatische uitschakelfunctie: ■ Uit: Schakelt de automatische uitschakelfunctie uit. ■ 5 minuten: Automatische uitschakeling na 5 minuten inactiviteit ■ 20 minuten: Automatische uitschakeling na 20 minuten inactiviteit
Talen	Stel de gewenste taal in voor de gebruikersinterface.
Datum/tijd	Stel de datum en tijd in. ① TIP: De datum- en tijdstellingen worden gereset wanneer u de batterijen verwijdt. Stel de datum en tijd na het plaatsen van nieuwe batterijen opnieuw in.
Kwaliteit	Stel de kwaliteit in van de gemaakte foto's en video's: ■ Standaard: Standaardkwaliteit met een grotere bestandsgrootte ■ Lager: Lagere kwaliteit met kleinere bestandsgrootte

Instelling	Beschrijving
Formatteren	Formateer het interne geheugen of de microSD-kaart (indien aangesloten). ❶ TIP: Alle bestanden worden verwijderd nadat het interne geheugen of de microSD-kaart is geformatteerd. De microSD-kaart wordt geformatteerd op FAT32 wanneer u deze functie gebruikt.
Fabrieksinstellingen	Zet de fabrieksinstellingen van het product terug.
Versie	Toont de actuele firmwareversie van het product.

3. Na het voltooien van de instellingen: Druk 1× op toets  **17** om terug te keren naar het instelmenu. Druk 2× op toets . Het product keert weer terug naar de Live-modus.

Informatie op het beeldscherm in live-modus



De helderheid van de LED van de camerakop instellen

- ❑ Druk herhaaldelijk op de toets  **16** tot het gewenste helderheidsniveau is bereikt.
- U kunt de helderheid van de LED op de camerakop **14** instellen op 12 verschillende helderheidsniveaus.
- Wanneer u het hoogste helderheidsniveau hebt bereikt, dooft de LED **14**. Wanneer u opnieuw op de toets  **16** drukt, begint de LED op helderheidsniveau 1.
- De helderheidsinstelling wordt op het beeldscherm **12** aangegeven door het LED-helderheidsniveau.

Helderheid van het beeldscherm instellen

- ❑ Druk herhaaldelijk op de toets  **22** tot het gewenste helderheidsniveau is bereikt.

- U kunt het beeldscherm **12** instellen op 12 verschillende helderheidsniveaus.
- Wanneer u het hoogste helderheidsniveau bereikt, wordt de helderheid van het beeldscherm teruggezet naar het laagste niveau. Wanneer u opnieuw op de toets **C*↑** **22** drukt, begint de beeldschermhelderheid op helderheidsniveau 1.
- De helderheidsinstelling van het beeldscherm wordt op het beeldscherm **12** aangegeven door het helderheidsniveau van het beeldscherm.

Beeldrotatie

- ① **TIP:** Bij een aantal uit te voeren inspecties (bijv. in gekromde buizen) is het moeilijk goed zicht te krijgen. Pas in dergelijke situaties de beelduitlijning op het beeldscherm **12** aan. De uitlijning wordt op het beeldscherm aangegeven door de uitlijningsindicator **F** (onder de batterijniveau-indicator).

- Druk op toets **C*↑** **22**.

	Functie	Weergave van de oriëntatie
1× 2 seconden indrukken	Het beeld draait 180° (gespiegeld).	
2× 2 seconden indrukken	Het beeld wordt omgedraaid en gespiegeld.	
3× 2 seconden indrukken	Het beeld wordt gespiegeld.	
4× 2 seconden indrukken	Oorspronkelijke stand	

- ① **TIP:** Na het product aan en weer uit te hebben gezet, wordt het beeld weer in zijn originele stand getoond.

Vergroten

- De zoomfactor van de camera instellen: Druk meerdere malen op toets **Ⓒ** **21**.
- Het product beschikt over een 6-voudige zoomfunctie:

	Display	Functie
1× indrukken		Het beeld wordt 2× vergroot.
2× indrukken		Het beeld wordt 3× vergroot.
3× indrukken		Het beeld wordt 4× vergroot.

	Display	Functie
4× indrukken		Het beeld wordt 5× vergroot.
5× indrukken		Het beeld wordt 6× vergroot.
6× indrukken	–	Het beeld wordt weergegeven in de oorspronkelijke grootte.

- ① **TIP:** Na het product aan en weer uit te hebben gezet, wordt het beeld weer in zijn originele grootte getoond.

Kleurmodus veranderen

- ① **TIP:** De kleurmodus kan alleen worden gewijzigd in de Live-modus.

- ☐ Houd de toets  [21] ca. 2 seconden lang ingedrukt.
- De kleur van het beeldscherm [12] en de vastgelegde foto's/videoclips schakelen tussen de modi Kleur en Monochroom.

Functies voor het vastleggen van foto's en het opnemen van video's

① TIPS:

- De maximale duur van elke video is 2 minuten.
- Als de video-opname langer dan 2 minuten duurt, stopt de opname niet. De video wordt opgesplitst in meerdere bestanden. Het aantal gesplitste videobestanden is afhankelijk van de opnametijd (bijv. 3 bestanden voor een video van 6 minuten).
- Dit product beschikt niet over een microfoon. De opgenomen video bevat geen geluid.
- De functies beeld-in-beeld en zoom zijn niet beschikbaar voor video-opnamen.
- Als het geheugen vol is, verschijnt een van de volgende pictogrammen op het beeldscherm [12].



Het interne geheugen is vol De geheugenkaart is vol

- ☐ Verwijder overbodige foto's of videoclips om ruimte vrij te maken (zie "Bestanden verwijderen").

Live-modus	Handeling
Fotomodus  (standaard in de Live-modus)	☐ Een foto maken: Druk op toets  18. Functie Beeld-in-beeld  Gebruik deze functie om het verschil tussen de live-weergave en het eerder vastgelegde beeld te controleren. 1. De functie Beeld-in-beeld inschakelen: Druk op de toets  20. 2. Een foto maken: Druk op toets  18. De foto wordt weergegeven in het kleine scherm op het beeldscherm 12. De live-weergave blijft op het hoofdscherm verschijnen. 3. De functie Beeld-in-beeld uitschakelen: Druk op toets  20. TIP: ☐ Het beeld-in-beeldmodus opgenomen beeld wordt niet als afbeelding opgeslagen. Om beeldbestanden op te nemen, moet u deze functie eerst uitschakelen.

Mediabestanden weergeven

TIPS:

- Als een microSD-kaart is aangesloten, kunnen alleen de bestanden op de microSD-kaart worden weergegeven. De foto's en videobestanden in het interne geheugen kunnen alleen worden bekeken als geen microSD-kaart is aangesloten.

- Als het interne geheugen of de microSD-kaart geen foto's of videobestanden bevat, verschijnt het volgende symbool op het beeldscherm **12**:



1. Druk op de toets **17** en vervolgens op de toets **22** of de toets **16** en selecteer het volgende symbool voor de weergavemodus:



2. Keuze bevestigen: Druk op de toets **18**.
3. Selecteer de foto of video die u wilt bekijken/weergeven: Druk meerdere malen op de toets **22** of op toets **21**.
4. Druk op toets **17** om terug te keren naar het instelmenu

Beeldweergave

Toets	Functie
 21	□ Druk meerdere keren op de toets om het beeld op de volgende zoomniveaus te vergroten: – 1× indrukken: Het beeld wordt 2× vergroot – 2× indrukken: Het beeld wordt 3× vergroot – 3× indrukken: Het beeld wordt 4× vergroot – 4× indrukken: Het beeld wordt 5× vergroot – 5× indrukken: Het beeld wordt 6× vergroot – 6× indrukken: Het beeld wordt teruggezet naar de oorspronkelijke grootte ■ Nadat op het beeld is ingezoomd, wordt het zoombereik (met een rode rechthoek) weergegeven in de rechterbovenhoek van het beeld.
 22 +  16	□ Nadat op het beeld is ingezoomd, drukt u herhaaldelijk op beide toetsen om het zoombereik naar rechts en links te verplaatsen.  Toets 22 voor links,  toets 16 voor rechts.
 20 +  19	□ Nadat op het beeld is ingezoomd, drukt u herhaaldelijk op beide toetsen om het zoombereik omhoog of omlaag te verplaatsen.  Toets 20 voor omhoog,  toets 19 voor omlaag.

Video weergeven

Toets	Functie
 18	① TIP: De zoomfunctie is niet beschikbaar tijdens het weergeven van video's. 1. Weergave beëindigen: Druk op de toets. De weergaveduur wordt bovenin het beeldscherm 12 weergegeven. 2. Weergave onderbreken: Druk nogmaals op de toets.

Bestanden verwijderen

① TIPS:

- U kunt alleen bestanden van het huidige opslagmedium selecteren en verwijderen. Als u bestanden uit het interne geheugen wilt verwijderen, verwijdt u eerst de aangesloten microSD-kaart uit de microSD-kaartsleuf 9.
- Alle bestanden op het huidige opslagmedium verwijderen: Gebruik de formatteerfunctie van het menu Instellingen (zie “Camera-instellingen wijzigen”).

1. Druk op toets  17 en vervolgens op toets  22 of toets  16 om het symbool voor de weergavemodus te selecteren.



2. Keuze bevestigen: Druk op de toets  18.
3. Een bestand selecteren om te verwijderen: Druk meerdere malen op de toets  22 of op toets  16.
4. Druk op de toets  20. Het volgende symbool wordt op het beeldscherm 12 weergegeven:



5. Verwijderen van het geselecteerde bestand bevestigen: Druk op de toets  18. U kunt ook op de toets  17 drukken om de selectie te annuleren en terug te keren naar de weergavemodus en een ander bestand selecteren dat u wilt verwijderen.

Bestanden overbrengen naar een computer

① TIPS:

- Dit product heeft een USB-C-ingang 8, zodat u de foto's en videoclipen die zijn opgeslagen op uw huidige opslagmedium naar een computer kunt overbrengen.

- Als in het product een microSD-kaart is gestoken, kunnen alleen de bestanden op de microSD-kaart door de computer worden gelezen. Als u de bestanden in het interne geheugen wilt overbrengen, verwijdt u eerst de microSD-kaart voordat u het product op een computer aansluit.
1. Product inschakelen: Druk op toets  **19** en houd deze ingedrukt.
 2. Til het rubber klepje aan de zijkant op.
 3. Steek de USB-C-stekker van de USB-kabel **5** in de USB-C-ingang **8**.
 4. Verbind het andere uiteinde van de USB-kabel **5** met een computer.
 5. Het huidige opslagmedium wordt automatisch gedetecteerd en gelezen. Een van de volgende symbolen wordt op het beeldscherm **12** weergegeven.



Bezig met lezen van
externe geheugenkaart



Het interne geheugen
wordt gelezen

6. Open Bestandsbeheer op uw computer om toegang te krijgen tot de bestanden in het interne geheugen of op de microSD-kaart. Dubbelklik op het betreffende USB-station. De bestanden worden opgeslagen in de map **DCIM**.
7. Breng de bestanden over naar de computer.
8. Na afloop van de bestandsoverdracht: Voordat u het product fysiek van de computer loskoppelt of de microSD-kaart uit het product verwijdt, moet u het product veilig loskoppelen van de computer met behulp van de uitwerpfunctie van het besturingssysteem.
9. Sluit het rubber klepje nadat u de USB-kabel **5** van het product hebt losgekoppeld.

OPGELET! GEGEVENSVERLIES!

- De bestandsnaam van de bestanden op het apparaat moet de indeling **PARKSIDEXXXXX.jpg** of **PARKSIDEXXXXX.avi** hebben, waarbij elk van de 5 cijfers **XXXXX** de cijfers **0** t/m **9** weergeeft.
- Geef de mappen en bestanden op uw computer geen nieuwe naam. Anders kunnen de bestanden niet meer door het product worden gelezen.
- Wijzig de naam van de bestanden of mappen pas als deze van het product naar uw computer zijn gekopieerd.
- Als het product of de microSD-kaart niet goed wordt losgekoppeld, kunnen gegevens verloren gaan of het interne geheugen of de microSD-kaart beschadigd raken.

- Zorg ervoor dat de gegevensoverdracht is voltooid voordat u het product loskoppelt van de computer of de microSD-kaart uit de microSD-kaartsleuf **9** verwijdert.

Adapter

- ① **TIP:** Het product bevat 4 adapters die aan de camerakop **14** kunnen worden bevestigd.

Adapter	Beoogd gebruik
Enkelvoudige haak 1	Objecten herstellen (bijv. ringen)
Dubbele haak 2	
Magneet 3	
Spiegels 4	Onderzoeken van ontoegankelijke plaatsen

- De adapter aanbrengen (afb. B):
 - Kies de gewenste adapter.
 - Bevestig de adapter op de camerakop **14**.
 - Vergrendel de klem van de gekozen adapter stevig op de camerakop **14**.
- Bewaar de adapter in het daarvoor bestemde vak in de transportkoffer **11**.

Aanduiding lage batterijspanning

- Als de batterij leeg is, verschijnt een van de volgende pictogrammen op het beeldscherm **12**. Het product schakelt binnenkort uit.



- Vervang de batterijen (zie “Batterijen plaatsen” en afb. E).

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het product functioneert niet.	De batterijen zijn onjuist in het batterijvak gelegd.	Verwijder de batterijen. Leg de batterijen opnieuw met de juiste polariteit in het batterijvak.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Er is geen beeld zichtbaar of de afbeelding is moeilijk te zien.	De batterijspanning is te laag.	Leg nieuwe batterijen in het batterijvak. Start het product opnieuw.
	De lichtsterkte van de LED is te laag ingesteld.	Verhoog de lichtsterkte van de LED.
De gegevens-overdracht naar de computer werkt niet naar behoren.	Onjuiste verbinding	Controleer de verbinding tussen het product en de computer.
Er kunnen geen foto's of video's meer worden opgenomen.	Het interne geheugen of de microSD-kaart is vol.	Maak opslagruimte vrij door onnodige bestanden te verwijderen.
Het product herkent de microSD-kaart niet.	De microSD-kaart gebruikt niet de indeling FAT of FAT32.	Formatteer de microSD-kaart met behulp van het product (zie "Bediening" → "Camera-instellingen wijzigen" → "Formatteren").

● Schoonmaken

- Vóór het reinigen: Schakel het product uit. Verwijder alle batterijen en accessoires.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die zuur bevatten, schuren of een oplosmiddel bevatten, omdat die het product kunnen beschadigen.
- Maak de behuizing van het product uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.
- Hardnekkige verontreiniging kan met een mild schoonmaakmiddel verwijderd worden.

● Opbergen als u het product niet gebruikt

- Voor de opslag: Haal de batterijen uit het product.
- Bewaar het product en de accessoires in de transportkoffer **11** (afb. F).
- Berg de transportkoffer **11** op in een droge ruimte binnen, beschermd tegen direct zonlicht.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DECHETERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik,

Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 470382_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 470382_2407 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona 105
Wstęp	Strona 107
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona 107
Zakres dostawy	Strona 107
Opis części	Strona 108
Dane techniczne	Strona 108
Uwagi handlowe	Strona 109
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 110
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii	Strona 111
Uruchomienie	Strona 113
Obsługa	Strona 114
Usuwanie usterek	Strona 123
Czyszczenie	Strona 124
Przechowywanie, gdy nie są używane	Strona 124
Utylizacja	Strona 125
Gwarancja	Strona 126
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 127
Serwis	Strona 127

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji, na opakowaniu i na produkcie zastosowano następujące ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza zagrożenie o dużym poziomie ryzyka, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia, jeśli się go nie uniknie.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „OSTRZEŻENIE” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „OSTROŻNIE” oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które spowoduje niewielkie lub umiarkowane obrażenia, jeśli się go nie uniknie.



UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „UWAGA” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.



Ten znak oznacza, że należy nosić odpowiednie rękawice ochronne. Postępować zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć dotykania przedmiotów rękami albo kontaktu z czynnikami termicznymi lub chemicznymi.



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Ostrzeżenie oznaczone tym symbolem oraz słowami „OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU” oznacza potencjalne zagrożenie wybuchem. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć oraz możliwe uszkodzenie mienia. Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć poważnych obrażeń, śmierci lub uszkodzenia mienia!



RADA: Ten symbol ze słowem „RADA” zawiera dalsze użyteczne informacje.



Prąd stały/napięcie stałe



Ostrzeżenie przed promieniowaniem optycznym

	Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.
 	Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
	Nie wrzucać do ognia
	Nie używać nadmiernie
	Nie odkształcać ani nie uszkadzać
	Nie otwierać ani nie demontować
	Nie mieszać różnych typów lub marek
	Nie mieszać nowych i używanych
	Nie ładować
	Trzymaj z dala od wody i nadmiaru wilgoci
	Nie zwierać
	Używać poprawnie
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
 	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje

KAMERA INSPEKCYJNA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Ten produkt należy do kategorii IT i jest przeznaczony do optycznego sprawdzania i inspekcji. Produkt ma zintegrowaną kamerę do wykonywania zdjęć.
- Zintegrowana lampa to podświetlenie specjalnego przeznaczenia. Lampa służy tylko do oświetlania obszaru roboczego. Lampa nie jest przeznaczona do oświetlania pomieszczeń.
- Ten produkt może być używany wyłącznie do celów prywatnych, a nie przemysłowych lub komercyjnych.
- Ten produkt nie może być używany w klimatach tropikalnych. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe.
- Roszczenia z tytułu niewłaściwego użytkowania lub z powodu nieautoryzowanych zmian produktu nie są objęte zakresem gwarancji. Takie użytkowanie podejmowane jest na własne ryzyko.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy produkt jest kompletny i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta, jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona uszkodzona.

- 1 Urządzenie główne
- 1 Drążek elastyczny typu „gęsia szyja” z głowicą kamery i podświetleniem LED
- 1 Akcesorium – hak pojedynczy
- 1 Akcesorium – hak podwójny
- 1 Akcesorium – lusterko
- 1 Akcesorium – magnes
- 1 Kuferek
- 1 Kabel USB (USB-A do USB-C)
- 4 Baterie (AA/LR6)
- 1 Instrukcja

● Opis części

Przed przeczytaniem instrukcji należy rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

- 1 Akcesorium – hak pojedynczy
- 2 Akcesorium – hak podwójny
- 3 Akcesorium – magnes
- 4 Akcesorium – lusterko
- 5 Kabel USB (USB-A do USB-C)
- 6 Baterie (AA/LR6)
- 7 Urządzenie główne
- 8 Wejście USB-C (z gumową osłoną)
- 9 Gniazdo kart microSD (z gumową osłoną)
- 10 Uchwyt
- 11 Kuferek
- 12 Wyświetlacz
- 13 Złącze wyjściowe
- 14 Głowica kamery z diodą LED
- 15 Dźwignia elastyczny typu „gęsia szyja”
- 16 Przycisk  (przesuwanie w dół/jasność diod LED głowicy kamery)
- 17 Przycisk  (menu)
- 18 Przycisk  (zdjęcie/film wideo)
- 19 Przycisk  (WŁ/WYŁ)
- 20 Przycisk  (obraz w obrazie/usuwanie)
- 21 Przycisk  (tryb koloru/powiększenie)
- 22 Przycisk  (obróć/przesuwanie w górę/jasność wyświetlacza)
- 23 Pokrywa komory na baterię
- 24 Komora na baterie
- 25 Instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Napięcie:	6 V  (Baterie: 4× 1,5 V, AA/LR6)
Czas pracy:	ok. 350 minut (z nowymi bateriami)
Typ ochrony:	IP67 (ochrona przed kurzem i krótkotrwałym zanurzeniem w wodzie – dotyczy tylko głowicy kamery i dźwigni elastycznego typu „gęsia szyja”)
Minimalny promień zgięcia:	45 mm
Średnica kamery:	5,5 mm
Oświetlenie kamery:	6 białych diod LED, 12 poziomów jasności

Wyświetlacz (przekątna):	2,8"/7,1 cm
Wyświetlacz (rozdzielczość):	640 pikseli × 480 pikseli
Długość drążka elastycznego typu „gęsia szyja”:	ok. 120 cm
Format danych:	Zdjęcia: JPEG Filmy wideo: AVI
Rozdzielczość (zdjęć/filmów wideo):	1280 pikseli × 720 pikseli
Złącza:	1 wejście USB-C (do przesyłania danych) 1 gniazdo na karty microSD
Pamięć wewnętrzna:	1 GB (system plików FAT32) (do 10000 obrazów) ❗ RADA: Część miejsca w pamięci jest wykorzystywana do formatowania i innych funkcji, dlatego nie jest dostępna do zapisywania danych.
Temperatura robocza:	+5 °C do +35 °C
Temperatura przechowywania:	0 °C do +45 °C
Wilgotność:	10 % do 85 % wilgotności względnej
Wymiary (dł. × szer. × wys.):	ok. 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Masa:	Urządzenie główne: ok. 190 g (bez baterii) Gęsia szyja z głowicą kamery: ok. 94 g

● Uwagi handlowe

- Znak towarowy i nazwa handlowa Parkside są własnością odpowiednich właścicieli.
- Wszelkie nazwy i produkty mogą być zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.



Instrukcje bezpieczeństwa

- Przed rozpoczęciem używania produktu zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dołączyć również wszystkie dokumenty.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO UDUSZENIA!

- Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Materiały pakunkowe nie są zabawką.
- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub brak doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalać dzieciom na bawienie się produktem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru. Produkt nie jest zabawką.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niektóre z dołączonych części można połknąć. W przypadku połknięcia części należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może powodować obrażenia.



Chronić oczy i skórę będąc w zasięgu promieniowania optycznego.

Nie patrzeć w źródło światła bezpośrednio lub za pomocą urządzenia optycznego.

- Nie używać drążka elastycznego typu „gęsia szyja” w pobliżu elementów pod napięciem. Należy o tym również pamiętać podczas kontroli wnętrza maszyn.
- Nie używać drążka elastycznego typu „gęsia szyja” w pobliżu ruchomych części. Należy o tym również pamiętać podczas kontroli wnętrza maszyn.
- Zabezpieczać odłączone kable i urządzenia przed przypadkowym uruchomieniem.
- Nie należy używać produktu w miejscach potencjalnie zagrożonych eksplozją, w których znajdują się takie substancje, jak łatwopalne ciecze lub gazy.
- Produkt nie jest urządzeniem medycznym. Nie należy używać produktu na ludziach lub zwierzętach.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ! RYZYKO USZKODZENIA WYŚWIELTACZA! Nie naciskać wyświetlacza, a ostre przedmioty trzymać z dala. Rozbity wyświetlacz stwarza ryzyko obrażeń. Podczas zbierania okruszków nosić rękawice i w razie potrzeby skontaktować się z producentem.

W przypadku wycieku cieczy należy postępować w następujący sposób:

- Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, wytrzeć czystą szmatką i spłukać dużą ilością wody. W razie potrzeby zwrócić się o pomoc lekarską.
- W przypadku połknięcia płynu należy najpierw przepłukać usta wodą, a następnie wypić dużą ilość wody. Natychmiast udać się do lekarza!

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO DLA ZDROWIA!

Rury kanalizacyjne i odpływowe mogą zawierać substancje lub chemikalia, które mogą być toksyczne, zakaźne lub żrące.

- Przed zbadaniem danego obszaru zawsze należy podejmować odpowiednie środki ostrożności.
- Nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej, taki jak rękawice ochronne, okulary ochronne, maskę ochronną, ochronę dróg oddechowych lub ochronę twarzy.
- Po użyciu produktu drążek elastyczny typu „gęsia szyja” należy dokładnie opłukać pod bieżącą wodą.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! ŚMIERTELNE

NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO OBRAŻEŃ! Produkt nie jest dopuszczony do zastosowań medycznych! Nie wolno go wprowadzać do jam ciała! Istnieje ryzyko obrażeń zagrażających życiu!



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Połknięcie może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od spożycia.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO EKSPLOZJI! Nigdy nie ładować baterii jednorazowych. Nie zwierać baterii ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie poddawać baterii naprężeniom mechanicznym.

Ryzyko wycieku baterii

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie, np. grzejników/bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie wyciekły, unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem.
- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Używać baterii tylko tego samego typu. Nie mieszać ze sobą używanych i nowych baterii.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie należy wyjąć z produktu.

NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!



Ciekące lub uszkodzone baterie w kontakcie ze skórą mogą powodować oparzenia. W takich przypadkach zawsze zakładać rękawice ochronne.

Baterie

- Używać wyłącznie baterii zalecanego typu.
- Baterie wkładać zgodnie z oznaczeniami biegunów (+) i (–) na baterii oraz na produkcie.
- Przed włożeniem należy wyczyścić styki baterii i komory na baterie.
- Zużyte baterie niezwłocznie wyjmować z produktu.

⚠ UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA MIENIA!

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt. Przerwać używanie w przypadku zauważenia uszkodzenia produktu.
- Nagłe wahania temperatury mogą prowadzić do kondensacji wewnątrz produktu. W takim przypadku w celu uniknięcia zwarcia należy odczekać jakiś czas, aby produkt zaaklimatyzował się przed ponownym użyciem!
- Nie należy używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub innych urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wrzucać urządzenia do ognia, ani nie narażać na działanie wysokich temperatur.
- Nigdy nie otwierać produktu. Produkt nie posiada części wewnętrznych wymagających konserwacji.

⚠ UWAGA!

- Upewniać się, że żadne bezpośrednie źródła ciepła (np. ogrzewanie) nie mają wpływu na produkt.
- Unikać kontaktu z pryskającą i kapiącą wodą oraz żrącymi cieczami. Nie używać produktu w pobliżu wody. Nie zanurzać produktu w płynach. Na produkcie lub obok niego nie umieszczać żadnych przedmiotów wypełnionych płynami (np. wazonów lub napojów).
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie pól magnetycznych (np. głośniki).

- Nie umieszczać źródeł ognia (takich jak zapalone świece) na produkcie lub w jego pobliżu.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do wnętrza produktu.
- Nie narażać produktu na nadmierne wstrząsy i wibracje.
- Nie wystawiać produktu na działanie silnego sztucznego oświetlenia.
- Nie zginać za bardzo „gęsiej szyi”. Należy pamiętać, że minimalny promień zgięcia wynosi 45 mm.
- W cieczach można zanurzać tylko głowicę kamery i drążek elastyczny typu „gęsia szyja”. Nie zanurzać tych części głębiej niż 100 cm. Ciecz nie może przewodzić prądu. Części można zanurzać tylko w cieczach obojętnych. Używanie w kwasach, zasadach lub rozpuszczalnikach może zniszczyć produkt.
- Urządzenie główne utrzymywać w stanie suchym.
- Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za nieautoryzowane zmiany produktu.
- Użytkownik produktu ponosi wyłączną odpowiedzialność za nieautoryzowane zmiany w produkcie i wymianę takich produktów.
- Naprawa produktu jest konieczna, jeśli został w jakikolwiek sposób uszkodzony, na przykład w przypadku uszkodzenia obudowy, przedostania się płynów lub przedmiotów do urządzenia lub jeśli był wystawiony na działanie deszczu lub wilgoci.
- Naprawy są również wymagane, jeśli produkt nie działa poprawnie lub został upuszczony.
W przypadku pojawienia się dymu, niezwykłych odgłosów lub zapachów natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć baterie. W takich przypadkach produkt nie powinien być używany, dopóki nie zostanie sprawdzony przez autoryzowany personel serwisowy. Naprawę urządzenia powierzać wykwalifikowanym specjalistom.
Nigdy nie otwierać obudowy produktu.

● Uruchomienie

- Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby skonfigurować produkt do pierwszego użycia:

Działanie	Rys.
Wkładanie baterii 1. Zdjąć pokrywę komory na baterie 23 (z tyłu urządzenia głównego 7) 2. Do komory na baterie 24 włożyć 4 baterie 6 (1,5 V , typu AA/LR6). Włożyć baterie zachowując prawidłową biegunowość (przestrzegać oznaczeń w komorze baterii i na bateriach). 3. Ponownie założyć pokrywę komory na baterie.	E

Działanie	Rys.
Podłączanie drążka elastycznego typu „gęsia szyja” 1. Drążek elastyczny typu „gęsia szyja”  podłączyć do złącza wyjściowego . 2. Zewnętrzny pierścień złącza wyjściowego przykręcić do drążka elastycznego typu „gęsia szyja”.	C

Wkładanie karty microSD (opcja)

① RADY:

- Za pomocą karty microSD (brak w zestawie) można rozszerzyć pojemność pamięci, jeśli pojemność pamięci wewnętrznej (1 GB) jest niewystarczająca.
 - Po podłączeniu karty microSD pamięć wewnętrzna nie jest dostępna.
 - Pamięć wewnętrzna jest ponownie dostępna po wyjęciu karty microSD.
 - Produkt rozpoznaje tylko karty microSD sformatowane na system plików FAT lub FAT32. Jeśli system plików karty microSD ma format exFAT lub NTFS, to należy ją sformatować za pomocą produktu (patrz akapit „Obsługa” → „Zmiana ustawień kamery” → „Format”).
1. Wkładanie karty microSD: Otworzyć znajdującą się z boku gumową osłonę. Kartę microSD wcisnąć do gniazda karty microSD  etykietą skierowaną w dół i stykami skierowanymi do góry, aż do usłyszenia kliknięcia.
 2. Wyjmowanie karty microSD: Nacisnąć i puścić kartę microSD. Karta microSD wysunie się z gniazda kart microSD .
 3. Po włożeniu lub wyjęciu karty microSD należy zamknąć gumową osłonę.

● Obsługa

Włączanie/wyłączanie

① RADY:

- Jeśli w ciągu ok. 20 minut żaden przycisk nie zostanie naciśnięty, produkt wyłączy się automatycznie.
 - Ustawienie automatycznego wyłączania można zmienić: patrz akapit „Zmiana ustawień kamery”
1. Włączanie produktu: Przycisk   wcisnąć na około 2 sekundy. Wyświetlacz  włączy się. Produkt przejdzie do trybu pracy na żywo. Zaświecą się diody LED głowicy kamery .
 2. Wyłączanie produktu: Przycisk   wcisnąć na ok. 2 sekundy.

Zmiana ustawień kamery

- ① **RADA:** Przed użyciem produktu należy najpierw zmienić ustawienia kamery w menu ustawień.
1. Wywoływanie menu ustawień: Wcisnąć przycisk  [17], a następnie przycisk  [22] lub przycisk  [16] i zaznaczyć następującą ikonę:



2. Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk  [18].

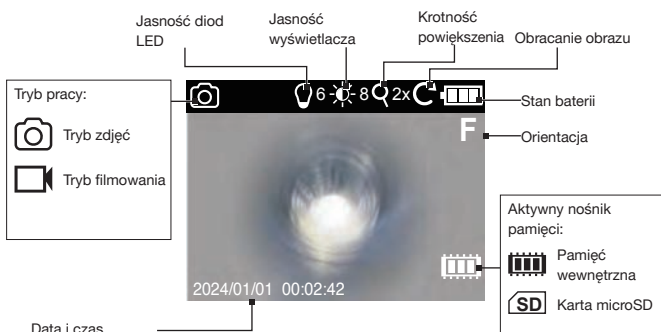
W menu ustawień dostępne są następujące opcje:

Ustawienie	Opis
Automatyczne wyłączenie	Ustawianie czasu bezczynności jaki upłynie do aktywacji funkcji automatycznego wyłączenia: ■ Wył.: Funkcja automatycznego wyłączenia będzie nieczynna. ■ 5 minut: Automatycznie wyłączenie po 5 minutach bezczynności ■ 20 minut: Automatycznie wyłączenie po 20 minutach bezczynności
Język	Ustawianie żadanego języka interfejsu użytkownika.
Data/godzina	Ustawianie daty i czasu. ① RADA: Ustawienia daty i godziny są resetowane po wyjęciu baterii. Po włożeniu nowych baterii datę i czas należy zresetować.
Jakość	Określanie jakości wykonywanych zdjęć i filmów wideo: ■ Standard: Standardowa jakość i większy rozmiar pliku ■ Niska: Niższa jakość i mniejszy rozmiar pliku
Format	Formatowanie pamięci wewnętrznej lub karty microSD (jeśli jest podłączona). ① RADA: Po sformatowaniu pamięci wewnętrznej lub karty microSD wszystkie pliki zostaną usunięte. Podczas korzystania z tej funkcji karta microSD zostanie sformatowana na system plików FAT32.

Ustawienie	Opis
Ustawienia wstępne	Resetowanie produktu do ustawień fabrycznych.
Wersja	Wyświetlanie numeru aktualnej wersji oprogramowania układowego.

3. Po zakończeniu ustawień: Naciśnąć przycisk  [17] jeden raz, aby powrócić do trybu pamięci. Naciśnąć 2 razy przycisk . Produkt powróci do trybu pracy na żywo.

Wyświetlane informacje w trybie pracy na żywo



Ustawianie jasności diod LED głowicy kamery

- ☐ Kilka razy naciśnąć przycisk  [16], aż do osiągnięcia żądanego poziomu jasności.
- ☒ Jasność diod LED głowicy kamery [14] może mieć 12 różnych poziomów jasności.
- ☒ Po osiągnięciu najwyższego poziomu jasności kolejne naciśnięcie spowoduje, że diody LED [14] zgasną. Kolejne naciśnięcie przycisku  [16] spowoduje włączenie pierwszego poziomu jasności diod LED.
- ☒ Ustawiona jasność jest pokazywana na wyświetlaczu [12] za pomocą wskaźnika poziomu jasności diod LED.

Regulacja jasności wyświetlacza

- ☐ Kilka razy naciśnąć przycisk  [22], aż do osiągnięcia żądanego poziomu jasności.
- ☒ Jasność wyświetlacza [12] może mieć 12 różnych poziomów jasności.
- ☒ Po osiągnięciu najwyższego poziomu jasność wyświetlacza jest resetowana do najniższego poziomu. Kolejne naciśnięcie przycisku  [22] spowoduje włączenie pierwszego poziomu jasności wyświetlacza.
- ☒ Ustawiona jasność jest pokazywana na wyświetlaczu [12] za pomocą wskaźnika poziomu jasności wyświetlacza.

Obracanie obrazu

- ① **RADA:** W niektórych sprawdzanych miejscach (np. w zakrzywionych rurach) uzyskanie wyraźnego obrazu może być trudne. W takich sytuacjach należy zmienić orientację obrazu na wyświetlaczu  12. Wyrównanie jest sygnalizowane na wyświetlaczu wskaźnikiem wyrównania **F** (pod wskaźnikiem stanu naładowania baterii).

- Nacisnąć przycisk   22.

	Funkcja	Wskaźnik orientacji
Wcisnąć 1 raz przez 2 sekundy	Obraz obrócony o 180° (odbicie lustrzane).	
Wcisnąć 2 razy po 2 sekundy za każdym razem	Obraz obrócony i w odbiciu lustrzanym.	
Wcisnąć 3 razy przez 2 sekundy za każdym razem	Obraz w lustrzanym odbiciu.	
Wcisnąć 4 razy przez 2 sekundy za każdym razem	Pozycja oryginalna	

- ① **RADA:** Po wyłączeniu produktu i ponownym włączeniu obraz będzie wyświetlany w położeniu oryginalnym.

Powiększanie

- Ustawianie powiększenia obrazu kamery: Nacisnąć kilka razy przycisk   21.
- Produkt posiada 6 poziomów powiększenia obrazu:

	Wyświetlacz	Funkcja
Nacisnąć 1 razy		Obraz powiększony 2 razy.
Nacisnąć 2 razy		Obraz powiększony 3 razy.
Nacisnąć 3 razy		Obraz powiększony 4 razy.
Nacisnąć 4 razy		Obraz powiększony 5 razy.
Nacisnąć 5 razy		Obraz powiększony 6 razy.

	Wyświetlacz	Funkcja
Nacisnąć 6 razy	—	Obraz wyświetlany w oryginalnym rozmiarze.

- ① **RADA:** Po wyłączeniu produktu i ponownym włączeniu obraz będzie wyświetlany w rozmiarze oryginalnym.

Zmiana trybu wyświetlania kolorów

- ① **RADA:** Tryb koloru można zmienić tylko w trybie pracy na żywo.

☐ Przycisk  [21] wcisnąć na ok. 2 sekundy.

- Kolor wyświetlacza [12] i wykonane zdjęcia/filmy wideo mogą występować w trybie kolorowym lub monochromatycznym.

Funkcje wykonywania zdjęć i filmów wideo

① **RADY:**

- Maksymalny czas trwania pojedynczego filmu wynosi 2 minuty.
- Jeśli nagrywanie filmu wideo trwa dłużej niż 2 minuty, to nagranie nie jest przerywane. Film jest dzielony na kilka plików. Liczba podzielonych plików wideo zależy od czasu nagrywania (np. 3 pliki dla 6-minutowego filmu).
- Ten produkt nie ma mikrofonu. Nagrane filmy wideo nie zawierają dźwięku.
- W nagraniach wideo dostępne są funkcje obraz-w-obrazie i powiększania obrazu.
- Gdy pamięć jest pełna, na wyświetlaczu [12] pojawia się jedna z poniższych ikon.



Pamięć wewnętrzna jest pełna



Karta pamięci jest pełna

- ☐ Usunąć zbędne zdjęcia lub filmy wideo, aby zwolnić miejsce w pamięci (patrz akapit „Usuwanie plików”).

Tryb pracy na żywo	Działanie
Tryb zdjęć  (domyślny trybu pracy na żywo)	☐ Wykonywanie zdjęcia: Nacisnąć przycisk  18. Funkcja obraz w obrazie  Dzięki tej funkcji można sprawdzić różnicę między widokiem na żywo, a wcześniej wykonanym zdjęciem. 1. Włączanie funkcji obraz w obrazie: Nacisnąć przycisk  20. 2. Wykonywanie zdjęcia: Nacisnąć przycisk  18. W małym oknie na wyświetlaczu 12 pojawi się fotografia. Widok na żywo będzie nadal wyświetlany na wyświetlaczu urządzenia. 3. Wyłączanie funkcji obraz w obrazie: Nacisnąć przycisk  20. ❶ RADA: ☐ Zdjęcie zrobione w trybie obrazu w obrazie nie jest zapisywane jako zdjęcie. Aby przechwytywać pliki obrazów, należy najpierw wyłączyć tę funkcję.
Tryb filmowania 	1. Uruchamianie filmowania: W trybie pracy na żywo wcisnąć na ok. 2 sekundy przycisk  18. W lewym, górnym rogu wyświetlacza 12 pojawią się ikona trybu filmowania  i czas filmowania. ❶ RADA: Podczas filmowania można dostosowywać jasność diod LED w głowicy kamery 14 oraz jasność wyświetlacza. 2. Kończenie filmowania: Nacisnąć przycisk  18. Produkt przejdzie do trybu wykonywania zdjęć .

Odtwarzanie plików multimedialnych

❶ RADY:

- Jeśli karta microSD jest podłączona, to można wyświetlać tylko pliki przechowywane na karcie microSD. Zdjęcia i pliki wideo z pamięci wewnętrznej można wyświetlać tylko wtedy, gdy karta microSD nie jest podłączona.

- Jeśli pamięć wewnętrzna lub karta microSD nie zawiera żadnych zdjęć ani plików wideo, to na wyświetlaczu  wyświetlana jest poniższa ikona:



1. Wcisnąć przycisk  , a następnie przycisk   lub przycisk  , aby wyświetlić poniższy symbol trybu odtwarzania:



2. Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk  .
3. Wybrać zdjęcie do oglądania/film do odtwarzania: Nacisnąć kilka razy przycisk   lub  .
4. Nacisnąć przycisk   aby powrócić do menu ustawień

Wyświetlanie zdjęć

Przycisk	Funkcja
  	□ Nacisnąć kilka razy przycisk, aby powiększyć obraz do wybranego poziomu powiększenia: – Nacisnąć 1 razy: Zdjęcie powiększone 2 razy – Nacisnąć 2 razy: Zdjęcie powiększone 3 razy – Nacisnąć 3 razy: Zdjęcie powiększone 4 razy – Nacisnąć 4 razy: Zdjęcie powiększone 5 razy – Nacisnąć 5 razy: Zdjęcie powiększone 6 razy – Nacisnąć 6 razy: Zdjęcie powróci do oryginalnego rozmiaru ■ Po powiększeniu zdjęcia obszar powiększenia (obwiedziony czerwonym prostokątem) jest wyświetlany w prawym górnym rogu zdjęcia.
   +   	□ Po powiększeniu zdjęcia naciskać oba przyciski wielokrotnie, aby przesunąć obszar powiększenia w prawo i w lewo.  Przycisk  w lewo, przycisk   w prawo.

Przycisk	Funkcja
 20  19	❑ Po powiększeniu zdjęcia naciskać oba przyciski wielokrotnie, aby przesunąć obszar powiększenia w górę i w dół.  Przycisk 20 w górę, przycisk  19 w dół.

Odtwarzanie filmu wideo

Przycisk	Funkcja
 18	① RADA: Podczas odtwarzania filmów funkcja powiększania obrazu nie jest dostępna. 1. Uruchamianie odtwarzania: Nacisnąć przycisk. Czas odtwarzania jest pokazywany w górnej części wyświetlacza 12. 2. Wstrzymanie odtwarzania: Ponownie nacisnąć przycisk.

Usuwanie plików

① RADY:

- ❑ Wybierać i usuwać można tylko pliki z aktywnego nośnika pamięci. Jeśli zachodzi potrzeba usunięcia plików z pamięci wewnętrznej, to najpierw z gniazda kart microSD 9 należy wyjąć podłączoną kartę microSD.
 - ❑ Usuwanie wszystkich plików z aktywnego nośnika pamięci: Użyć funkcji formatowania w menu ustawień (patrz akapit „Zmiana ustawień kamery”).
1. Nacisnąć przycisk  17, , a następnie przycisk  22 lub przycisk  16, aby wybrać ikonę trybu odtwarzania.



2. Potwierdzenie wyboru: Nacisnąć przycisk  18.
3. Wybieranie pliku do usunięcia: Nacisnąć kilka razy przycisk  22 lub  16.
4. Nacisnąć przycisk  20. Na wyświetlaczu 12 pojawi się poniższa ikona:



5. Potwierdzanie usunięcia pliku: Nacisnąć przycisk  18. Albo nacisnąć przycisk  17, aby anulować wybór i wrócić do trybu odtwarzania w celu wybrania innego pliku do usunięcia.

Przenoszenie plików do komputera

① RADY:

- Ten produkt ma wejście USB-C [8], dzięki czemu przechowywane w aktywnym nośniku pamięci zdjęcia i filmy wideo można przysyłać do komputera.
 - Jeśli karta microSD jest włożona do produktu, to do komputera można przesłać tylko pliki z karty microSD. W celu przeniesienia do komputera plików z pamięci wewnętrznej najpierw należy usunąć kartę microSD.
1. Włączanie produktu: Nacisnąć i przytrzymać przycisk  [19].
 2. Podnieść znajdującą się z boku gumową osłonę.
 3. Wtyczkę USB-C kabla USB [5] podłączyć do wejścia USB-C [8].
 4. Drugi koniec kabla USB [5] podłączyć do komputera.
 5. Aktywny nośnik pamięci zostanie wykryty i odczytany automatycznie. Na wyświetlaczu [12] pojawi się jedna z poniższych ikon.



Zewnętrzna karta pamięci
jest odczytywana



Pamięć wewnętrzna jest
odczytywana

6. W celu uzyskania dostępu do plików z pamięci wewnętrznej lub karty microSD w komputerze należy otworzyć menadżera plików. Kliknąć dwukrotnie odpowiednią pamięć USB. Pliki są przechowywane w katalogu **DCIM**.
7. Przenieść pliki do komputera.
8. Po zakończeniu transferu plików: Przed fizycznym odłączeniem produktu od komputera lub przed wyjęciem z produktu karty microSD należy najpierw bezpiecznie odłączyć produkt od komputera za pomocą odpowiedniej funkcji systemu operacyjnego komputera.
9. Po odłączeniu kabla USB [5] od produktu zamknąć gumową osłonę.

⚠ UWAGA! UTRATA DANYCH!

- Nazwa pliku w urządzeniu musi mieć format **PARKSIDEXXXX.jpg** lub **PARKSIDEXXXX.avi**, gdzie każda z pięciu cyfr **XXXXX** to cyfra od **0** do **9**.
- Nie zmieniać nazw katalogów i plików za pomocą komputera. W przeciwnym razie pliki nie będą mogły być odczytane przez produkt.
- Nie zmieniać nazw plików ani katalogów, dopóki nie zostaną skopiowane z produktu na komputer.

- Niewłaściwe odłączenie produktu lub karty microSD może spowodować utratę danych lub uszkodzenie pamięci wewnętrznej lub karty microSD.
- Przed odłączeniem produktu od komputera lub wyjęciem karty microSD z gniazda kart microSD **9** upewnić się, że przesyłanie danych zostało zakończone.

Akcesorium

- ① **RADA:** Produkt posiada 4 akcesoriów, które można mocować do głowicy kamery **14**.

Akcesorium	Przeznaczenie
Hak pojedynczy 1	Odzyskiwanie przedmiotów (np. pierścionków)
Hak podwójny 2	
Magnes 3	
Lusterko 4	Sprawdzanie niedostępnych miejsc

- Mocowanie akcesoriów (rys. B):
 - Wybrać żądane akcesorium.
 - Przymocować do głowicy kamery **14**.
 - Zacisk wybranego akcesorium starannie zamocować na głowicy kamery **14**.
- Akcesoria przechowywać w przeznaczonym do tego schowku w kuferek **11** transportowej.

Wskaźnik niskiego poziomu baterii

- Gdy baterie rozładują się, to na wyświetlaczu **12** pojawi się poniższa ikona. Produkt zostanie wkrótce wyłączony.



- Wymienić baterie (patrz akapit „Wkładanie baterii” i rys. E).

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Nieprawidłowo włożone baterie.	Wyjąć baterie. Włożyć baterie zachowując właściwą biegunowość.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Produkt nie wyświetla obrazu lub obraz jest zły jakości.	Napięcie baterii jest zbyt niskie.	Włożyć nowe baterie. Ponownie uruchomić produkt.
	Zbyt niska jasność podświetlenia LED.	Zwiększyć poziom jasności podświetlenia LED.
Przesyłanie zdjęć do komputera nie działa prawidłowo.	Nieprawidłowe połączenie	Sprawdzić połączenie między produktem i komputerem.
Nie można robić kolejnych zdjęć lub filmów.	Zapełniona pamięć wewnętrzna lub karta microSD.	Zwolnić miejsce usuwając niepotrzebne pliki.
Produkt nie rozpoznaje karty microSD.	Karta microSD nie używa systemu plików FAT lub FAT32.	Sformatować kartę microSD za pomocą produktu (patrz akapit „Obsługa” → „Zmiana ustawień kamery” → „Format”).

● Czyszczenie

- Przed czyszczeniem: Wyłączyć produkt. Wyjąć wszystkie baterie i odłączyć akcesoria.
- Nie należy stosować przy czyszczeniu żadnych środków żrących, ściernych lub rozpuszczalników ponieważ mogą one uszkodzić produkt.
- Obudowę urządzenia czyścić tylko za pomocą miękkiej, suchej ściereczki.
- W przypadku uporczywych zabrudzeń można użyć łagodnego detergentu.

● Przechowywanie, gdy nie są używane

- Przed schowaniem: Wyjąć baterie z produktu.
- Produkt i jego akcesoria przechowywać w kuferku 11 (rys. F).
- Kufer 11 przechowywać w suchym pomieszczeniu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego

użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe),

ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 470382_2407) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 470382_2407, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 129
Úvod	Strana 131
Použití v souladu s určením	Strana 131
Rozsah dodávky	Strana 131
Popis dílů	Strana 131
Technické údaje	Strana 132
Pokyny k ochranným značkám	Strana 133
Bezpečnostní pokyny	Strana 133
Bezpečnostní pokyny pro baterie	Strana 135
Uvedení do provozu	Strana 137
Obsluha	Strana 138
Odstraňování poruch	Strana 146
Čištění	Strana 147
Skladování při nepoužívání	Strana 147
Zlikvidování	Strana 147
Záruka	Strana 148
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 149
Servis	Strana 150

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, v krátkém návodu, na obalu i na výrobku jsou používány následující symboly a varovná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které, pokud mu nezabráníme, má za následek těžké zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ! Tato ikona se signální slovem „VAROVÁNÍ“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



OPATRŇ! Tento symbol se signálním slovem „OPATRŇ“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud mu nezabráníme, může vést k lehkým až středně těžkým zraněním.



VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.



Tento symbol upozorňuje na nošení vhodných ochranných rukavic. Postupujte podle pokynů, abyste zabránili dotyku rukou s předměty nebo kontaktu s termickými nebo chemickými látkami.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Varování, které je opatřeno tímto symbolem a slovem „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ poukazuje na potenciální nebezpečí výbuchu. Nedodržení tohoto varování může způsobit vážná či smrtelná poranění a možné věcné škody. Postupujte podle pokynů uvedených v tomto varovném upozornění, aby se zabránilo těžkým zraněním, nebezpečí života nebo materiálním škodám!



UPOZORNĚNÍ: Tato ikona se signálním slovem „UPOZORNĚNÍ“ poskytuje další užitečné informace.



Stejnoseměrný proud/napětí



Varování před optickým zářením



Tento symbol znamená, že před použitím tohoto výrobku musí být dodržen návod k obsluze.

 	Uchovávejte mimo dosah dětí
	Nelikvidujte v ohni
	Nepoužívejte nesprávně
	Nedeformujte/nepoškodte
	Neotevírejte ani nerozebírejte
	Nemíchejte různé typy nebo značky
	Nemíchejte nové a použité
	Nenabíjejte
	Udržujte mimo dosah vody a nadměrné vlhkosti
	Nezkratujte
	Vložte správně
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
☐ Bezpečnostní pokyny ☐ Pokyny pro činnost	

ENDOSKOPICKÁ KAMERA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Tento výrobek patří do kategorie IT a je určen pro optické vyšetření a kontroly. Výrobek má vestavěný fotoaparát pro záznam obrazu.
- Integrovaná lampa je speciální lampa. Lampa slouží pouze pro osvětlení pracovní plochy. Lampa není určena pro účely osvětlení v domácnosti.
- Tento výrobek se smí používat pouze soukromě a nikoliv pro průmyslové nebo živnostenské účely.
- Tento výrobek se nesmí používat v tropických klimatických zónách. Jakékoliv jiné použití se považuje, že je v rozporu s jeho určením.
- Záruka se nevztahuje na nároky v důsledku nesprávného použití nebo neoprávněné změny na výrobku. Takové užívání je na vaše vlastní nebezpečí.

● Rozsah dodávky

Zkontrolujte výrobek po vybalení na úplnost a bezvadný stav všech částí. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na náš zákaznický servis.

- 1 Hlavní jednotka
- 1 Flexibilní husí krk s hlavou kamery a LED osvětlením
- 1 Adaptér – jednoduchý háček
- 1 Adaptér – dvojitý háček
- 1 Adaptér – zrcadlo
- 1 Adaptér – magnet
- 1 Transportní kufr
- 1 USB kabel (USB-A na USB-C)
- 4 Baterie (AA/LR6)
- 1 Návod

● Popis dílů

Před dalším čtením rozložte stranu s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Adaptér – jednoduchý háček
- 2 Adaptér – dvojitý háček
- 3 Adaptér – magnet
- 4 Adaptér – zrcadlo
- 5 USB kabel (USB-A na USB-C)
- 6 Baterie (AA/LR6)
- 7 Hlavní přístroj
- 8 Vstup USB-C (s gumovým krytem)
- 9 Slot pro kartu microSD (s gumovým krytem)
- 10 Rukojeť
- 11 Transportní kufr
- 12 Displej
- 13 Připojná zdířka
- 14 Hlava kamery s LED
- 15 Flexibilní husí krk
- 16 Tlačítko  (dolů/hlava kamery-LED-jas)
- 17 Tlačítko  (nabídka)
- 18 Tlačítko  (obraz/video)
- 19 Tlačítko  (Zap/Vyp)
- 20 Tlačítko  (obraz v obraze/smazat)
- 21 Tlačítko  (barevný režim/zoom)
- 22 Tlačítko  (rotace/nahoru/jas displeje)
- 23 Kryt přihrádky na baterie
- 24 Přihrádka na baterie
- 25 Návod

● Technické údaje

Provozní napětí:	6 V  (Baterie: 4× 1,5 V AA/LR6)
Trvání provozu:	cca 350 minut (s novými bateriemi)
Stupeň krytí:	IP67 (ochrana proti prachu a dočasnému ponoření ve vodě – platí pouze pro hlavu kamery a husí krk)
Minimální poloměr ohybu:	45 mm
Průměr kamery:	5,5 mm
Osvětlení kamery:	6 bílých diod LED, nastavitelné ve 12 krocích
Displej (úhlopříčka):	2,8"/7,1 cm
Displej (Rozlišení):	640 pixelů × 480 pixelů
Délka flexibilního husího krku:	cca 120 cm
Formát souboru:	Obraz: JPEG Video: AVI

Rozlišení (obraz/video):	1280 pixelů × 720 pixelů
Přípojký:	1 vstup USB-C (s plastovým krytem) 1 slot pro kartu microSD
Vnitřní paměť:	1 GB (formát FAT32) (až na 10000 snímků) ❶ UPOZORNĚNÍ: Část místa na disku se používá pro formátování a další funkce, a proto není k dispozici pro ukládání.
Provozní teplota:	+5 °C až +35 °C
Skladovací teplota:	0 °C až +45 °C
Vlhkost vzduchu:	10 % RV až 85 % RV
Rozměry (D × Š × V):	cca 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Hmotnost:	Hlavní jednotka: cca 190 g (bez baterií) Husí krk s kamerovým hlavou: cca 94 g

● Pokyny k ochranným značkám

- Značka a obchodní název Parkside jsou majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.



Bezpečnostní pokyny

- Seznamte se před použitím výrobku se všemi bezpečnostními pokyny a pokyny pro obsluhu. Když předáváte tento výrobek jiným lidem, dejte jim i všechny dokumenty.



NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

⚠ NEBEZPEČÍ! RIZIKO UDUŠENÍ!

- Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Balicí materiál není hračka.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Tento výrobek není hračka.

⚠ NEBEZPEČÍ! Některé z dodávaných dílů by mohly být spolknuty. Pokud došlo ke spolknutí nějakého dílu, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Nesprávné zacházení s výrobkem může vést ke zraněním.



Vyhněte se očním a kožním poraněním, pokud se nacházíte v blízkosti optického záření.

Nedívejte se přímo nebo pomocí optických přístrojů do světelného zdroje.

- Husí krk nikdy nepoužívejte v blízkosti dílů vedoucích napětí. Mějte to rovněž na paměti, když prohlížíte vnitřek strojů.
- Husí krk nikdy nepoužívejte v blízkosti pohyblivých dílů. Mějte to rovněž na paměti, když prohlížíte vnitřek strojů.
- Zajistěte odpojená vedení a zařízení proti náhodnému zapnutí.
- Nepoužívejte výrobek v potenciálně výbušných prostředích, ve kterých se nacházejí látky, jako jsou hořlavé kapaliny, plyny nebo pevné látky.
- Tento výrobek není lékařský přístroj. Nepoužívejte výrobek na lidech nebo zvířatech.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! RIZIKO

POŠKOZENÍ DISPLEJE! Nevytvářejte na obrazovku tlak a udržujte ostré předměty v dostatečné vzdálenosti od obrazovky. Rozbitá obrazovka představuje riziko zranění. Při shromažďování třísek používejte rukavice a v případě potřeby se obraťte na výrobce.

Pokud kapalina uniká, postupujte následujícím způsobem:

- Pokud se tekutina dostane do kontaktu s pokožkou, otřete ji čistým hadříkem a opláchněte ji velkým množstvím vody. Pokud je to nutné vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud byla tekutina spolknuta, vypláchněte nejprve ústa vodou a poté vypijte dostatek vody. Vyhledejte ihned lékaře!

⚠ VAROVÁNÍ! ZDRAVOTNÍ RIZIKO!

Odvodňovací a vypouštěcí potrubí mohou obsahovat látky nebo chemikálie, které jsou toxické, infekční nebo korozivní.

- V oblasti, kterou chcete prozkoumat, zaveďte vždy vhodná bezpečnostní opatření.
- Používejte odpovídající osobní ochranné pomůcky, jako jsou rukavice, brýle, maska, respirátor nebo obličejový štít.
- Husí krk výrobku po použití pečlivě propláchněte pod tekoucí vodou.

⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Výrobek není povolen pro lékařské použití! Nesmí být vložen do tělesných otvorů! Existuje riziko život ohrožujících zranění!



Bezpečnostní pokyny pro baterie

⚠ NEBEZPEČÍ! Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. V případě polknutí nedopatřením vyhledejte ihned lékaře. Polknutí může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po polknutí.

⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy baterie nevyhazujte do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie žádné mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které mohou na baterie působit, např. na radiátorech/přímém slunečním záření.
- Pokud jsou baterie/dobíjecí baterie vytekly, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi. Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- V případě vytečení baterie ihned vyjměte z výrobku, aby se zabránilo poškození.
- Používejte pouze baterie stejného typu. Nemíchejte staré a nové baterie.
- Demontujte baterie, pokud produkt nebude delší dobu používán.

NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!



Vytékající nebo poškozené baterie mohou způsobit při kontaktu s pokožkou popáleniny. V takovém případě noste vždy vhodné ochranné rukavice.

Baterie

- Používejte výhradně uvedený typ baterií.

- Vložte baterie podle označení polaritý (+) a (–) na baterii a na výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii a v přihrádce na baterie před vložením.
- Vybité baterie vyjměte okamžitě z výrobku.

⚠ VÝSTRAHA! RIZIKO VĚCNÝCH ŠKOD!

- Zkontrolujte výrobek před každým použitím. Používání zastavte, pokud si na výrobku všimnete poškození.
- Náhlá kolísání teplot mohou způsobit kondenzaci uvnitř výrobku. Nechte výrobek v tomto případě nějaký čas aklimatizovat předtím, než jej použijete, aby se zabránilo zkratům!
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, např. radiátorů nebo jiných přístrojů, která vyzařují teplo.
- Neházejte výrobek do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.
- Nikdy výrobek neotvírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné části, které musí být udržovány.

⚠ VÝSTRAHA!

- Zajistěte se, aby na výrobek nemohly působit žádné přímé zdroje tepla (např. topení).
- Zabraňte kontaktu výrobku se stříkající a kapající vodou a žíravými kapalinami. Neprovozujte výrobek v blízkosti vody. Výrobek nikdy neponořujte do kapalin. Na výrobek nebo vedle něho nestavte předměty naplněné vodou (např. vázy nebo nápoje).
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti magnetických polí (např. reproduktorů).
- Dbejte na to, aby žádné zdroje ohně (např. hořící svíčky) nebyly umístěny na výrobku nebo v jeho blízkosti.
- Nestrkejte do výrobku žádné předměty.
- Nevystavujte výrobek nadměrným nárazům nebo vibracím.
- Nevystavujte výrobek silnému umělému světlu.
- Neohýbejte husí krk příliš silně. Poznamenejte si minimální poloměr ohybu 45 mm.
- Jen hlava kamery a husí krk smí být ponořeny do kapalin. Ponořujte tyto části ne hlouběji než 100 cm. Kapaliny nesmí vést elektřinu. Tyto díly smí být ponořeny pouze v neutrálních kapalinách. Použití v kyselinách, loužích nebo rozpouštědlech může výrobek zničit.
- Udržujte hlavní jednotku suchou.
- Společnost OWIM GmbH & Co KG není zodpovědná za neoprávněné změny výrobku.
- Za neoprávněné změny výrobku a náhradu těchto výrobků je výhradně zodpovědný uživatel výrobku.

- Výrobek je třeba opravit, pokud je poškozen, například, když je poškozen kryt, když do výrobku pronikly tekutiny nebo předměty nebo pokud byl výrobek vystaven působení deště nebo vlhkosti.
- Opravy jsou rovněž nutné v případě, že výrobek nefunguje správně nebo spadl na zem.
Pokud nastanou kouř nebo neobvyklé zvuky či zápach, okamžitě výrobek vypněte a vyjměte baterie. V takových případech by výrobek neměl být používán až do doby, kdy bude zkontrolován autorizovaným personálem.
Výrobek nechávejte opravovat jen od kvalifikovaných odborníků.
Nikdy neotevírejte kryt výrobku.

● **Uvedení do provozu**

- Postupujte podle níže uvedených pokynů a nakonfigurujte výrobek pro první použití:

Akce	Obr.
Vložit baterie 1. Sejměte kryt přihrádky na baterie [23] (na zadní straně hlavní jednotky [7]) 2. Vložte 4 baterie [6] (1,5 V , typ AA/LR6) do přihrádky na baterie [24]. Vložte baterie se správnou polaritou (dodržujte značení v přihrádce na baterie a na bateriích). 3. Nasadte kryt přihrádky na baterie na přihrádku na baterie.	E
Připojte ohebný husí krk 1. Připojte flexibilní husí krk [15] s připojovací zdířku [13]. 2. Našroubujte vnější kroužek připojovací zdířky na flexibilní husí krk.	C

Vložení karty microSD (volitelné)

① **UPOZORNĚNÍ:**

- Paměťovou kartu microSD (není součástí dodávky) můžete použít ke zvýšení úložné kapacity, pokud interní kapacita paměti (1 GB) není dostatečná pro použití.
- Interní paměť není k dispozici, pokud je připojena karta microSD.
- Interní paměť je opět k dispozici po vysunutí karty microSD.
- Výrobek rozpozná pouze karty microSD FAT nebo FAT32. Pokud karta microSD používá formát exFAT nebo NTFS, musíte naformátovat kartu microSD pomocí výrobku (viz část „Obsluha“ → „Změna nastavení kamery“ → „Formát“).

1. Vložení microSD karty: Otevřete gumový kryt na straně. Vložte kartu microSD zcela do slotu pro kartu microSD  tak, aby štítek směřoval dolů a kolíky směřovaly nahoru, dokud neuslyšíte cvaknutí.
2. Odebrání microSD karty: Stiskněte a uvolněte kartu microSD. Karta microSD se vysune ze slotu pro kartu microSD .
3. Po vložení nebo vyjmutí karty microSD zavřete gumový kryt.

● Obsluha

Zapínání/Vypínání

① **UPOZORNĚNÍ:**

- Když asi 20 minut nestisknete žádné tlačítko, výrobek se automaticky vypne.
- Změna nastavení automatického vypnutí: viz část „Změna nastavení kamery“

1. Zapněte výrobek: Jednou stiskněte tlačítko   a počkejte cca 2 sekundy. Displej  se zapne. Výrobek se přepne do živého režimu. Svítí LED na hlavě kamery .
2. Vypněte výrobek: Podržte tlačítko   stlačené po dobu cca 2 sekund.

Změna nastavení kamery

① **UPOZORNĚNÍ:** Před použitím výrobku nejprve změňte nastavení kamery v nabídce Nastavení.

1. Vyvolání nabídky nastavení: Stiskněte tlačítko  , poté tlačítko   nebo  tlačítko  a vyberte následující symbol:



2. Potvrdit výběr: Stiskněte tlačítko  .

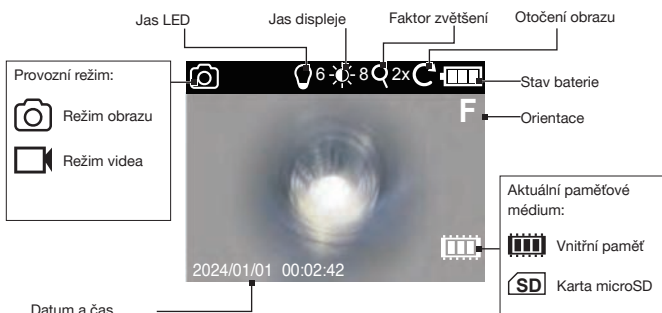
V nabídce nastavení jsou k dispozici následující nastavení:

Jedno nastavení	Popis
Vypínací automatika	Definujte prostoje pro aktivaci funkce automatického vypnutí: ■ Vyp: Vypne funkci automatického vypnutí. ■ 5 minut: Automatické vypnutí po 5 minutách nečinnosti ■ 20 minut: Automatické vypnutí po 20 minutách nečinnosti

Jedno nastavení	Popis
Jazyk	Nastavte požadovaný jazyk uživatelského rozhraní.
Datum/čas	Nastavte datum a čas. ❶ UPOZORNĚNÍ: Nastavení data a času se resetují po vyjmutí baterií. Po instalaci nových baterií resetujte datum a čas.
Kvalita	Nastavení kvality pořízených obrazů a videozáznamů: ■ Standard: Standardní kvalita s větší velikostí souboru ■ Nízký: Nižší kvalita s menší velikostí souboru
Formát	Naformátujte interní paměť nebo kartu microSD (je-li připojena). ❶ UPOZORNĚNÍ: Po formátování interní paměti nebo karty microSD budou všechny soubory odstraněny. Při použití této funkce je paměťová karta microSD naformátována na systém FAT32.
Předběžná nastavení	Resetujte výrobek na tovární nastavení.
Verze	Ukazuje verzi firmwaru výrobku.

3. Po dokončení nastavení: Stlačte tlačítko   1× pro návrat do nabídky Nastavení. Stiskněte 2× tlačítko . Výrobek se vrátí do živého režimu.

Zobrazení informací v živém režimu



Nastavte jas LED hlavy kamery

- ☐ Opakovaně stiskněte tlačítko  , dokud nedosáhnete požadované úrovně jasu.

- Můžete nastavit jas LED na hlavě kamery **14** na 12 různých úrovních jasu.
- Když dosáhnete nejvyšší úrovně jasu, LED **14** zhasne. Po opětovném stisknutí tlačítka  **16** se kontrolka LED spustí na úrovni jasu 1.
- Nastavení jasu je na displeji **12** signalizováno zobrazením úrovně jasu LED.

Nastavení jasu displeje

- Opakovaně stiskněte tlačítko  **22**, dokud nedosáhnete požadované úrovně jasu.
- Můžete nastavit displej **12** na 12 různých úrovních jasu.
- Když jste dosáhli nejvyšší úrovně jasu, jas displeje se vrátí na nejnižší úroveň. Když znovu stisknete tlačítko  **22**, jas displeje se spustí na úrovni jasu 1.
- Nastavení jasu displeje je indikováno na displeji **12** úrovní jasu displeje.

Otočení obrazu

- ① **UPOZORNĚNÍ:** V některých druzích kontroly (např. na zakřivených trubkách) je obtížné získat jasný pohled. V takových situacích přizpůsobte vyrovnaní obrazu na displeji **12**. Vyrovnaní je na displeji signalizováno indikátorem vyrovnaní **F** (pod indikátorem úrovně nabití baterie).

- Stiskněte tlačítko  **22**.

	Funkce	Indikace orientace
Tiskněte tlačítko po dobu 1 × 2 s	Obraz se otočí o 180° (zrcadlově obrácený).	
Tiskněte 2× po dobu 2 sekund	Obraz je převrácený a zrcadlený.	
Tiskněte 3× po dobu 2 sekund	Obraz je zrcadlový.	
Tiskněte 4× po dobu 2 sekund	Původní poloha	

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Po vypnutí výrobku a jeho znovu zapnutí, se obrázek se znovu zobrazí ve své původní poloze.

Zvětšení

- Nastavte faktor zoomu kamery: Stiskněte opakovaně tlačítko  **21**.

- Tento výrobek má 6násobnou funkci zoomu:

	Displej	Funkce
Stiskněte 1x		Obraz se zvětší 2x.
Stiskněte 2x		Obraz se zvětší 3x.
Stiskněte 3x		Obraz se zvětší 4x.
Stiskněte 4x		Obraz se zvětší 5x.
Stiskněte 5x		Obraz se zvětší 6x.
Stiskněte 6x	–	Obraz se zobrazí v původní velikosti.

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Po vypnutí výrobku a jeho znovu zapnutí, se obrázek se znovu zobrazí ve své původní velikosti.

Změna barevného režimu

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Barevný režim lze změnit pouze v živém režimu.
- Podržte tlačítko  [21] stlačené po dobu cca 2 sekund.
 - Barva displeje [12] a pořízených obrazů/videoklipů přepíná mezi barevným a monochromatickými režimy.

Funkce pro pořizování obrazů a nahrávání videa

- ① **UPOZORNĚNÍ:**
- Maximální doba trvání každého videa je 2 minuty.
 - Pokud nahrávání videa trvá déle než 2 minuty, nahrávání se nezastaví. Video je rozděleno do více souborů. Počet rozdělených videosouborů závisí na době nahrávání (např. 3 soubory pro 6 minutách videa).
 - Tento výrobek nemá mikrofón. V zaznamenaném videu není žádný zvuk.
 - Funkce obraz v obraze a zoom nejsou pro nahrávání videa k dispozici.
 - Po zaplnění paměti se na displeji [12] zobrazí jedna z následujících ikon.



Interní paměť je plná



Paměťová karta je plná

- Uvolněte místo odstraněním nepotřebných obrázků nebo videoklipů (viz část „Smazat soubory“).

Živý režim	Akce
Režim obrazu  (ve výchozím nastavení v živém režimu)	☐ Pořízení obrazu: Stiskněte tlačítko  18. Funkce obraz v obraze  Tato funkce slouží ke kontrole rozdílu mezi živým náhledem a dříve pořízeného obrazu. 1. Aktivace funkce obraz v obraze: Stiskněte tlačítko  20. 2. Pořízení obrazu: Stiskněte tlačítko  18. Nahraný obraz se zobrazí na malé obrazovce na displeji 12. Živé zobrazení se nadále zobrazuje na hlavní obrazovce. 3. Vypnutí funkce obraz v obraze: Stiskněte tlačítko  20. ❗ UPOZORNĚNÍ: ☐ Snímek pořízený v režimu obraz v obraze se neuloží jako snímek. Chcete-li nahrávat soubory obrázků, nejprve tuto funkci vypněte.
Režim videa 	1. Spustit nahrávání videa: Podržte v živém režimu tlačítko  18 stlačené po dobu cca 2 sekund. V levém horním rohu displeje 12 se zobrazí ikona režimu videa  a doba záznamu. ❗ UPOZORNĚNÍ: Můžete upravit jas LED na hlavě kamery 14 a displeji během nahrávání videa. 2. Zastavení nahrávání videa: Stiskněte tlačítko  18. Výrobek se přepne zpět do režimu obrazu .

Přehrávání mediálních souborů

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Pokud je připojena karta microSD, lze zobrazit pouze soubory uložené na kartě microSD. Obrazy a videosoubory ve vnitřní paměti lze zobrazit pouze v případě, že není připojena karta microSD.

- Pokud interní paměť nebo karta microSD neobsahují žádné obrazy nebo videosoubory, na displeji 12 se zobrazí následující symbol:



1. Stisknutím tlačítka 17 a poté tlačítka 22 nebo 16 vyberte pro režim přehrávání následující symbol:



2. Potvrdit výběr: Stiskněte tlačítko 18.
3. Vyberte obraz nebo video, které chcete sledovat/přehrát: Opakovaně stiskněte tlačítko 22 nebo tlačítko 21.
4. Stlaďte tlačítko 17 pro návrat do nabídky nastavení

Přehrávání snímků

Tlačítko	Funkce
21	□ Opakovaným stisknutím tlačítka zvětšíte obraz na následujících úrovních zvětšení: – Stiskněte 1x: Obraz se zvětší 2x – Stiskněte 2x: Obraz se zvětší 3x – Stiskněte 3x: Obraz se zvětší 4x – Stiskněte 4x: Obraz se zvětší 5x – Stiskněte 5x: Obraz se zvětší 6x – Stiskněte 6x: Obraz bude resetován na původní velikost ■ Po přiblížení obrazu se v pravém horním rohu obrazu zobrazí rozsah zoomu (s červeným obdélníkem).
22 + 16	□ Po zvětšení obrazu můžete opakovaným stisknutím obou tlačítek posunout rozsah zoomu doprava a doleva. Tlačítko 22 pro levou stranu, tlačítko 16 pro pravou stranu.
20 + 19	□ Po zvětšení obrazu můžete opakovaným stisknutím obou tlačítek posunout rozsah zoomu nahoru nebo dolů. Tlačítko 20 pro pohyb nahoru, tlačítko 19 pro pohyb dolů.

Přehrávání videa

Tlačítko	Funkce
 18	❶ UPOZORNĚNÍ: Při přehrávání videa není k dispozici funkce zoomu. 1. Ukončení reprodukce: Stiskněte tlačítko. Na displeji 12 se zobrazí doba přehrávání. 2. Přerušování přehrávání: Stiskněte tlačítko znovu.

Smazat soubory

❶ UPOZORNĚNÍ:

- ❑ Můžete vybrat a odstranit pouze soubory z aktuálního paměťového média. Chcete-li odstranit soubory z interní paměti, nejprve vyjměte připojenou kartu microSD ze slotu pro kartu microSD 9.
 - ❑ Odstranit všechny soubory na aktuálním paměťovém médiu: Použijte funkci formátování v nabídce Nastavení (viz část „Změna nastavení kamery“).
1. Stiskněte tlačítko  17 a poté tlačítko  22 nebo  16 a vyberte pro režim přehrávání následující symbol.



2. Potvrdit výběr: Stiskněte tlačítko  18.
3. Vyberte soubor, který chcete odstranit: Opakovaně stiskněte tlačítko  22 nebo tlačítko  16.
4. Stiskněte tlačítko  20. Na displeji 12 se zobrazí následující symbol:



5. Potvrďte odstranění vybraného souboru: Stiskněte tlačítko  18. Případně stisknutím tlačítka  17 zrušte výběr a vraťte se do režimu přehrávání a vyberte jiný soubor, který chcete odstranit.

Přenos souborů do počítače

❶ UPOZORNĚNÍ:

- Tento výrobek má vstup USB-C 8, takže můžete přenášet obrázky a videoklipy uložené na aktuálním úložném médiu do počítače.

- Pokud je do výrobku vložena karta microSD, může počítač číst pouze soubory na kartě microSD. Chcete-li přenést soubory uložené v interní paměti, nejprve vyjměte kartu microSD před připojením výrobku k počítači.
1. Zapněte výrobek: Stiskněte tlačítko  19 a držte je stisknuté.
 2. Nadzvedněte gumový kryt na straně.
 3. Připojte USB konektor USB kabelu 5 k USB-C vstupu 8.
 4. Druhý konec USB kabelu 5 spojte s počítačem.
 5. Aktuální paměťové médium je automaticky rozpoznáno a načteno. Na displeji 12 se zobrazí jeden z následujících symbolů.



Čtení externí paměťové
karty



Čtení
interní paměti

6. Chcete-li získat přístup k interní paměti nebo souborům na paměťové kartě microSD, otevřete Správce souborů v počítači. Dvakrát klikněte na příslušnou jednotku USB. Soubory jsou uloženy ve složce **DCIM**.
7. Přeneste soubory do počítače.
8. Po dokončení přenosu souborů: Před fyzickým odpojením výrobku od počítače nebo vyjmutím karty microSD z výrobku bezpečně odpojte výrobek od počítače pomocí funkce vysunutí operačního systému.
9. Po odpojení USB kabelu 5 od výrobku zavřete gumový kryt.

⚠ VÝSTRAHA! ZTRÁTA DAT!

- Název souboru souborů v zařízení musí být ve formátu **PARKSIDEXXXXX.jpg** nebo **PARKSIDEXXXXX.avi**, přičemž každé ze 5 číslic **XXXXX** představuje číslice **0 až 9**.
- Nepřejmenovávejte složky a soubory v počítači. V opačném případě nemůže výrobek soubory přečíst.
- Přejmenujte soubory nebo složky, dokud nebyly zkopírovány z výrobku do počítače.
- Nesprávné odpojení výrobku nebo karty microSD může způsobit ztrátu dat nebo poškození interní paměti nebo karty microSD.
- Před odpojením výrobku od počítače nebo vyjmutím karty microSD ze slotu pro kartu microSD 9 se ujistěte, že je přenos dat dokončen.

Adaptér

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek obsahuje 4 adaptéry, které lze připojit k hlavě kamery [14].

Adaptér	Zamýšlené použití
Jednoduchý háček [1]	Obnovit objekty (např. kroužky)
Dvojitý háček [2]	
Magnet [3]	
Zrcadlo [4]	Prozkoumejte nepřístupné oblasti

- Připojte adaptér (obr. B):
 - Zvolte požadovaný adaptér.
 - Připojte adaptér ke hlavě kamery [14].
 - Uzamkněte svorku vybraného adaptéru pevně na hlavě kamery [14].
- Adaptéry uložte do přihrádky v transportním kufru [11].

Indikace nízkého nabití baterií

- Po vyčerpání baterie se na displeji [12] zobrazí následující symbol. Výrobek se zanedlouho vypne.



- Nahradte baterie (viz část „Vložit baterie“ a obr. E).

● Odstraňování poruch

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Výrobek nefunguje.	Baterie nejsou řádně vloženy.	Vyjměte baterie. Vložte znovu baterie a dbejte na správnou polaritu.
Výrobek nezobrazuje žádný obrázek nebo obrázek se zobrazí jen slabě.	Napětí baterie je příliš nízké.	Vložte nové baterie. Výrobek restartujte.
	Stupeň jasu LED je příliš nízký.	Zvyšte stupeň jasu LED.
Přenos dat do počítače nefunguje správně.	Nesprávné připojení	Zkontrolujte spojení mezi výrobkem a počítačem.

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Nelze zaznamenat žádné další obrázky nebo videa.	Interní paměť nebo karta microSD je plná.	Uvolněte místo odstraněním nepotřebných souborů.
Výrobek nerozpoznává kartu microSD.	Karta microSD nepoužívá formát FAT ani FAT32.	Naformátujte kartu microSD pomocí výrobku (viz část „Obsluha“ → „Změna nastavení kamery“ → „Formát“).

● Čištění

- Před čištěním: Výrobek vypněte. Vyjměte všechny baterie a díly příslušenství.
- Nepoužívejte žádné kyseliny obsahující, abrazivní nebo rozpouštědla obsahující čisticí prostředky, protože ty by mohly poškodit výrobek.
- Čistěte kryt výrobku výhradně měkkým a suchým hadříkem.
- V případě přetrvávajícího nebezpečí je možné použít jemný čisticí prostředek.

● Skladování při nepoužívání

- Před skladováním: Odstraňte baterie z výrobku.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte v transportním kufru 11 (obr. F).
- Transportní kufr 11 skladujte v suchém interiéru chráněném před přímým slunečním světlem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 470382_2407).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 470382_2407 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 152
Úvod	Strana 154
Používanie v súlade s určením	Strana 154
Rozsah dodávky	Strana 154
Popis súčiastok	Strana 155
Technické údaje	Strana 155
Informácie o ochranných známkach	Strana 156
Bezpečnostné upozornenia	Strana 156
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií	Strana 158
Uvedenie do prevádzky	Strana 160
Obsluha	Strana 161
Odstraňovanie porúch	Strana 170
Čistenie	Strana 170
Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní	Strana 171
Likvidácia	Strana 171
Záruka	Strana 172
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 172
Servis	Strana 173

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, v stručnom návode, na obale a na produkte sú použité nasledujúce symboly a výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ indikuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktorého nerešpektovanie môže viesť k ťažkým zraneniam alebo k smrti.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ indikuje nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktorého nerešpektovanie môže viesť k ľahkým alebo stredne ťažkým zraneniam.



OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možné poškodenie majetku.



Tento symbol upozorňuje na to, že musíte nosiť vhodné ochranné rukavice. Riadte sa týmito pokynmi, aby sa vám ruky nedostali do kontaktu s predmetmi alebo s termickými či chemickými látkami.



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!
Výstražné upozornenie s týmto symbolom a slovom „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ upozorňuje na potenciálne nebezpečenstvo výbuchu. Nedodržanie tejto výstrahy môže viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, prípadne k poškodeniu majetku. Riadte sa pokynmi v tomto výstražnom upozornení, aby ste zabránili ťažkým zraneniam, život ohrozujúcemu nebezpečenstvu a poškodeniu majetku!



UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



Jednosmerný prúd/napätie



Výstraha pred optickým žiarením

	Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na obsluhu.
 	Uchovávajte mimo dosahu detí
	Nelikvidujte v ohni
	Nevkladajte nesprávne
	Nedeformujte/neničte
	Neotvárajte/nerozoberajte
	Nemiešajte rozdielne typy alebo značky
	Nemiešajte nové a použité
	Nenabíjajte
	Držte mimo vody a nadmernej vlhkosti
	Neskratujte
	Vložte správne
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ príslušnými pre produkt.
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

KONTROLNÁ KAMERA

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Používanie v súlade s určením**

- Tento produkt patrí do kategórie IT a je určený na optické kontroly a skúmania. Produkt obsahuje integrovanú kameru pre záznam obrazu.
- Integrované svetlo je špeciálne svietidlo. Svetlo slúži výlučne na osvetlenie pracovnej oblasti. Svetlo nie je určené na osvetlenie domácnosti.
- Tento produkt sa môže používať len na súkromné účely a nie je určený na priemyselné alebo komerčné účely.
- Tento produkt sa nemôže používať v tropickom klimatickom pásme. Každé iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením.
- Nároky vyplývajúce z použitia v rozpore s určením alebo z neoprávnených zmien produktu nie sú zahrnuté v rozsahu záruky. Takéto použitie sa uskutočňuje na vaše vlastné nebezpečenstvo.

● **Rozsah dodávky**

Po rozbalení skontrolujte produkt, či je kompletný a či sú všetky diely v bezchybnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

V prípade chýbajúcich alebo poškodených častí sa obráťte na náš zákaznícky servis.

- 1 Hlavná jednotka
- 1 Ohybný krk s kamerovou hlavicou a LED osvetlením
- 1 Adaptér – samostatný háčik
- 1 Adaptér – dvojité háčik
- 1 Adaptér – zrkadlo
- 1 Adaptér – magnet
- 1 Prepravný kufrík
- 1 USB kábel (USB-A na USB-C)
- 4 Batérie (AA/LR6)
- 1 Návod

● Popis súčiastok

Pred začatím čítania rozložte stranu s ilustráciami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Adaptér – samostatný háčik
- 2 Adaptér – dvojité háčik
- 3 Adaptér – magnet
- 4 Adaptér – zrkadlo
- 5 USB kábel (USB-A na USB-C)
- 6 Batérie (AA/LR6)
- 7 Hlavný prístroj
- 8 Vstup USB-C (s gumeným krytom)
- 9 Slot na kartu microSD (s gumeným krytom)
- 10 Rukoväť
- 11 Prepravný kufrík
- 12 Displej
- 13 Pripájací konektor
- 14 Kamerová hlavica s LED diódou
- 15 Ohybný krk
- 16 Tlačidlo  (dolu/jas LED diódy na kamerovej hlavici)
- 17 Tlačidlo  (menu)
- 18 Tlačidlo  (obraz/video)
- 19 Tlačidlo  (vypnúť/zapnúť)
- 20 Tlačidlo  (obraz v obraze/vymazať)
- 21 Tlačidlo  (farebný režim/priblíženie)
- 22 Tlačidlo  (otáčanie/hore/jas displeja)
- 23 Kryt priehradky na batérie
- 24 Priehradka na batérie
- 25 Návod

● Technické údaje

Prevádzkové napätie:	6 V  (Batérie: 4× 1,5 V AA/LR6)
Čas prevádzky:	pribl. 350 minút (s novými batériami)
Krytie:	IP67 (ochrana proti prachu a krátkemu ponoreniu do vody – platí len pre kamerovú hlavicu a ohýbný krk)
Minimálny polomer ohybu:	45 mm
Priemer kamery:	5,5 mm
Osvetlenie kamery:	6 bielych LED diód, nastaviteľných na 12 stupňov
Displej (diagonálne):	2,8"/7,1 cm
Displej (rozlíšenie):	640 pixelov × 480 pixelov

Dĺžka ohybného krku:	pribl. 120 cm
Formát súborov:	Obráz: JPEG Video: AVI
Rozlíšenie (obraz/video):	1280 pixelov × 720 pixelov
Pripojenie:	1 vstup USB-C (na prenos údajov) 1 slot na kartu microSD
Interná pamäť:	1 GB (formát FAT32) (až do 10000 obrázkov) ❶ UPOZORNENIE: Časť úložiska je vyhradená na formátovanie a iné funkcie, a preto nie je k dispozícii na ukladanie.
Prevádzková teplota:	+5 °C až +35 °C
Teplota skladovania:	0 °C až +45 °C
Vlhkosť vzduchu:	10 % rF až 85 % rF
Rozmery (D × Š × V):	pribl. 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Hmotnosť:	Hlavná jednotka: pribl. 190 g (bez batérií) Ohybný krk s kamerovou hlavicou: pribl. 94 g

● Informácie o ochranných známkach

- Značka a obchodný názov Parkside je vlastníctvom ich príslušného vlastníka.
- Všetky ostatné mená a produkty môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.



Bezpečnostné upozornenia

- Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými upozorneniami a pokynmi na používanie. Keď budete tento produkt odovzdávať ďalej, odovzdajte aj kompletnú dokumentáciu k produktu.



**NEBEZPEČENSTVO! NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A
DETI!**

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!**

- Deti nikdy nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo

udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Obalový materiál nie je hračka.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti nenechávajú hrať sa s produktom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Produkt nie je hračka.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Niektoré z častí by sa mohli prehltnúť. V prípade prehltnutia niektorej časti ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Neodborné zaobchádzanie s produktom môže spôsobiť zranenia.



Keď sa nachádzate v blízkosti optického žiarenia, vyhýbajte sa poraneniu očí a kože.

Nepozerajte sa do svetelného zdroja priamo ani pomocou optických zariadení.

- Ohybný krk zariadenia nepoužívajte v blízkosti dielov, ktoré vedú napätie. Tento pokyn rešpektujte aj vtedy, keď kontrolujete vnútorný priestor strojov.
- Ohybný krk zariadenia nepoužívajte v blízkosti pohyblivých dielov. Tento pokyn rešpektujte aj vtedy, keď kontrolujete vnútorný priestor strojov.
- Vypnuté vedenia a prístroje zabezpečte proti neúmyselnému opätovnému zapnutiu.
- Produkt nepoužívajte v potenciálne výbušných prostrediach, v ktorých sa nachádzajú látky ako horľavé kvapaliny, plyn alebo pevné materiály.
- Produkt nie je medicínskym zariadením. Produkt nepoužívajte na ľudí alebo zvieratá.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! RIZIKO POŠKODENIA DISPLEJA!

Na obrazovku nevyvíjajte žiadny tlak a ostré predmety držte mimo obrazovky. Rozbité sklo predstavuje riziko poranenia. Keď budete zbierať úlomky, majte na sebe rukavice a v prípade potreby sa obráťte na výrobcu.

Ak z produktu uniká kvapalina, postupujte nasledovne:

- Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou, utrite si ju čistou utierkou a riadne opláchnite vodou. V prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.
- Ak niekto kvapalinu prehltol, najprv sa mu musia ústa vypláchnuť vodou a potom musí vypiť dostatočne veľa vody. Okamžite vyhľadajte lekára!

VÝSTRAHA! ZDRAVOTNÉ RIZIKO!

Odvodňovacie a odtokové rúry môžu obsahovať substancie a chemické látky, ktoré sú jedovaté, infekčné alebo dráždivé.

- V oblasti, ktorú chcete skontrolovať, vykonajte vždy vhodné bezpečnostné opatrenia.
- Noste príslušné osobné ochranné prostriedky, ako napr. ochranné rukavice, ochranné okuliare, ochrannú masku, ochranu dýchacích ciest alebo ochranu tváre.
- Ohybný krk zariadenia po použití dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou.

NEBEZPEČENSTVO! OHROZENIE ŽIVOTA!

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Produkt nie je povolený na použitie v medicínskej oblasti! Nesmie sa zavádzať do telesných otvorov! Hrozí riziko život ohrožujúcich zranení!

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií

 **NEBEZPEČENSTVO! Batérie udržiavajte mimo dosahu detí. Pri náhodnom prehltnutí okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu prejaviť do 2 hodín po prehltnutí.**

 **VÝSTRAHA! RIZIKO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie neskratujte ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo do vody.
- Batérie nevystavujte mechanickému zaťaženiu.

Riziko vytečenia batérií

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by mohli ovplyvniť batérie, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- V prípade vytečených batérií zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemickými látkami. V prípade kontaktu s kyselinou v batérii postihnutú oblasť riadne opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- V prípade vytečenia batérie vždy vyberte z produktu, aby ste zabránili jeho poškodeniu.
- Používajte len rovnaký typ batérií. Nemiešajte použité a nové batérie.
- Ak produkt nebudete používať dlhšiu dobu, batérie z neho vyberte.

NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!



Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny. V takom prípade noste vždy vhodné ochranné rukavice.

Batérie

- Používajte len uvedený typ batérií.
- Batérie vložte podľa označenie polarita (+) a (–) na batérii a na produkte.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii a v priehradke na batérie.
- Použité batérie okamžite vyberte z produktu.

⚠ OPATRNE! RIZIKO VECNÝCH ŠKÔD!

- Výrobok skontrolujte pred každým použitím. Produkt prestaňte používať, ak si na produkte všimnete nejaké poškodenia.
- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť vznik kondenzátu vo vnútri produktu. V takom prípade nechajte produkt pred opätovným použitím určitý čas aklimatizovať sa, aby sa zabránilo skratu!
- Produkt nepoužívajte v blízkosti tepelných zdrojov, ako sú napr. vykurovacie telesá alebo iné prístroje, ktoré vyžarujú teplo.
- Produkt nevhadzujte do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.
- Produkt nikdy neotvárajte. Produkt neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.

⚠ OPATRNE!

- Uistite sa, že na produkt nepôsobia žiadne priame zdroje tepla (napr. kúrenie).
- Zabráňte akémukoľvek kontaktu so striekajúcou a kvapkajúcou vodou, ako aj leptavými kvapalinami. Produkt nepoužívajte v blízkosti vody. Produkt neponárajte do kvapalín. Na produkt ani vedľa neho neumiestňujte nádoby, ktoré sú naplnené nejakou tekutinou (napr. vázy alebo nápoje).
- Produkt nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktorov).
- Na produkt ani do blízkosti produktu neumiestňujte zdroje ohňa (napr. horiace sviečky).
- Do vnútra produktu nestrkajte žiadne predmety.
- Produkt nevystavujte silným nárazom ani vibráciám.
- Produkt nevystavujte žiadnemu silnému umelému svetlu.
- Ohybný krk neohýbajte príliš silno. Dodržiavajte minimálny rádius ohýbania 45 mm.

- Do kvapalín sa smie ponoriť len hlavica s kamerou a ohybný krk. Tieto časti neponárajte do väčšej hĺbky ako 100 cm. Kvapalina nesmie viesť elektrický prúd. Diely sa smú ponárať len do neutrálnych kvapalín. Použitie v kyselinách, lúhoch alebo rozpúšťadlách môže produkt zničiť.
 - Hlavnú jednotku udržiavajte v suchu.
 - Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nezodpovedá za neodborné zmeny produktu.
 - Používateľ produktu je sám zodpovedný za neodborné zmeny produktu, ako aj za výmenu takéhoto produktu.
 - Opraviť produkt je potrebné vtedy, keď je poškodený, napríklad, ak je poškodený kryt, keď do produktu vniknú tekutiny alebo predmety, alebo ak bol produkt vystavený pôsobeniu dažďa a vlhkosti.
 - Opravy sú nutné aj v prípade, ak produkt nefunguje správne alebo spadol.
- Ak spozorujete dym alebo neobvyklé zvuky a zápachy, produkt ihneď vypnite a vyberte z neho batérie. V takýchto prípadoch by sa produkt nemal používať, kým ho neskontroloval autorizovaný personál. Produkt nechajte opraviť len kvalifikovaným odborníkom. Nikdy neotvárajte teleso produktu.

● **Uvedenie do prevádzky**

- Postupujte podľa nasledujúcich pokynov, aby ste produkt prvýkrát nakonfigurovali:

Činnosť	Obr.
Vkladanie batérií 1. Kryt priehradky na batérie [23] (na zadnej strane hlavnej jednotky [7]) 2. Vložte 4 batérie [6] (1,5 V , typ AA/LR6) do priehradky na batérie [24]. Batérie vložte s dodržaním správnej polarita (rešpektujte označenia v priehradke na batérie a na batériách). 3. Kryt priehradky na batérie nasadte naspäť na priehradku na batérie.	E
Zapojenie ohybného krku 1. Ohybný krk [15] zapojte do pripájacieho konektora [13]. 2. Vonkajší prstenec pripájacieho konektora naskrutkujte cez ohybný krk.	C

Vloženie karty microSD (voliteľné)

❶ UPOZORNENIA:

- Ak vám na používanie nestačí interná úložná kapacita (1 GB) a chcete ju zväčšiť, môžete použiť kartu microSD (nie je súčasťou balenia).
 - Interná pamäť nie je k dispozícii, keď je vložená karta microSD.
 - Keď kartu microSD vytiahnete, interná pamäť bude opäť dostupná.
 - Produkt vie rozpoznať iba karty microSD s formátom FAT alebo FAT32. Ak karta microSD využíva formát exFAT alebo NTFS, kartu microSD musíte preformátovať cez produkt (pozri „Obsluha“ → „Zmeniť nastavenia kamery“ → „Formát“).
1. Vloženie karty microSD: Otvorte gumený kryt na strane. Do slotu na kartu microSD **9** zasunúť kartu microSD etiketou nadol a kolíkmi nahor a posúvajte, až kým nezaznie kliknutie.
 2. Vybratie microSD karty: Zatlačte na kartu microSD a pustite. Karta microSD sa vysunie zo slotu na kartu microSD **9**.
 3. Po vložení alebo vybratí karty microSD gumený kryt zatvorte.

● Obsluha

Zapnutie/vypnutie

❶ UPOZORNENIA:

- Keď pribl. 20 minút nestlačíte žiadne tlačidlo, produkt sa automaticky vypne.
 - Zmeniť nastavenie na automatické vypnutie: pozri „Zmeniť nastavenia kamery“
1. Zapnutie produktu: Tlačidlo  **19** stlačte a podržte ho stlačené pribl. 2 sekundy. Displej **12** sa zapne. Produkt sa prepne do režimu Live. LED dióda kamerovej hlavice **14** svieti.
 2. Vypnutie produktu: Podržte tlačidlo  **19** stlačené pribl. 2 sekundy.

Zmeniť nastavenia kamery

- ❶ **UPOZORNENIE:** Pred použitím produktu najprv zmeňte nastavenia kamery v menu nastavení.

1. Spustenie menu nastavení: Stlačte tlačidlo  [17] a potom tlačidlo  [22] alebo tlačidlo  [16] a zvolte nasledujúci symbol:



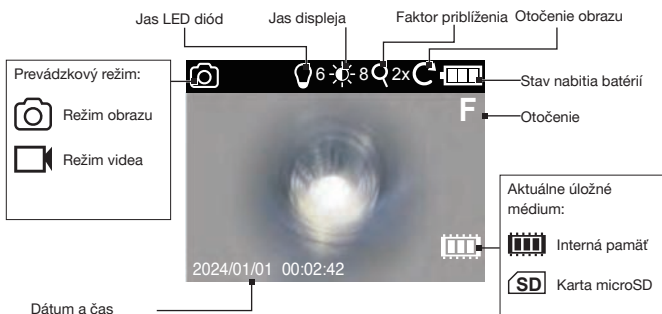
2. Potvrďte voľbu: Stlačte tlačidlo  [18].

V menu nastavení sú dostupné nasledovné nastavenia:

Nastavenie	Popis
Automatické vypínanie	Určte čas nečinnosti na aktiváciu funkcie automatického vypínania: ■ Vyp.: Funkcia automatického vypínania sa vypne. ■ 5 minút: Automatické vypnutie po 5 minútach nečinnosti ■ 20 minút: Automatické vypnutie po 20 minútach nečinnosti
Jazyk	Nastavte požadovaný jazyk používateľského rozhrania.
Dátum/čas	Nastavte dátum a čas. ❗ UPOZORNENIE: Nastavenia dátumu a času sa obnovia, keď odstránite batérie. Keď vložíte nové batérie, dátum a čas nastavte nanovo.
Kvalita	Určte kvalitu zaznamenávaného obrazu a videí: ■ Štandardný: Štandardná kvalita s väčšou veľkosťou súborov ■ Nižšia: Nižšia kvalita s menšou veľkosťou súborov
Formát	Preformátujte internú pamäť alebo kartu microSD (ak je zapojená). ❗ UPOZORNENIE: Keď preformátujete internú pamäť alebo kartu microSD, všetky súbory sa vymažú. Karta microSD sa preformátuje na FAT32, keď použijete túto funkciu.
Prednastavenia	Produkt obnovte na výrobné nastavenia.
Verzia	Zobrazí sa aktuálna verzia firmvéru produktu.

3. Po dokončení nastavení: Tlačidlo  **17** stlačte 1× a vrátite sa do menu nastavení. 2× stlačte tlačidlo . Produkt sa vráti späť do režimu Live.

Informácie na displeji pri režime Live



Nastavenie jasu LED diód kamerovej hlavice

- ☐ Opakovane stláčajte tlačidlo  **16**, až kým nedosiahnete požadovaný stupeň jasu.
- Jas LED diód na kamerovej hlavici **14** sa dá nastaviť na 12 rôznych stupňov.
- Keď sa dosiahne najvyšší stupeň jasu, LED dióda **14** zhasne. Keď znova stlačíte tlačidlo  **16**, LED dióda sa prepne na stupeň jasu 1.
- Nastavenie jasu je na displeji **12** zobrazené pomocou LED ukazovateľa stupňa jasu.

Nastavenie jasu displeja

- ☐ Opakovane stláčajte tlačidlo  **22**, až kým nedosiahnete požadovaný stupeň jasu.
- Displej **12** môžete nastaviť na 12 rôznych stupňov jasu.
- Keď sa dosiahne najvyšší stupeň jasu, jas displeja sa nastaví naspäť na najnižší stupeň. Keď znova stlačíte tlačidlo  **22**, jas displeja sa prepne na stupeň jasu 1.
- Nastavenie jasu displeja je na displeji **12** zobrazené pomocou ukazovateľa stupňa jasu displeja.

Otočenie obrazu

- ① **UPOZORNENIE:** Na niektorých miestach kontroly (napr. ohnuté potrubia) je ťažké dosiahnuť jasný obraz. V takých prípadoch upravte otočenie obrazu na displeji **12**. Otočenie je zobrazené na displeji pomocou ukazovateľa otočenia **F** (pod ukazovateľom stavu batérie).

- ☐ Stlačte tlačidlo  **22**.

	Funkcia	Ukazovateľ otočenia
Stlačte 1× na 2 s	Obraz sa otočí o 180° (dole hlavou a zrkadlovo).	
Stlačte 2× na 2 s	Obraz sa otočí zrkadlovo po horizontálnej osi.	
Stlačte 3× na 2 s	Obraz sa otočí zrkadlovo po vertikálnej osi.	
Stlačte 4× na 2 s	Pôvodná poloha	

- ① **UPOZORNENIE:** Po vypnutí a opätovnom zapnutí produktu sa obraz opäť zobrazí v pôvodnej pozícii.

Zväčšenie

- ☐ Nastavenie priblíženia kamery: Opakovane stláčajte tlačidlo  [21].
- Produkt disponuje až 6-stupňovou funkciou priblíženia:

	Displej	Funkcia
Stlačte 1×		Obraz sa zväčší 2×.
Stlačte 2×		Obraz sa zväčší 3×.
Stlačte 3×		Obraz sa zväčší 4×.
Stlačte 4×		Obraz sa zväčší 5×.
Stlačte 5×		Obraz sa zväčší 6×.
Stlačte 6×	–	Obraz sa zobrazí v pôvodnej veľkosti.

- ① **UPOZORNENIE:** Po vypnutí a opätovnom zapnutí produktu sa obraz opäť zobrazí v pôvodnej veľkosti.

Zmena farebného režimu

- ① **UPOZORNENIE:** Farebný režim sa dá zmeniť len v režime Live.
- ☐ Podržte tlačidlo  [21] stlačené pribl. 2 sekundy.
 - Farba displeja [12] a zaznamenaného obrazu/videoklipov sa mení medzi farebným a jednofarebným režimom.

① UPOZORNENIA:

- Maximálne trvanie každého videa je 2 minúty.
- Ak zaznamenávanie videa trvá dlhšie ako 2 minúty, zaznamenávanie sa nezastaví. Video sa rozdelí na viac súborov. Počet rozdelených videosúborov závisí od dĺžky snímania (napr. 3 súbory pri 6-minútovom videu).
- Tento produkt nemá mikrofón. Zaznamenané video nemá žiadny zvuk.
- Funkcie obraz v obraze a priblíženie nie sú pri dostupné pri nahrávaní videa.
- Keď je pamäť plná, na displeji **12** sa zobrazia nasledovné symboly.



Interná pamäť je plná



Pamäťová karta je plná

- Obrázky a videoklipy, ktoré už nepotrebuje, vymazávajú, aby ste uvoľnili miesto v pamäti (pozri „Vymazávanie súborov“).

Režim Live	Činnosť
Režim obrázka  (štandardne v režime Live)	□ Snímanie obrazu: Stlačte tlačidlo  18.
	Funkcia obraz v obraze  Vďaka tejto funkcii si môžete skontrolovať rozdiel medzi živým a predtým nasnímaným obrazom. - Aktivácia funkcie obraz v obraze: Stlačte tlačidlo  20. - Snímanie obrazu: Stlačte tlačidlo  18. Nasnímaný obraz sa zobrazí v malej obrazovke na displeji 12. Živý obraz bude naďalej zobrazovaný na hlavnej obrazovke. - Vypnutie funkcie obraz v obraze: Stlačte tlačidlo  20. ① UPOZORNENIE: □ Obrázok nasnímaný vo funkcii obraz v obraze sa neuloží ako obrázok. Ak chcete nasnímať obraz, najprv túto funkciu vypnite.

Režim Live	Činnosť
Režim videa 	1. Spustiť nahrávanie videa: V režime Live podržte tlačidlo  [18] stlačené pribl. 2 sekundy. Symbol režimu videa  a čas nahrávania sa zobrazuje v ľavom hornom rohu displeja [12]. ❗ UPOZORNENIE: Jas LED diódy na kamerovej hlavici [14] a jas displeja si môžete upraviť počas nahrávania videa. 2. Ukončiť nahrávanie videa: Stlačte tlačidlo  [18]. Produkt sa prepne naspäť do režimu obrazu .

Prehrávanie mediálnych súborov

❗ UPOZORNENIA:

- Keď je zapojená karta microSD, dajú sa zobraziť len súbory, ktoré sú uložené na karte microSD. Obraz a videosúbory v internej pamäti sa dajú zobraziť len vtedy, ak nie je zapojená karta microSD.
- Ak interná pamäť ani karta microSD neobsahujú žiadny obraz ani videosúbory, na displeji [12] sa zobrazí nasledovný symbol:



1. Stlačte tlačidlo  [17] a potom tlačidlo  [22] alebo tlačidlo  [16] a zvolte nasledujúci symbol pre režim prehrávania:



2. Potvrďte voľbu: Stlačte tlačidlo  [18].
3. Zvoľte obraz alebo video, ktoré si chcete pozrieť/prehrať: Opakovane stláčajte tlačidlo  [22] alebo tlačidlo  [21].
4. Stlačte tlačidlo  [17] a vráťte sa do menu nastavení

Prehranie obrazu

Tlačidlo	Funkcia
 21	- Opakovaným stláčaním tlačidla môžete obraz zväčšiť na nasledovné stupne priblíženia: - Stlačte 1x: Obraz sa zväčší 2x - Stlačte 2x: Obraz sa zväčší 3x - Stlačte 3x: Obraz sa zväčší 4x - Stlačte 4x: Obraz sa zväčší 5x - Stlačte 5x: Obraz sa zväčší 6x - Stlačte 6x: Obraz sa vráti na pôvodnú veľkosť - Keď obraz približujete, v pravom hornom horu obrazu sa zobrazuje oblasť priblíženia (s červeným pravouholníkom).
 22 +  16	Keď už ste obraz priblížili, opakovane stláčajte obe tlačidlá a oblasť priblíženia sa bude posúvať doprava a doľava. Tlačidlom 22 doľava, tlačidlom 16 doprava.
 20 +  19	Keď už ste obraz priblížili, opakovane stláčajte obe tlačidlá a oblasť priblíženia sa bude posúvať hore alebo dole. Tlačidlom 20 hore, tlačidlom 19 dole.

Prehrávanie videa

Tlačidlo	Funkcia
 18	❗ UPOZORNENIE: Pri prehrávaní videa nie je dostupná funkcia priblíženia. - Ukončiť prehrávanie: Stlačte tlačidlo. Trvanie prehrávania sa zobrazuje hore na displeji 12. - Prerušit prehrávanie: Znova stlačte tlačidlo.

Vymazávanie súborov

❗ UPOZORNENIA:

- Zvoliť a vymazať môžete len súbory na aktuálnom úložnom médiu. Ak chcete odstrániť súbory z internej pamäte, najprv vyberte zapojenú kartu microSD zo slotu na kartu microSD 9.
 - Vymazať všetky súbory z aktuálneho úložného média: Využite funkciu formátovania v menu nastavení (pozri „Zmeniť nastavenia kamery“).
- Stlačte tlačidlo  17 a potom tlačidlo  22 alebo tlačidlo  16 a zvolte symbol pre režim prehrávania.



2. Potvrdíte voľbu: Stlačte tlačidlo  18.
3. Zvoliť súbory, ktoré sa majú vymazať: Opakovane stláčajte tlačidlo  22 alebo tlačidlo  16.
4. Stlačte tlačidlo  20. Na displeji 12 sa zobrazí nasledovný symbol:



5. Potvrdiť vymazanie zvoleného súboru: Stlačte tlačidlo  18. Prípadne stlačte tlačidlo  17, čím prerušíte výber, vrátite sa do režimu prehrávania a môžete zvoliť iný súbor, ktorý sa má vymazať.

Prenos súborov na počítač

① UPOZORNENIA:

- Tento produkt má vstup USB-C 8, aby ste si mohli obrázky a videoklipy, ktoré máte uložené na aktuálnom úložnom médiu, preniesť na počítač.
 - Keď je v produkte vložená karta microSD, počítač načíta len tie súbory, ktoré sú uložené na karte microSD. Ak chcete preniesť súbory, ktoré sú uložené v internej pamäti, tak pred tým, ako produkt zapojíte do počítača, vyberte kartu microSD.
1. Zapnutie produktu: Stlačte tlačidlo  19 a podržte ho stlačené.
 2. Zdvihnite gumený kryt na strane.
 3. Konektor USB-C na USB kábli 5 zapojte do vstupu USB-C 8.
 4. Druhý koniec USB kábla 5 zapojte do počítača.
 5. Aktuálne úložné médium sa automaticky rozpozná a načíta. Na displeji 12 sa zobrazí jeden z nasledovných symbolov.



Externá pamäťová karta
sa načítava



Interná pamäť
sa načítava

6. Ak sa chcete dostať k súborom v internej pamäti alebo na karte microSD, otvorte správcu súborov na počítači. Dvakrát kliknite na príslušnú USB jednotku. Súbory sa uložia v priečinku **DCIM**.
7. Preneste súbory na počítač.

8. Po dokončení prenosu súborov: Produkt bezpečne odpojte od počítača, a to tak, že pred tým, ako produkt fyzicky odpojíte od produktu alebo kartu microSD z produktu, využijete vysúvaciu funkciu operačného systému.
9. Keď odpojíte USB kábel [5] od produktu, zatvorte gumený kryt.

⚠ OPATRNE! STRATA ÚDAJOV!

- Názov súboru na prístroji musí mať formát **PARKSIDEXXXXX.jpg** alebo **PARKSIDEXXXXX.avi**, pričom týchto 5 číslíc **XXXXX** sú číslice od **0** do **9**.
- Priechinky a súbory nepreimenovávajúte na počítači. Inak by už produkt tieto súbory nevedel načítať.
- Súbory alebo priečinky premenujte až po tom, ako ich skopírujete z produktu na počítač.
- Nesprávne odpojenie produktu alebo karty microSD môže viesť k strate údajov alebo poškodeniu internej pamäte alebo karty microSD.
- Pred tým, ako odpojíte produkt od počítača alebo vytiahnete kartu microSD zo slotu na kartu microSD [9], sa uistite, či sa dokončil prenos súborov.

Adaptér

- ① **UPOZORNENIE:** Produkt obsahuje 4 adaptéry, ktoré sa dajú pripevniť na kamerovú hlavicu [14].

Adaptér	Účel použitia
Samostatný háčik [1]	Vyťahovanie predmetov (napr. prsteňov)
Dvojitý háčik [2]	
Magnet [3]	
Zrkadlo [4]	Preskúmanie nedostupných miest

- Pripevnenie adaptérov (obr. B):
 - Vyberte si požadovaný adaptér.
 - Adaptér pripojte ku kamerovej hlavici [14].
 - Svorku zvoleného adaptéra pevne zahasprujte na kamerovú hlavicu [14].
- Adaptér skladujte v priehradke v prepravnom kufríku [11], ktorá je na to určená.

Indikátor nízkeho stavu nabitia batérií

- Keď je batéria vybitá, na displeji [12] sa zobrazí nasledovný symbol. Produkt sa čoskoro vypne.



- Vymeňte batérie (pozri „Vkladanie batérií“ a obr. E).

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možné príčiny	Odstránenie
Produkt nefunguje.	Batérie nie sú správne vložené.	Vyberte batérie. Vložte batérie znova pri dodržaní správnej polarizácie.
Produkt nezobrazuje žiadny obraz alebo je obraz slabý.	Nabitie batérií je slabé.	Vložte nové batérie. Produkt znova spustite.
	Jas LED je príliš slabý.	Zvýšte jas LED.
Prenos súborov na počítač nefunguje správne.	Nesprávne pripojenie	Skontrolujte spojenie medzi produktom a počítačom.
Už sa nedá nahrávať obraz ani video.	Interná pamäť alebo karta microSD je plná.	Úložné miesto uvoľníte tak, že vymažete nepotrebné súbory.
Produkt nerozpoznal kartu microSD.	Karta microSD nevyužíva formát FAT alebo FAT32.	Kartu microSD preformátujte cez produkt (pozri „Obsluha“ → „Zmeniť nastavenia kamery“ → „Formát“).

● Čistenie

- Pred čistením: Vypnite produkt. Odstráňte všetky batérie a časti príslušenstva.
- Nepoužívajte prostriedky s obsahom kyseliny, abrazívne alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadla, pretože môžu poškodiť produkt.
- Teleso produktu čistite výlučne suchou mäkkou handričkou.
- Pri odolných nečistotách môžete použiť jemný čistiaci prostriedok.

● Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní

- Pred uskladnením: Batérie vyberte z produktu.
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte v prepravnom kufříku **11** (obr. F).
- Prepravný kufřík **11** skladujte v suchom interiéri, chránený pred priamym slnečným žiarením.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/ 20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zbierke.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 470382_2407) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhládajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 470382_2407 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● **Servis**

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 175
Introducción	Página 177
Uso previsto	Página 177
Volumen de suministro	Página 177
Descripción de las piezas	Página 178
Datos técnicos	Página 178
Información sobre la marca	Página 179
Indicaciones de seguridad	Página 179
Indicaciones de seguridad para pilas	Página 181
Puesta en marcha	Página 183
Funcionamiento	Página 184
Subsanación de fallos	Página 194
Limpieza	Página 194
Almacenamiento si no se usa	Página 195
Eliminación	Página 195
Garantía	Página 196
Tramitación de la garantía	Página 197
Asistencia	Página 197

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida, el embalaje y también en el producto se emplean los símbolos y las indicaciones de advertencia siguientes:



¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización “PELIGRO” advierte de un peligro de riesgo alto, que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización “ADVERTENCIA” identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡CUIDADO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización “CUIDADO” advierte de un peligro de riesgo bajo, que puede llevar a lesiones leves o moderadas por no prevenirlo.



¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización “ATENCIÓN” advierte de un posible daño material.



Este símbolo advierte que se deben utilizar guantes de protección adecuados. Siga las indicaciones para evitar que las manos toquen objetos o entren en contacto con sustancias químicas o materiales a alta temperatura.



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Una indicación de advertencia que contiene este símbolo y el texto “¡ADVERTENCIA! PELIGRO DE EXPLOSIÓN” indica un posible riesgo de explosión. Si no se respeta esta advertencia, pueden ocurrir lesiones graves o mortales y posibles daños materiales. Siga las instrucciones en esta indicación de advertencia para evitar graves lesiones, ¡peligros mortales o daños materiales!



NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización “NOTA” ofrece más información útil.



Tensión/corriente continua



Advertencia de radiación óptica

	Este símbolo significa que debe tener en cuenta el manual de instrucciones antes de usar el producto.
 	Mantener fuera del alcance de los niños
	No desechar en el fuego
	No insertar de forma incorrecta
	No deformar/dañar
	No abrir/desmontar
	No mezclar diferentes tipos o marcas
	No mezclar nuevas y usadas
	No cargar
	Mantener alejado del agua y de la humedad excesiva
	No cortocircuitar
	Insertar correctamente
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

CÁMARA DE INSPECCIÓN

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

- Este producto se incluye en la categoría IT y ha sido diseñado para realizar exámenes e inspecciones visuales. El producto dispone de una cámara integrada para grabar imágenes.
- La luz integrada es una luz especial. La luz sirve únicamente para iluminar el área de trabajo. La luz no ha sido diseñada para iluminar espacios domésticos.
- Este producto solo debe ser utilizado para un uso doméstico y no es apropiado para fines comerciales o industriales.
- No utilizar el producto en climas tropicales. Cualquier otro uso se considera inadecuado.
- Las reclamaciones por un uso inadecuado o por modificaciones no autorizadas en el producto no están dentro del alcance de la garantía. Este tipo de uso corre a su propio riesgo.

● **Volumen de suministro**

Al terminar de desembalar, compruebe la integridad del producto y el perfecto estado de las piezas. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

Diríjase a nuestro servicio de atención al cliente si faltara alguna pieza o estuviera dañada.

- 1 Unidad principal
- 1 Cuello de cisne flexible con cabezal de la cámara e iluminación LED
- 1 Adaptador – gancho individual
- 1 Adaptador – gancho doble
- 1 Adaptador – espejo
- 1 Adaptador – imán
- 1 Maletín de transporte
- 1 Cable USB (USB-A a USB-C)
- 4 Pilas (AA/LR6)
- 1 Manual

● Descripción de las piezas

Antes de seguir leyendo, despliegue la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Adaptador – gancho individual
- 2 Adaptador – gancho doble
- 3 Adaptador – imán
- 4 Adaptador – espejo
- 5 Cable USB (USB-A a USB-C)
- 6 Pilas (AA/LR6)
- 7 Aparato principal
- 8 Entrada para USB-C (con tapa de goma)
- 9 Ranura para tarjeta microSD (con tapa de goma)
- 10 Mango
- 11 Maletín de transporte
- 12 Pantalla
- 13 Toma de conexión
- 14 Cabezal de la cámara con LED
- 15 Cuello de cisne flexible
- 16 Botón  (descenso/brillo del LED del cabezal de la cámara)
- 17 Botón  (menú)
- 18 Botón  (foto/vídeo)
- 19 Botón  (encendido/apagado)
- 20 Botón  (imagen en imagen/borrar)
- 21 Botón  (modo color/zoom)
- 22 Botón  (giro/elevación/brillo de la pantalla)
- 23 Tapa del compartimento de pilas
- 24 Compartimento de pilas
- 25 Manual

● Datos técnicos

Tensión de alimentación:	6 V  (Pilas: 4× 1,5 V AA/LR6)
Tiempo de servicio:	aprox. 350 minutos (con pilas nuevas)
Tipo de protección:	IP67 (protección contra polvo e inmersión breve en agua – válida solo para el cabezal de la cámara y el cuello de cisne)
Radio de flexión mínimo:	45 mm
Diámetro de cámara:	5,5 mm
Iluminación de la cámara:	6 LED blancos, ajustables en 12 niveles
Pantalla (en diagonal):	2,8"/7,1 cm

Pantalla (resolución):	640 píxeles × 480 píxeles
Longitud del cuello de cisne flexible:	aprox. 120 cm
Formato de archivo:	Foto: JPEG Vídeo: AVI
Resolución (foto/vídeo):	1280 píxeles × 720 píxeles
Conexiones:	1 entrada para USB-C (para la transferencia de datos) 1 ranura para tarjeta microSD
Memoria interna:	1 GB (en formato FAT32) (con capacidad para hasta 10000 fotos) ① NOTA: Una parte del espacio de memoria está ocupada para el formateo y otras funciones y, por ello, no está disponible para el almacenamiento.
Temperatura de servicio:	+5 °C a +35 °C
Temperatura de almacenamiento:	0 °C a +45 °C
Humedad del aire:	10 % a 85 % de humedad relativa
Dimensiones (L × An. × Al.):	aprox. 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Peso:	Unidad principal: aprox. 190 g (sin pilas) Cuello de cisne con cabezal de la cámara: aprox. 94 g

● Información sobre la marca

- La marca y el nombre comercial Parkside son propiedad de sus respectivos propietarios.
- Todos los otros nombres y productos pueden ser marcas o marcas registradas de sus respectivos propietarios.



Indicaciones de seguridad

- Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de uso. Si transfiere este producto a terceros, hágalo con toda la documentación.



¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

⚠ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE ASFIXIA!

- Nunca deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. El material de embalaje no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión. El producto no es un juguete.

⚠ ¡PELIGRO! Algunas de las piezas suministradas pueden ser tragadas. En caso de ingestión de alguna pieza, busque de inmediato ayuda médica.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!

Un uso incorrecto del producto puede causar lesiones.



Evite lesiones en los ojos y en la piel si se encuentra cerca de la radiación óptica.

No mirar directamente o con aparatos ópticos a la fuente de luz.

- No utilice el cuello de cisne cerca de piezas conductoras de tensión. Tenga también presente esto si inspecciona el interior de máquinas.
- No utilice el cuello de cisne cerca de piezas móviles. Tenga también presente esto si inspecciona el interior de máquinas.
- Asegure los cables y aparatos desconectados contra una reconexión accidental.
- No utilice el producto en entornos potencialmente explosivos, en los que haya sustancias tales como sólidos, gases y líquidos inflamables.
- El producto no es ningún aparato médico. No utilice el producto en personas o animales.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS PARA LA PANTALLA! Mantenga los objetos puntiagudos lejos de la pantalla. No ejerza presión sobre la pantalla. Una pantalla rota supone un riesgo de lesiones. Utilice guantes para recoger las astillas y acuda al fabricante si es necesario.

Si el líquido de la pantalla llegase a fugarse, proceda de la siguiente manera:

- Si el líquido entra en contacto con la piel, límpiela con un paño limpio y lave el área afectada con abundante agua. En caso necesario, busque atención médica.
- Si se ha ingerido este líquido, enjuague la boca primero con agua. Luego beba grandes cantidades de agua.
¡Busque atención médica de inmediato!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO PARA LA SALUD!

Los tubos de descarga y desagüe pueden contener sustancias o productos químicos tóxicos, infecciosos o corrosivos.

- Tome siempre las medidas de seguridad necesarias en el área que desea inspeccionar.
- Lleve el correspondiente equipo de protección individual como guantes de protección, gafas de protección, máscara protectora, protección respiratoria y protección facial.
- Enjuague cuidadosamente el cuello de cisne del producto con abundante agua corriente.

⚠ ¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE MUERTE! ¡RIESGO DE

LESIÓN! ¡El producto no es apropiado para usos medicinales! ¡No debe introducirse en las aberturas del cuerpo! ¡Se corre el riesgo de causar lesiones mortales!



Indicaciones de seguridad para pilas

⚠ ¡PELIGRO! Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato. La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas al fuego o al agua.
- No someta las pilas a cargas mecánicas.

Riego de derrame de pilas

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas, por ejemplo: radiadores o la luz solar directa.
- Si las pilas presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos. Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato.

- En caso de fuga de las pilas, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice solo pilas del mismo tipo. No mezcle pilas nuevas y usadas.
- Extraiga las pilas si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!



Las pilas dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. En tales casos, lleve siempre los guantes de protección adecuados.

Pilas

- Utilice solo el tipo de pilas especificado.
- Inserte las pilas conforme a los signos de polaridad indicados (+) y (-) en la pila y en el producto.
- Limpie los contactos de la pila y en el compartimento de pilas antes de insertarlas.
- Extraiga inmediatamente las pilas agotadas del producto.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!

- Revise el producto antes de cada uso. Deje de utilizar el producto si comprueba que ha sufrido algún daño.
- Las fluctuaciones de temperatura repentinas pueden provocar condensación en el interior del producto. En este caso, ¡deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de volver a utilizarlo y así evitar cortocircuitos!
- No utilice el producto cerca de fuentes de calor, por ejemplo: radiadores u otros aparatos que desprendan calor.
- No arroje el producto al fuego ni lo exponga a altas temperaturas.
- Nunca abra el producto. El producto no contiene piezas internas que deban recibir mantenimiento.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Asegúrese de que ninguna fuente de calor directa (por ejemplo, una unidad de calefacción) afecte al producto.
- Evite que el producto entre en contacto con gotas o salpicaduras de agua, así como con líquidos corrosivos. No utilice el producto cerca del agua. Nunca sumerja el producto en líquidos. No coloque ningún recipiente con líquido (por ejemplo, jarrones o bebidas) sobre o cerca del producto.
- No utilice el producto muy cerca de campos magnéticos (por ejemplo, altavoces).
- No coloque ninguna fuente de ignición (por ejemplo, velas encendidas) encima o cerca del producto.
- No inserte objetos en el interior del producto.

- No exponga el producto a vibraciones o impactos excesivos.
- No exponga el producto a ninguna iluminación artificial intensa.
- No doble demasiado el cuello de cisne del producto. Tenga en cuenta el radio de flexión mínimo de 45 mm.
- Solo el cabezal de la cámara y el cuello de cisne pueden ser sumergidos en líquidos. No sumerja estas piezas más de 100 cm. El líquido no debe conducir electricidad. Sumergir las piezas solo en líquidos neutros. El uso de ácidos, lejías o disolventes puede destruir el producto.
- Mantenga seca la unidad principal.
- OWIM GmbH & Co KG no se hace responsable de cualquier modificación no autorizada del producto.
- El usuario del producto es el único responsable de cualquier modificación no autorizada, así como de la sustitución de dichos productos.
- Será necesario reparar el producto cuando sufra cualquier daño, por ejemplo, si la carcasa está dañada, si han penetrado en el producto líquidos u objetos o si el producto ha estado expuesto a la lluvia o la humedad.
- También será necesario realizar una reparación si el producto no funciona correctamente o se ha caído. Apague de inmediato el producto y quite las pilas si detecta humo, olores o ruidos extraños. En tal caso, no se debe utilizar el producto hasta que sea comprobado por personal autorizado. Encargue la reparación del producto a especialistas cualificados. Nunca abra la carcasa del producto.

● **Puesta en marcha**

- Siga las siguientes instrucciones para configurar el producto para el primer uso:

Acción	Fig.
Insertar las pilas 1. Retire la tapa del compartimento de pilas  (situado en la parte posterior de la unidad principal ) 2. Inserte las 4 pilas  (1,5 V , tipo AA/LR6) en el compartimento de pilas . Inserte las pilas conforme a la polaridad correcta (observe las marcas en el compartimento de pilas y en las pilas). 3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de pilas en su sitio.	E

Acción	Fig.
Conectar el cuello de cisne flexible 1. Conecte el cuello de cisne flexible [15] con la toma de conexión [13]. 2. Enrosque el anillo exterior de la toma de conexión en el cuello de cisne flexible.	C

Insertar la tarjeta microSD (opcional)

① **NOTA:**

- Puede utilizar una tarjeta microSD (no incluida en el volumen de suministro) para ampliar la capacidad de memoria si la capacidad de memoria interna (1 GB) no es suficiente para el uso.
 - La memoria interna no está disponible cuando la tarjeta microSD está conectada.
 - La memoria interna vuelve a estar disponible tras extraer la tarjeta microSD.
 - El producto sólo reconoce las tarjetas microSD con el formato FAT o FAT32. Si la tarjeta microSD utiliza el formato exFAT o NTFS, deberá formatear la tarjeta microSD a través del producto (véase “Funcionamiento” → “Modificar los ajustes de la cámara” → “Formato”).
1. Insertar la tarjeta microSD: Abra la tapa de goma en el lateral. Deslice una tarjeta microSD con la etiqueta hacia abajo y los pasadores orientados hacia arriba insertando la tarjeta completamente en la ranura para tarjeta microSD [9] hasta escuchar un chasquido.
 2. Quitar la tarjeta microSD: Ejercza presión sobre la tarjeta microSD y suéltela. La tarjeta microSD saldrá expulsada de la ranura para tarjeta microSD [9].
 3. Cierre la tapa de goma tras haber insertado o extraído una tarjeta microSD.

● **Funcionamiento**

Encendido/apagado

① **NOTA:**

- Si durante aprox. 20 minutos no se pulsa ningún botón, el producto se apagará de forma automática.
 - Para modificar el apagado automático: véase “Modificar los ajustes de la cámara”
1. Encendido del producto: Mantenga pulsado el botón  [19] durante aprox. 2 segundos. La pantalla [12] se enciende. El producto cambia al modo Live. El LED del cabezal de la cámara [14] se ilumina.
 2. Apagado del producto: Mantenga pulsado el botón  [19] durante aprox. 2 segundos.

Modificar los ajustes de la cámara

- ① **NOTA:** Antes de utilizar el producto, modifique primero los ajustes de la cámara en el menú de ajustes.
1. Abrir el menú de ajustes: Pulse el botón  17 y seguidamente el botón  22 o el botón  16 y seleccione el siguiente símbolo:



2. Confirmar selección: Pulse el botón  18.

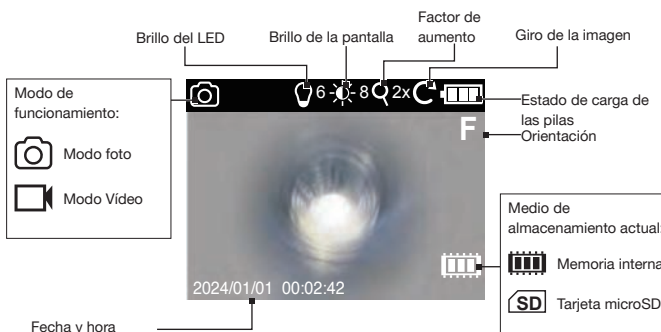
Los siguientes ajustes están disponibles en el menú de ajustes:

Ajuste	Descripción
Función de apagado automático	Ajuste el tiempo de parada para activar la función de apagado automático: ■ Desactivado: Desactiva la función de apagado automático. ■ 5 minutos: Apagado automático tras 5 minutos de inactividad ■ 20 minutos: Apagado automático tras 20 minutos de inactividad
Idioma	Ajuste el idioma deseado para la interfaz de usuario.
Fecha/hora	Ajuste la fecha y la hora. ① NOTA: Los ajustes de fecha y hora ya realizados se pierden si se extraen las pilas. Vuelva a ajustar la fecha y la hora tras insertar nuevas pilas.
Calidad	Ajuste la calidad de las fotos y vídeos grabados: ■ Estándar: Calidad estándar con archivos de mayor tamaño ■ Baja: Baja calidad con archivos de menor tamaño
Formato	Formatee la memoria interna o la tarjeta microSD (si está conectada). ① NOTA: Se borrarán todos los archivos, si se formatea la memoria interna o la tarjeta microSD. La tarjeta microSD se formatea con FAT32, si se utiliza esta función.

Ajuste	Descripción
Preajustes	Restablezca los ajustes de fábrica del producto.
Versión	Muestra la versión del firmware actual del producto.

3. Al concluir los ajustes: Pulse el  botón  1 vez para regresar al menú de ajustes. Pulse 2 veces el botón . El producto vuelve al modo Live.

Información en la pantalla en el modo Live



Ajustar el brillo del LED en el cabezal de la cámara

- ☐ Pulse repetidamente el botón   , hasta alcanzar el nivel de brillo deseado.
- Usted puede ajustar el brillo del LED en el cabezal de la cámara  a 12 niveles de brillo diferentes.
- Tras alcanzar el máximo nivel de brillo, se apaga el LED . Si vuelve a pulsar el botón  , el LED comienza con el nivel de brillo 1.
- El ajuste de brillo se muestra en la pantalla  mediante la indicación del nivel de brillo del LED.

Ajustar el brillo de la pantalla

- ☐ Pulse repetidamente el botón   , hasta alcanzar el nivel de brillo deseado.
- Puede ajustar la pantalla  a 12 niveles de brillo diferentes.
- Una vez alcanzado el nivel de brillo máximo, el brillo de la pantalla se restablece en el nivel más bajo. Si vuelve a pulsar el botón  , el brillo de la pantalla comienza con el nivel de brillo 1.
- El ajuste del nivel de brillo se muestra en la pantalla  mediante la indicación del nivel de brillo de la pantalla.

Giro de la imagen

- ① **NOTA:** En determinados puntos de inspección (por ejemplo, en tubos doblados) resulta complicado obtener una visión clara. En dichas situaciones, ajuste la orientación de la imagen en la pantalla [12](#). La orientación se muestra en la pantalla con el indicador de orientación **F** (debajo de la indicación del estado de carga de las pilas).

- Pulse el botón  [22](#).

	Función	Indicador de orientación
Pulsar 1 vez durante 2 segundos	La imagen gira 180° (la imagen se refleja como en un espejo).	
Pulsar 2 veces durante 2 segundos	La imagen se invierte y se refleja.	
Pulsar 3 veces durante 2 segundos	La imagen se refleja.	
Pulsar 4 veces durante 2 segundos	Se vuelve a la posición original	

- ① **NOTA:** La imagen se mostrará en su posición original al apagar y volver a encender el producto.

Aumentar

- Ajustar el factor de aumento de la cámara: Pulse repetidamente el botón  [21](#).
- El producto dispone de una función Zoom con 6 niveles:

	Pantalla	Función
Pulsar 1×		La imagen se amplía 2 veces.
Pulsar 2×		La imagen se amplía 3 veces.
Pulsar 3×		La imagen se amplía 4 veces.
Pulsar 4×		La imagen se amplía 5 veces.
Pulsar 5×		La imagen se amplía 6 veces.
Pulsar 6×	–	La imagen se muestra con su tamaño original.

- ① **NOTA:** La imagen se mostrará en su tamaño original al apagar y volver a encender el producto.

Cambiar el modo Color

- ① **NOTA:** El modo Color solo puede modificarse en el modo Live.
- ☐ Mantenga pulsado el botón   21 durante aprox. 2 segundos.
 - El color de la pantalla  12 y las fotos o videoclips grabados cambia entre el modo Color y el modo Monocromo.

Funciones de toma de fotos y grabación de vídeo

- ① **NOTA:**
- La duración máxima de cada vídeo es de 2 minutos.
 - Si la grabación de vídeo dura más de 2 minutos, la grabación no se detiene. En ese caso, el vídeo se divide en varios archivos. El número de los archivos de vídeo depende de la duración de la grabación (por ejemplo, 3 archivos para un vídeo de 6 minutos).
 - Este producto no tiene un micrófono. El vídeo grabado no tiene sonido.
 - La función Imagen en Imagen y la función Zoom no están disponibles en las grabaciones de vídeo.
 - Si la memoria está llena, se muestra uno de los siguientes símbolos en la pantalla .



La memoria interna está
llena



La tarjeta de memoria
está llena

- ☐ Para liberar espacio de memoria (véase “Borrar archivos”), borre las fotos y videoclips que ya no necesite.

Modo Live	Acción
Modo foto  (activado por defecto en el modo Live)	☐ Tomar foto: Pulse el botón  18 .
	Función Imagen en Imagen  Con esta función puede comprobar la diferencia entre la vista Live y la foto tomada anteriormente. 1. Activar la función Imagen en Imagen: Pulse el botón  20. 2. Tomar foto: Pulse el botón  18. La foto tomada se muestra en un recuadro pequeño dentro de la pantalla 12. La vista Live se sigue mostrando en la pantalla principal. 3. Desactivar la función Imagen en Imagen: Pulse el botón  20. ❶ NOTA: ☐ La foto tomada en el modo Imagen en imagen se guarda como imagen. Para grabar archivos de imagen, desactive primero esta función.
Modo Vídeo 	1. Iniciar la grabación de vídeo: En el modo Live, mantenga pulsado el botón  18 durante aprox. 2 segundos aproximadamente. El símbolo del modo Vídeo  y el tiempo de grabación se muestran en la esquina superior izquierda de la pantalla 12. ❶ NOTA: Usted puede adaptar el brillo del LED en el cabezal de la cámara 14 y la pantalla durante la grabación de vídeo. 2. Terminar la grabación de vídeo: Pulse el botón  18. El producto regresa al modo foto .

Reproducción de archivos de medios

❶ **NOTA:**

- Si ha conectado una tarjeta microSD, solo se pueden mostrar los archivos almacenados en esa tarjeta. Los archivos de fotos y vídeos en la memoria interna solo pueden mostrarse si no hay una tarjeta microSD insertada en el producto.

- Si la memoria interna o la tarjeta microSD no contienen fotos ni videoclips, aparece el siguiente símbolo en la pantalla **12**:



1. Pulse el botón **17** y seguidamente el botón **22** o el botón **16** para seleccionar el siguiente símbolo para el modo Reproducción:



2. Confirmar selección: Pulse el botón **18**.
3. Seleccione la foto o el vídeo que desea ver o reproducir: Pulse repetidamente el botón **22** o el botón **21**.
4. Pulse el **17** botón para regresar al menú de ajustes

Visualización de imagen

Botón	Función
21	☐ Pulse repetidamente el botón para ampliar el tamaño de la imagen en los siguientes niveles de zoom: – Pulsar 1 veces: La imagen se amplía 2 veces – Pulsar 2 veces: La imagen se amplía 3 veces – Pulsar 3 veces: La imagen se amplía 4 veces – Pulsar 4 veces: La imagen se amplía 5 veces – Pulsar 5 veces: La imagen se amplía 6 veces – Pulsar 6 veces: La imagen se restablece a su tamaño original ☒ Una vez que se ha ampliado la imagen, el área de zoom (con un cuadrado rojo) se muestra en la esquina superior derecha de la imagen.
22 + 16	☐ Una vez que se ha ampliado la imagen, pulse repetidamente ambos botones para desplazar el área de zoom hacia la derecha o hacia la izquierda. 22 Botón para la izquierda, 16 botón para la derecha.

Botón	Función
20 19	□ Una vez que se ha ampliado la imagen, pulse repetidamente ambos botones para desplazar el área de zoom hacia arriba o hacia abajo. Botón 20 para arriba, botón 19 para abajo.

Reproducción de vídeos

Botón	Función
18	① NOTA: La función Zoom no está disponible en la reproducción de vídeo. 1. Finalizar reproducción: Pulse el botón. La duración de reproducción se muestra arriba en la pantalla 12. 2. Interrumpir la reproducción: Pulse de nuevo el botón.

Borrar archivos

① **NOTA:**

- Usted solo puede seleccionar y borrar archivos del medio de almacenamiento actual. Si usted desea borrar archivos de la memoria interna, extraiga primero la tarjeta microSD conectada de la ranura para tarjeta microSD 9.
 - Borrar todos los archivos del medio de almacenamiento actual: Utilice la función Formatear del menú de ajustes (véase “Modificar los ajustes de la cámara”).
1. Pulse el botón 17 y seguidamente el botón 22 o el botón 16 para seleccionar el símbolo para el modo Reproducción.



2. Confirmar selección: Pulse el botón 18.
3. Seleccionar el archivo que desea borrar: Pulse repetidamente el botón 22 o el botón 16.
4. Pulse el botón 20. El siguiente símbolo se muestra en la pantalla 12:



5. Confirme que desea borrar el archivo seleccionado: Pulse el botón 18. Como alternativa, pulse el botón 17 para cancelar la selección y regresar al modo Reproducción y seleccionar otro archivo para borrar.

Transferir archivos a un ordenador

① **NOTA:**

- Este producto dispone de una entrada para USB-C [8], con la que puede transferir a un ordenador las fotos y videoclips almacenados en su medio de almacenamiento actual.
 - Si ha insertado una tarjeta microSD en el producto, el ordenador sólo puede leer los archivos almacenados en esa tarjeta. Para transferir los archivos almacenados en la memoria interna, extraiga primero la tarjeta microSD antes de conectar el producto a un ordenador.
1. Encendido del producto: Pulse brevemente el botón  [19] y manténgalo pulsado.
 2. Abra la tapa de goma en el lateral.
 3. Conecte el conector USB-C del cable USB [5] a la entrada USB-C [8].
 4. Conecte el otro extremo del cable USB [5] a un ordenador.
 5. El medio de almacenamiento actual es detectado y leído automáticamente. Uno de los siguientes símbolos aparece en la pantalla [12].



Se está leyendo la tarjeta de memoria externa



Se está leyendo la memoria interna

6. Para tener acceso a los archivos de la memoria interna o de la tarjeta microSD, abra el explorador de archivos en el ordenador. Haga doble clic en la unidad USB correspondiente. Los archivos se guardan en la carpeta **DCIM**.
7. Transfiera los archivos al ordenador.
8. Al terminar la transferencia de archivos: Desconecte el producto con seguridad del ordenador utilizando la función de expulsión del sistema operativo antes de desconectar físicamente el producto del ordenador o extraer la tarjeta microSD del producto.
9. Cierre la tapa de goma después de desconectar el cable USB [5] del producto.

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡PÉRDIDA DE DATOS!**

- El nombre de los archivos en el dispositivo debe mostrar el formato **PARKSIDEXXXXX.jpg** o **PARKSIDEXXXXX.avi**, en este caso cada uno de los 5 dígitos **XXXXX** representa los números **0** al **9**.
- No cambie en el ordenador ni el nombre de la carpeta ni el de los archivos. En caso contrario, los archivos ya no podrán ser leídos por el producto.

- Cambie el nombre de los archivos o de las carpetas únicamente después de haber copiado en el ordenador los archivos del producto.
- Una desconexión incorrecta del producto o de la tarjeta microSD puede ocasionar pérdidas de datos o daños en la memoria interna o en la tarjeta microSD.
- Asegúrese de que la transferencia de datos ha concluido, antes de desconectar el producto del ordenador o de retirar la tarjeta microSD de la ranura para tarjeta microSD [9].

Adaptador

- ① **NOTA:** El producto incluye 4 adaptadores que pueden colocarse en el cabezal de la cámara [14].

Adaptador	Finalidad de uso
Gancho individual [1]	Recuperación de objetos (por ejemplo, anillos)
Gancho doble [2]	
Imán [3]	
Espejo [4]	Inspeccionar puntos inaccesibles

- Colocación del adaptador (fig. B):
 - Seleccione el adaptador deseado.
 - Coloque el adaptador en el cabezal de la cámara [14].
 - Bloquee las fijaciones del adaptador seleccionado en el cabezal de la cámara [14].
- Guarde el adaptador en el compartimento del maletín de transporte [11] previsto para ello.

Indicador de pila agotada

- Si la pila está agotada, se muestra el siguiente símbolo en la pantalla [12]. El producto se apagará en poco tiempo.



- Sustituya las pilas (véase “Insertar las pilas” y la fig. E).

● Subsanación de fallos

Problema	Causas posibles	Subsanación
El producto no funciona.	Las pilas no se han insertado correctamente.	Retire las pilas. Inserte de nuevo las pilas conforme a la polaridad correcta.
El producto no muestra ninguna imagen o la muestra débil.	La tensión de la pila es demasiado baja.	En ese caso, inserte pilas nuevas. Reinicie el producto.
	El nivel de brillo LED es demasiado bajo.	Aumente el nivel de brillo LED.
La transmisión de datos al ordenador no funciona correctamente.	Conexión incorrecta	Compruebe la conexión entre el producto y el ordenador.
Ya no se pueden almacenar más fotos o vídeos.	La memoria interna o la tarjeta microSD están llenas.	Libere espacio de memoria eliminando los archivos innecesarios.
El producto no detecta la tarjeta microSD.	La tarjeta microSD no utiliza el formato FAT o FAT32.	Formatee la tarjeta microSD a través del producto (véase “Funcionamiento” → “Modificar los ajustes de la cámara” → “Formato”).

● Limpieza

- Antes de la limpieza: Apague el producto. Extraiga las pilas y accesorios.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, que contengan disolventes o ácidos, ya que el producto puede resultar dañado.
- Limpie la carcasa del producto únicamente con un paño suave y seco.
- Para la suciedad más persistente, se puede utilizar un producto de limpieza suave.

● Almacenamiento si no se usa

- Antes del almacenamiento: Extraiga las pilas del producto.
- Conserve el producto y sus accesorios en el maletín de transporte **11** (fig. F).
- Guarde el maletín de transporte **11** en una habitación seca en interiores, protegido de la luz solar directa.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 470382_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 470382_2407 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 199
Indledning	Side 201
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 201
Leveringsomfang	Side 201
Beskrivelse af delene	Side 201
Tekniske data	Side 202
Varemærkeinformation	Side 203
Sikkerhedsanvisninger	Side 203
Sikkerhedsanvisninger for batterier	Side 205
Ibrugtagning	Side 207
Betjening	Side 208
Fejlafhjælpning	Side 216
Rengøring	Side 217
Opbevaring, når produktet ikke er i brug	Side 217
Bortskaffelse	Side 217
Garanti	Side 218
Afvikling af garantisager	Side 219
Service	Side 220

Anvendte advarselssætninger og symboler

De følgende symboler og advarselssætninger bruges i denne betjeningsvejledning, i lynvejledningen, på emballagen og på produktet:



FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "FARE", betyder en fare med høj risiko, som kan medføre svære kvæstelser eller dødsfald, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "FORSIGTIG", betyder en fare med lav risiko, som kan medføre mindre til mellemsvære kvæstelser, hvis den ikke undgås.



OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "OBS", betyder fare for tingskader.



Dette symbol betyder, at der skal anvendes egnede sikkerhedshandsker. Følg anvisningerne for at undgå, at hænderne kommer i berøring med genstande eller termiske eller kemiske stoffer.



ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!

En advarselssætning med dette symbol og ordet "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE" henviser til den potentielle fare for eksplosion. Hvis denne advarsel ikke observeres, kan det medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser og mulige tingskader. Følg anvisningerne i denne advarselssætning for at forhindre alvorlige kvæstelser, livsfare eller tingskader!



BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "BEMÆRK", angiver flere nyttige informationer.



Jævnstrøm/-spænding



Advarsel mod optisk stråling



Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal følges inden anvendelse af produktet.

 	Opbevares uden for børns rækkevidde
	Må ikke brændes
	Må ikke indsættes forkert
	Må ikke deformeres/skades
	Må ikke åbnes/adskilles
	Bland ikke forskellige typer eller mærker
	Bland ikke nye og gamle
	Må ikke oplades
	Holdes på afstand af vand og kraftig fugt
	Må ikke kortsluttes
	Skal isættes korrekt
	CE-mærket bekræfter at produktet følger de EU-direktiver, der gælder for det.
 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

INSPEKTIONSKAMERA

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt tilhører kategorien IT og er beregnet til optiske undersøgelser og inspektioner. Produktet omfatter et integreret kamera til billedbehandling.
- Den indbyggede lyskilde er en speciallampe. Lyskilden er kun beregnet til belysning af arbejdsområdet. Lyskilden er ikke beregnet til belysning i husholdningen.
- Dette produkt er kun til privat brug og må ikke anvendes kommercielt eller industrielt.
- Dette produkt må ikke anvendes i tropiske klimazoner. Al anden anvendelse er ikke forskriftsmæssig.
- Reklamationer som følge af forkert brug eller på grund af uautoriserede ændringer af produktet er ikke omfattet af garantien. En sådan anvendelse er for egen risiko.

● Leveringsomfang

Efter udpakning af produktet kontrolleres, om indholdet er komplet, og om alle dele er i god stand. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

Kontakt vores kundeservice, hvis der mangler dele eller de er beskadiget.

- 1 Hovedenhed
- 1 Fleksibel svanehals med kamerahoved og LED-lys
- 1 Adapter – enkeltkrog
- 1 Adapter – dobbeltkrog
- 1 Adapter – spejl
- 1 Adapter – magnet
- 1 Transporttaske
- 1 USB-kabel (USB-A til USB-C)
- 4 Batterier (AA/LR6)
- 1 Vejledning

● Beskrivelse af delene

Før du læser videre, skal du folde siden med illustrationer ud og gøre dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1 Adapter – enkeltkrog
- 2 Adapter – dobbeltkrog
- 3 Adapter – magnet
- 4 Adapter – spejl
- 5 USB-kabel (USB-A til USB-C)
- 6 Batterier (AA/LR6)
- 7 Hovedapparat
- 8 USB-C-indgang (med gummiafdækning)
- 9 Stikplads til microSD-kort (med gummiafdækning)
- 10 Håndtag
- 11 Transporttaske
- 12 Display
- 13 Tilslutningsstik
- 14 Kamerahoved med LED
- 15 Fleksibel svanehals
- 16 Knap  (nedad/kamerahoved-LED-lysstyrke)
- 17 Knap  (menu)
- 18 Knap  (billede/video)
- 19 Knap  (tænd/sluk)
- 20 Knap  (billede-i-billede/slet)
- 21 Knap  (farvetilstand/zoom)
- 22 Knap  (rotation/nedad/displaylysstyrke)
- 23 Batterirummets låg
- 24 Batterirum
- 25 Vejledning

● Tekniske data

Driftsspænding:	6 V  (Batterier: 4× 1,5 V AA/LR6)
Driftstid:	ca. 350 minutter (med nye batterier)
Tæthedsklasse:	IP67 (beskyttet mod støv og kortvarig neddykning i vand – gælder kun for kamerahoved og svanehals)
Mindste bøjningsradius:	45 mm
Kameradiameter:	5,5 mm
Kamerabelysning:	6 hvide LED'er, kan indstilles i 12 trin
Display (diagonalt):	2,8"/7,1 cm
Display (opløsning):	640 pixels × 480 pixels
Længde, fleksibel svanehals:	ca. 120 cm
Filformat:	Billede: JPEG Video: AVI

Opløsning (billede/ video):	1280 pixels × 720 pixels
Tilslutninger:	1 USB-C-indgang (til dataoverførsel) 1 Stikplads til microSD-kort
Intern hukommelse:	1 GB (FAT32-format) (til op til 10000 billeder) ① BEMÆRK: En del af hukommelsen er reserveret til formatering og andre funktioner, og derfor står denne hukommelse ikke til rådighed til andet.
Driftstemperatur:	+5 °C til +35 °C
Opbevaringstemperatur:	0 °C til +45 °C
Luftfugtighed:	10 % rF til 85 % rF
Dimensioner (L × B × H):	ca. 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Vægt:	Hovedenhed: ca. 190 g (uden batteri) Svanehals med kamerahoved: ca. 94 g

● Varemærkeinformation

- Varemærket og handelsnavnet Parkside er den respektive ejers ejendom.
- Andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker for deres respektive ejere.



Sikkerhedsanvisninger

- Før produktet tages i brug, skal du være fortrolig med alle sikkerheds- og betjeningsanvisninger. Hvis produktet overlades til tredjemand, skal alle dokumenter medfølge.



FARE! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

⚠ FARE! RISIKO FOR KVÆLNING!

- Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningssrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Emballagen er ikke et legetøj.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Produktet er ikke et legetøj.

⚠ FARE! Visse af de medfølgende dele kan sluges. Hvis et emne er blevet slugt, skal der straks opsøges læge.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

Forkert håndtering af dette produkt kan medføre kvæstelser.



Undgå øjen- og hudskader, når du befinder dig i nærheden af optisk stråling.

Kig ikke direkte ind i lyskilden på optiske apparater.

- Anvend ikke svanehalen i nærheden af spændingsførende dele. Vær også opmærksom på dette ved indvendig inspektion af maskiner.
- Anvend ikke svanehalen i nærheden af bevægelige dele. Vær også opmærksom på dette ved indvendig inspektion af maskiner.
- Frakoblede kabler og apparater skal sikres mod utilsigtet tilkobling.
- Anvend aldrig produktet i potentielt eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig materialer som brændbare væsker, gas eller faste stoffer.
- Produktet er ikke et medicinsk apparat. Produktet må ikke anvendes på mennesker eller dyr.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER! RISIKO FOR DISPLAYBESKADIGELSE!

Udøv ikke tryk på billedskærmen, og hold spidse genstande væk fra billedskærmen. En knust billedskærm udgør fare for kvæstelser. Bær handsker, når skår samles op, og kontakt om nødvendigt producenten.

Gør følgende, såfremt der siver væske ud:

- Hvis væsken kommer i kontakt med huden, skal huden tørres af med en ren klud og skylles med rigelige mængder vand. Opsøg om nødvendigt læge.
- Hvis væsken sluges, skal munden først skylles med vand, og derefter skal der drikkes rigelige mængder vand. Opsøg omgående læge!

⚠ ADVARSEL! SUNDHEDSRISIKO!

Dræn- og afløbsrør kan indeholde stoffer eller kemikalier, som kan være giftige, infektiøse eller ætsende.

- Sørg for passende sikkerhedsforanstaltninger i de områder der skal undersøges.

- Anvend passende personlig sikkerhedsudrustning, som beskyttelseshandsker, sikkerhedsbriller, sikkerhedsmaske, åndedrætsværn eller ansigtsbeskyttelse.
- Produktets svanehals skal skylles grundigt under rindende vand efter brug.

⚠ FARE! LIVSFARE! FARE FOR KVÆSTELSER! Produktet må ikke ruges til medicinske anvendelser! Det må ikke indføres i kropsåbninger! Der er risiko for livsfarlige kvæstelser!



Sikkerhedsanvisninger for batterier

⚠ FARE! Opbevar batterier utilgængeligt for børn. Ved utilsigtet slugning skal der straks opsøges læge. Slugning kan forårsage forbrændinger, perforering af bløddede og død. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning.

⚠ ADVARSEL! EKSPLOSIONSRISIKO! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterierne må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier må aldrig kastes i åben ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, der kan påvirke batterierne, f.eks. på radiatorer/direkte sollys.
- Når batterier er udtjent, skal det undgås at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne. Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp.
- Hvis et batteri lækker skal det straks fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Anvend kun batterier af samme type. Bland ikke brugte og nye batterier.
- Fjern batterierne fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

ANVEND BESKYTTESHANDSKER!



Udtjente eller beskadigede batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend i så fald altid egnede beskyttelseshandsker.

Batterier

- Anvend kun den specificerede batteritype.
- Batterierne skal isættes med korrekt polaritet i henhold til markeringerne (+) og (–) på batterierne og produktet.

- Rengør batteriets og batterirummets kontakter før isætning.
- Fjern straks udtjente batterier fra produktet.

⚠ OBS! FARE FOR TINGSKADER!

- Kontrollér produktet før hver anvendelse. Indstil brugen af produktet, hvis der konstateres skader på produktet.
- Pludselige temperaturudsving kan medføre dannelse af kondensvand indvendigt i produktet. I dette tilfælde skal produktet akklimatiseres et stykke tid for at undgå kortslutninger, når det tages i brug igen!
- Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder, fx radiatorer eller andre apparater, der afgiver varme.
- Kast ikke produktet ind i ild og udsæt det ikke for høje temperaturer.
- Produktet må ikke adskilles. Produktet indeholder ikke dele, som skal serviceres.

⚠ OBS!

- Kontrollér, at der ikke er direkte varmekilder (fx opvarmning), der kan påvirke produktet.
- Undgå enhver kontakt med stænk- og drypvand samt ætsende væsker. Anvend ikke produktet i nærheden af vand. Nedsænk aldrig produktet i væsker. Anbring ikke genstande, som fyldt med væske (fx vaser eller drikkevarer), på eller i nærheden af produktet.
- Anvend ikke produktet i umiddelbar nærhed af magnetiske felter (fx højttalere).
- Anbring ikke tændingskilder (fx levende lys) på eller i nærheden af produktet.
- Stik ikke genstande ind i produktets indvendige dele.
- Udsæt ikke produktet for fysiske stød eller kraftige vibrationer.
- Udsæt ikke produktet for kraftigt kunstlys.
- Bøj ikke svanehalen for meget. Observer radiussen for minimumsbøjning på 45 mm.
- Kun kamerahovedet og svanehalen må nedsænkes i væsker. Nedsænk ikke disse dele mere end 100 cm. Væsken må ikke lede elektrisk strøm. Delene må kun nedsænkes i neutrale væsker. Anvendelse i syrer, lud eller opløsningsmidler kan beskadige produktet.
- Hovedenheden skal holdes tørt.
- OWIM GmbH & Co KG påtager sig intet ansvar for uautoriserede ændringer af produktet.
- Alene brugeren af produktet er ansvarlig for uautoriserede ændringer af produktet og anvendelse af sådanne produkter.
- Det er nødvendigt at reparere produktet, hvis det er beskadiget under en eller anden form, fx hvis huset er beskadiget, hvis væsker eller genstande er trængt ind i produktet eller hvis produktet udsættes for regn eller fugt.

- Reparationer kan også være nødvendige hvis produktet ikke fungerer korrekt eller er tabt.
Hvis der forekommer røg eller unormale lyde eller lugte, skal der straks slukkes for produktet, og batterierne skal fjernes. I sådanne tilfælde må produktet ikke anvendes før det er kontrolleret af autoriserede personer. Produktet må kun repareres af en kvalificeret fagmand.
Produkthuset må under ingen omstændigheder åbnes.

● **Ibrugtagning**

- Følg nedenstående vejledning for at konfigurere produktet før første anvendelse:

Handling	Fig.
Isætning af batterier 1. Fjern batterirummets låg [23] (på bagsiden af hovedenheden [7]) 2. Læg 4 batterier [6] (1,5 V ---, type AA/LR6) i batterirummet [24]. Læg batterierne i med korrekt polaritet (se mærkningen i batterirummet og på batterierne). 3. Sæt batterirummets låg på batterirummet igen.	E
Tilslutning af fleksibel svane Hals 1. Tilslut den fleksible svane Hals [15] til tilslutningsstikket [13]. 2. Skru tilslutningsstikkets yderring på den fleksible svane Hals.	C

Isætning af microSD-kort (valgfrit)

① **BEMÆRK:**

- Du kan bruge et microSD-kort (ikke indeholdt i leveringen) for at udvide hukommelseskapaaciteten, når den interne hukommelseskapaacitet (1 GB) ikke er tilstrækkelig.
 - Den interne hukommelse er ikke tilgængelig, når microSD-kortet er tilsluttet.
 - Den interne hukommelse er igen tilgængelig, når microSD-kortet er trykket ud.
 - Produktet kan kun registrere microSD-kort med formatet FAT eller FAT32. Hvis microSD-kortet har formatet exFAT eller NTFS, skal microSD-kortet formateres via produktet (se "Betjening" → "Skift af kameraindstillinger" → "Format").
1. Isætning af microSD-kort: Åbn gummiafdækningen på siden. Skub et microSD-kort med etiketten nedad og stifterne pegende opad helt ind i stikpladsen til microSD-kortet [9], til der høres en kliklyd.

2. Udtagning af microSD-kort: Tryk på microSD-kortet, og slip derefter igen. MicroSD-kortet springer ud af stikpladsen til microSD-kortet **9**.
3. Luk gummiafdækningen, når microSD-kortet er sat i eller taget ud.

● Betjening

Til-/frakobling

① **BEMÆRK:**

- Hvis der ikke trykkes på en knap i ca. 20 minutter, slukker produktet automatisk.
 - Skift indstilling for den automatiske slukning: se "Skift af kameraindstillinger"
1. Tænd produktet: Hold knappen  **19** inde i ca. 2 sekunder. Displayet **12** tænder. Produktet skifter til livetilstand. LED'en på kamerahovedet **14** lyser.
 2. Slukning af produktet: Hold knappen  **19** nede i ca. 2 sekunder.

Skift af kameraindstillinger

① **BEMÆRK:** Inden brug af produktet, skal kameraindstillingerne ændres i indstillingsmenuen.

1. Åbn indstillingsmenuen: Tryk på knappen  **17** og derefter knappen  **22** eller knappen  **16**, og vælg følgende symbol:



2. Bekræft valg: Tryk på knappen  **18**.

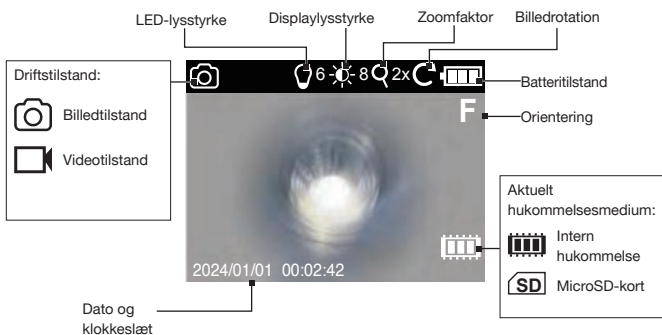
Følgende indstillinger er tilgængelige i indstillingsmenuen:

Indstilling	Beskrivelse
Afbryderfunktion	Indstil inaktivitetstiden for aktivering af den automatiske afbryderfunktion: ■ Fra: Slukker den automatiske afbryderfunktion. ■ 5 minutter: Automatisk slukning efter 5 minutters inaktivitet ■ 20 minutter: Automatisk slukning efter 20 minutters inaktivitet
Sprog	Indstil det ønskede sprog i brugerfladen.

Indstilling	Beskrivelse
Dato/klokkeslæt	Indstil dato og klokkeslæt. ❗ BEMÆRK: Dato- og tidsindstillingerne nulstilles, når batterierne fjernes. Indstil dato og klokkeslæt igen, når nye batterier er sat i.
Kvalitet	Indstil kvaliteten af billeder og videoer: ■ Standard: Standardkvalitet med større filstørrelse ■ Lav: Lav kvalitet med mindre filstørrelser
Format	Formatér den interne hukommelse eller microSD-kortet (hvis tilsluttet). ❗ BEMÆRK: Alle filer slettes, når den interne hukommelse eller microSD-kortet formateres. MicroSD-kortet formateres til FAT32, når denne funktion anvendes.
Forudindstilling	Gendan fabriksindstillingerne for produktet.
Version	Viser produktets aktuelle firmwareversion.

3. Efter indstillingerne er udført: Tryk 1 gang på knappen   for at vende tilbage til indstillingsmenuen. Tryk 2 gange på knappen . Produktet vender igen tilbage til livetilstand.

Displayinformationer i livetilstand



Indstilling af LED-lysstyrke for kamerahoved

- ☐ Tryk gentagne gange på knappen  , indtil den ønskede lysstyrke er nået.

- Du kan indstille LED'ens lysstyrke ved kamerahovedet 14 i 12 forskellige lysstyrketrin.
- Når det højeste lysstyrketrin er nået, slukker LED'en 14. Hvis der trykkes på knappen  16 igen, starter LED'en ved lysstyrketrin 1.
- Lysstyrkeindstillingen vises på displayet 12 med LED-lysstyrketrinvisning.

Indstilling af display-lysstyrke

- Tryk gentagne gange på knappen  22, indtil den ønskede lysstyrke er nået.
- Du kan indstille displayet 12 til 12 forskellige lysstyrketrin.
- Når det højeste lysstyrketrin er nået, nulstilles displaylysstyrken til det laveste trin. Hvis der trykkes på knappen  22 igen, starter displaylysstyrken ved lysstyrketrin 1.
- Indstillingen af displaylysstyrken vises på displayet 12 med visning af displaylysstyrketrin.

Billedrotation

- ① **BEMÆRK:** På visse inspektionssteder (fx bøjede rør) kan det være vanskeligt at få et klart billede. I sådanne tilfælde kan billedorienteringen på displayet 12 tilpasses. Orienteringen vises på displayet med orienteringsvisningen **F** (under visningen af batteriniveau).
- Tryk på knappen  22.

	Funktion	Orienteringsvisning
1× tryk i 2 sek.	Billedet roteres med 180° (spejlvendes).	
2× tryk i henholdsvis 2 sek.	Billedet vendes og spejlvendes.	
3× tryk i henholdsvis 2 sek.	Billedet spejlvendes.	
4× tryk i henholdsvis 2 sek.	Oprindelig position	

- ① **BEMÆRK:** Hvis produktet har været slukket og tændes igen, vises billedet igen i originalpositionen.

Forstørrelse

- Indstil kameraets zoomfaktor: Tryk gentagne gange på knappen  21.

- Produktet har en op til 6-dobbelt zoom-funktion:

	Display	Funktion
Tryk 1×		Billedet forstørres 2×.
Tryk 2×		Billedet forstørres 3×.
Tryk 3×		Billedet forstørres 4×.
Tryk 4×		Billedet forstørres 5×.
Tryk 5×		Billedet forstørres 6×.
Tryk 6×	–	Billedet vises i sin originale størrelse.

- ① **BEMÆRK:** Hvis produktet har været slukket og tændes igen, vises billedet igen i originalstørrelsen.

Ændring af farvetilstand

- ① **BEMÆRK:** Farvetilstanden kan kun ændres i livetilstand.

- Hold knappen  **21** nede i ca. 2 sekunder.
- Farven på displayet **12** og de gemte billeder/videoklip skifter mellem tilstandene farve og monokrom.

Funktioner til billedtagning og videooptagelse

- ① **BEMÆRK:**

- Den maksimale varighed af hver video er på 2 minutter.
- Når videooptagelsen er længere end 2 minutter, stoppes optagelsen ikke. Videoen opdeles på flere filer. Antallet af de opdelte videofiler afhænger af optagelsesvarigheden (fx 3 filer til en 6 minutter lang video).
- Dette produkt har ingen mikrofon. Den optagne video har ingen lyd.
- Funktionerne billede-i-billede og zoom er ikke tilgængelige under videooptagelse.
- Når hukommelsen er fyldt, vises et af følgende symboler på displayet **12**.



Intern hukommelse er fyldt



Hukommelseskortet er brugt op

- Slet de billeder eller videoklip, som der ikke længere er brug for, for at frigive hukommelsesplads (se "Sletning af filer").

Livetilstand	Handling
Billedtilstand  (standardmæssig i livetilstand)	☐ Tag et billede: Tryk på knappen  18. Billede-i-billede-funktion  Med denne funktion kan du kontrollere forskellen mellem livevisningen og det billede, der tidligere blev taget. 1. Aktivér billede-i-billede-funktion: Tryk på knappen  20. 2. Tag et billede: Tryk på knappen  18. Billedet vises på den lille billedskærm på displayet 12. Livevisningen vises fortsat på hovedbilledskærmen. 3. Deaktiver billede-i-billede-funktion: Tryk på knappen  20. ❗ BEMÆRK: ☐ Billedet taget i billede-i-billede-tilstanden gemmes ikke som billedet. For at tage gemme en billedetilstand, skal du først slå denne funktion fra.
Videotilstand 	1. Start videooptagelse: Hold knappen  18 nede i ca. 2 sekunder i livetilstand. Symbolet for videotilstand  og optagetiden vises øverst i venstre hjørne på displayet 12. ❗ BEMÆRK: Du kan tilpasse LED'ens lysstyrke ved kamerahovedet 14 og displayet under videooptagelsen. 2. Afslut videooptagelse: Tryk på knappen  18. Produktet skifter tilbage til billedtilstand .

Afspilning af mediefiler

❗ BEMÆRK:

- Når der er tilsluttet et microSD-kort, kan der kun vises gemte filer på det pågældende microSD-kort. Billeder og videofiler på den interne hukommelse kan kun vises, når der ikke er et microSD-kort tilsluttet.

- Når den interne hukommelse eller microSD-kortet ikke har nogen billeder eller videofiler, vises følgende symbol på displayet **12**:



- Tryk på knappen **17** og derefter knappen **22** eller knappen **16** for at vælge følgende symbol til afspilningstilstand:



- Bekræft valg: Tryk på knappen **18**.
- Vælg det billede eller den video, du vil have vist: Tryk gentagne gange på knappen **22** eller knappen **21**.
- Tryk på knappen **17** for at vende tilbage til indstillingsmenuen

Billedafspilning

Knap	Funktion
21	□ Tryk gentagne gange på knappen for at forstørre billedet i følgende intervaller for zoom: – 1× tryk: Billedet forstørres 2× – 2× tryk: Billedet forstørres 3× – 3× tryk: Billedet forstørres 4× – 4× tryk: Billedet forstørres 5× – 5× tryk: Billedet forstørres 6× – 6× tryk: Billedet nulstilles til original størrelse ■ Når der er zoomet ind på billedet, vises zoomområdet (med en rød rektangel) øverst i højre hjørne på billedet.
22 + 16	□ Når der er zoomet ind på billedet, trykkes der gentagne gange på begge knapper for at skubbe zoomområdet til højre og venstre. 22 Knappen 22 mod venstre 16 og knappen 16 mod højre.
20 + 19	□ Når der er zoomet ind på billedet, trykkes der gentagne gange på begge knapper for at skubbe zoomområdet op eller ned. 20 Knappen 20 opad 20 og knappen 19 nedad.

Afspilning af video

Knap	Funktion
 18	❶ BEMÆRK: Zoomfunktionen er ikke tilgængelig under videoafspilning. 1. Afslut afspilning: Tryk på knappen. Afspilningstiden vises foroven på displayet 12. 2. Afbryd afspilning: Tryk igen på knappen.

Sletning af filer

❶ **BEMÆRK:**

- Du kan kun vælge og slette filer på det aktuelle hukommelsesmedium. Hvis du vil slette filer fra den interne hukommelse, skal du først fjerne det tilsluttede microSD-kort fra stikpladsen til microSD-kortet 9.
 - Slet alle filer på det aktuelle hukommelsesmedium: Brug formateringsfunktionen i indstillingsmenuen (se ”Skift af kameraindstillinger”).
1. Tryk på knappen  17 og derefter på knappen  22 eller knappen  16 for at vælge symbolet for afspilningstilstand.



2. Bekræft valg: Tryk på knappen  18.
3. Vælg den fil, der skal slettes: Tryk gentagne gange på knappen  22 eller knappen  16.
4. Tryk på knappen  20. Følgende symbol vises på displayet 12:



5. Bekræft sletning af den valgte fil: Tryk på knappen  18. Alternativt kan du trykke på knappen  17 for at afbryde valget og vende tilbage til afspilningstilstanden og vælge en anden fil, som skal slettes.

Overfør filer til en computer

❶ **BEMÆRK:**

- Dette produkt råder over en USB-C-indgang 8, så de billeder og videoklip, der aktuelt er gemt på relevante hukommelsesmedium, kan overføres til en computer.

- Når der er tilsluttet et microSD-kort i produktet, kan der kun læses filer på det pågældende microSD-kort fra computeren. For at overføre gemte filer fra den interne hukommelse skal microSD-kortet fjernes først, inden produktet tilsluttes en computer.
1. Tænd produktet: Tryk på knappen  **19**, og hold den inde.
 2. Løft gummiafdækningen på siden.
 3. Tilslut USB-C-stikket på USB-kablet **5** til USB-C-indgangen **8**.
 4. Tilslut den anden ende af USB-kablet **5** til en computer.
 5. Det aktuelle hukommelsesmedium registreres og læses automatisk. Et af de følgende symboler vises på displayet **12**.



Eksternt hukommelseskort
læses



Intern hukommelse
læses

6. Åbn Stifinder på computeren for at komme til filerne på den interne hukommelse eller microSD-kortet. Dobbeltklik på det relevante USB-drev. Filerne gemmes i mappen **DCIM**.
7. Overfør filerne til computeren.
8. Når filoverførslen er udført: Fjern produktet sikkert fra computeren ved at bruge operativsystemets værktøj til sikker fjernelse, inden produktet fysisk fjernes fra computeren, eller microSD-kortet fjernes fra produktet.
9. Luk gummiafdækningen, når USB-kablet **5** er fjernet fra produktet.

OBS! TAB AF FILER!

- Filnavnet på filerne på apparatet skal være i formatet **PARKSIDEXXXXX.jpg** eller **PARKSIDEXXXXX.avi**, hvor hvert af de 5 tegn **XXXXX** står for cifrene **0** til **9**.
- Omdøb ikke mappen og filerne på computeren. I så fald kan filerne ikke længere læses af produktet.
- Omdøb først filerne eller mapperne, når de er blevet kopieret fra produktet til din computer.
- Ukorrekt fjernelse af produktet eller microSD-kortet kan medføre tab af data eller beskadigelse af den interne hukommelse eller microSD-kortet.
- Sørg for, at dataoverførslen er afsluttet, inden produktet fjernes fra computeren, eller inden microSD-kortet fjernes fra stikpladsen til microSD-kortet **9**.

Adapter

- ① **BEMÆRK:** Produktet har 4 adaptere, som kan anbringes på kamerahovedet [14](#).

Adapter	Anvendelsesformål
Enkeltkroge 1	Hentning af genstande (fx ringe)
Dobbeltkroge 2	
Magnet 3	
Spejl 4	Undersøgelse vanskeligt tilgængelige steder

- ☐ Anbringelse af adapter (fig. B):
 - Vælg den ønskede adapter.
 - Anbring adapteren på kamerahovedet [14](#).
 - Lås den valgte adapters klemme fast til kamerahovedet [14](#).
- ☐ Opbevar adapterne i det dertil indrettede rum i transporttasken [11](#).

Visning af lavt batteriniveau

- Når batteriet er løbet tør for strøm, vises det følgende symboler på displayet [12](#). Produktet slukker kort tid derefter.



- ☐ Udskift batterierne (se "Isætning af batterier" og fig. E).

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig fejl	Afhjælpning
Produktet fungerer ikke.	Batterierne er ikke isat korrekt.	Fjern batterierne. Batterierne isættes igen med korrekt polaritet.
Produktet viser intet billede, eller billedet er meget svagt.	Batterispænding for lav.	Isæt nye batterier. Tænd for produktet igen.
	LED-lysstyrken er for lav.	Vælg et højere LED-lysstyrketrin.
Dataoverførsel til computer fungerer ikke korrekt.	Forkert forbindelse	Kontrollér forbindelsen mellem produktet og computeren.

Problem	Mulig fejl	Afhjælpning
Der kan ikke tages/optages flere billeder eller videoer.	Den interne hukommelse brugt op, eller microSD-kortet er fyldt.	Frigiv hukommelse ved at fjerne unødvendige filer.
Produktet registrerer ikke microSD-kortet.	MicroSD-kortet anvender ikke formatet FAT eller FAT32.	Formatér microSD-kortet via produktet (se "Betjening" → "Skift af kamera-indstillinger" → "Format").

● Rengøring

- Før rengøring: Sluk for produktet. Fjern alle batterier og tilbehørsdele.
- Anvend ikke syreholdige og skurende rengøringsmidler eller rengøringsmidler med opløsningsmidler, da de kan beskadige produktet.
- Produkthuset må kun rengøres med en blød, tør klud.
- Ved fastsiddende snavs kan der anvendes et mildt rengøringsmiddel.

● Opbevaring, når produktet ikke er i brug

- Inden opbevaring: Fjern batterierne fra produktet.
- Opbevar produktet og dets tilbehør i transporttasken 11 (fig. F).
- Opbevar transporttasken 11 i et tørt indendørs lokale, der er beskyttet mod direkte sol.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 470382_2407) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 470382_2407 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

(DK)

Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 222
Introduzione	Pagina 224
Uso previsto	Pagina 224
Contenuto della confezione	Pagina 224
Descrizione dei componenti	Pagina 225
Dati tecnici	Pagina 225
Note sul marchio	Pagina 226
Istruzioni di sicurezza	Pagina 226
Istruzioni di sicurezza per le batterie	Pagina 228
Messa in funzione	Pagina 230
Funzionamento	Pagina 231
Risoluzione dei problemi	Pagina 241
Pulizia	Pagina 241
Mettere da parte quando non si utilizza	Pagina 242
Smaltimento	Pagina 242
Garanzia	Pagina 243
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 244
Assistenza	Pagina 244

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida, sull'imballaggio e sul prodotto sono utilizzati i seguenti simboli e avvertenze:



PERICOLO! Questo simbolo, insieme alla parola "PERICOLO", indica un rischio elevato che, se non evitato, causa gravi lesioni o morte.



AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "AVVERTENZA" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



CAUTELA! Questo simbolo, insieme alla parola "CAUTELA", indica un rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni di lieve o moderata entità.



ATTENZIONE! Questo simbolo con il termine "ATTENZIONE" indica il rischio di possibili danni materiali.



Questo simbolo indica che vanno indossati guanti protettivi adeguati. Seguire le istruzioni per evitare che le mani entrino in contatto con oggetti o con sostanze termiche o chimiche.



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE" indica il potenziale pericolo di esplosione. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni gravi o mortali e possibili danni materiali. Seguire le istruzioni di questo avviso per evitare lesioni gravi, pericolo di morte o danni materiali!



INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "INDICAZIONE" contiene ulteriori utili informazioni.



Corrente/tensione continua



Avviso di radiazioni ottiche



Questo simbolo indica che durante l'uso del prodotto vanno osservate le istruzioni per l'uso.

 	Tenere lontano dalla portata dei bambini
	Non gettare nel fuoco
	Non inserire in modo errato
	Non deformare/danneggiare
	Non aprire/smontare
	Non mescolare tipi o marche diverse
	Non mischiare nuove e usate
	Non caricare
	Tenere lontano dall'acqua e dall'umidità eccessiva
	Non mettere in corto circuito
	Inserire correttamente
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.
 Istruzioni di sicurezza  Istruzioni	

TELECAMERA ENDOSCOPICA

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

- Questo prodotto appartiene alla categoria IT ed è destinato ad esami ed ispezioni visive. Il prodotto è dotato di una telecamera integrata per la registrazione delle immagini.
- La lampada integrata è una lampada speciale. La lampada serve solo ad illuminare l'area di lavoro. La lampada non è destinata all'illuminazione domestica.
- Questo prodotto può essere utilizzato solo per scopi privati e non per scopi industriali o commerciali.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato nei climi tropicali. Qualsiasi altro uso è considerato improprio.
- I reclami per uso improprio o modifiche non autorizzate al prodotto non sono coperti da garanzia. Tale uso è a proprio rischio e pericolo.

● **Contenuto della confezione**

Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che tutte le parti siano complete e in perfette condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

Contattare il nostro servizio clienti se le parti sono mancanti o danneggiate.

- 1 Unità principale
- 1 Collo d'oca flessibile con testa della telecamera e illuminazione a LED
- 1 Adattatore – gancio singolo
- 1 Adattatore – gancio doppio
- 1 Adattatore – specchio
- 1 Adattatore – magnete
- 1 Custodia per il trasporto
- 1 Cavo USB (da USB-A a USB-C)
- 4 Batterie (AA/LR6)
- 1 Manuale

● Descrizione dei componenti

Prima di continuare a leggere, aprire la pagina delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

- 1 Adattatore – gancio singolo
- 2 Adattatore – gancio doppio
- 3 Adattatore – magnete
- 4 Adattatore – specchio
- 5 Cavo USB (da USB-A a USB-C)
- 6 Batterie (AA/LR6)
- 7 Unità principale
- 8 Ingresso USB-C (con coperchio di gomma)
- 9 Slot per schede microSD (con coperchio di gomma)
- 10 Impugnatura
- 11 Custodia per il trasporto
- 12 Display
- 13 Presa di collegamento
- 14 Testa della telecamera con LED
- 15 Collo d'oca flessibile
- 16 Tasto  (giù/luminosità del LED della testa della telecamera)
- 17 Tasto  (menu)
- 18 Tasto  (immagine/video)
- 19 Tasto  (ON/OFF)
- 20 Tasto  (immagine nell'immagine/cancella)
- 21 Tasto  (modalità colore/zoom)
- 22 Tasto  (rotazione/su/luminosità del display)
- 23 Coperchio del vano batteria
- 24 Vano batterie
- 25 Manuale

● Dati tecnici

Tensione di esercizio:	6 V  (Batterie: 4× 1,5 V AA/LR6)
Tempo di funzionamento:	circa 350 minuti (con batterie nuove)
Grado di protezione:	IP67 (protezione contro la polvere e la breve immersione in acqua – vale solo per la testa della telecamera e il collo d'oca)
Raggio minimo di curvatura:	45 mm
Diametro della telecamera:	5,5 mm
Illuminazione della telecamera:	6 LED bianchi, regolabili in 12 livelli
Display (diagonale):	2,8"/7,1 cm

Display (risoluzione):	640 pixel × 480 pixel
Lunghezza del collo d'oca flessibile:	circa 120 cm
Formato file:	Immagine: JPEG Video: AVI
Risoluzione (immagine/video):	1280 pixel × 720 pixel
Raccordi:	1 ingresso USB-C (per il trasferimento dati) 1 slot per scheda microSD
Memoria interna:	1 GB (formato FAT32) (per un massimo di 10000 immagini) ❶ INDICAZIONE: Una parte dello spazio di memoria viene occupato per la formattazione e altre funzioni e non è quindi disponibile per il salvataggio.
Temperatura di esercizio:	da +5 °C a +35 °C
Temperatura di conservazione:	da 0 °C a +45 °C
Umidità:	da 10 % UR a 85 % UR
Dimensioni (L × P × A):	ca. 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Peso:	Unità principale: circa 190 g (senza batterie) Collo d'oca con testa della telecamera: ca. 94 g

● Note sul marchio

- Il marchio e il nome commerciale Parkside sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.



Istruzioni di sicurezza

- Prima di usare il prodotto per la prima volta, familiarizzare con tutte le indicazioni d'uso e di sicurezza. In caso di cessione del prodotto a terzi, avere cura di consegnare tutta la documentazione.



PERICOLO! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Il materiale dell'imballaggio non è un giocattolo.
- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza. Questo prodotto non è un giocattolo.

⚠ PERICOLO! Alcune delle parti fornite possono essere inghiottite. In caso di ingestione di una parte, consultare immediatamente un medico.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni.



Evitare lesioni agli occhi e alla pelle quando ci si trova in prossimità di radiazioni ottiche.

Non guardare la sorgente luminosa direttamente o con dispositivi ottici.

- Non utilizzare il collo d'oca vicino a parti sotto tensione. Fare attenzione anche quando si ispeziona l'interno delle macchine.
- Non utilizzare il collo d'oca vicino a parti in movimento. Fare attenzione anche quando si ispeziona l'interno delle macchine.
- Mettere in sicurezza i cavi e i dispositivi scollegati contro la riconnessione accidentale.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti potenzialmente esplosivi contenenti sostanze come liquidi, gas o solidi infiammabili.
- Il prodotto non è un dispositivo medico. Non utilizzare il prodotto su esseri umani o animali.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI! RISCHIO DI DANNI AL DISPLAY! Non esercitare pressione sullo schermo e tenere gli oggetti appuntiti lontani dallo schermo. Uno schermo incrinato comporta il rischio di lesioni. Indossare guanti per raccogliere le schegge e, se necessario, contattare il produttore.

Se fuoriesce del liquido, procedere come segue:

- Se il liquido viene a contatto con la pelle, pulirlo con un panno pulito e risciacquare abbondantemente con acqua. Se necessario, consultare un medico.
- Se il liquido viene ingerito, sciacquare prima la bocca con acqua e poi bere molta acqua. Consultare subito un medico!

AVVERTENZA! RISCHIO PER LA SALUTE!

I tubi di drenaggio e di scarico possono contenere sostanze o prodotti chimici tossici, infettivi o corrosivi.

- Adottare sempre le dovute precauzioni nell'area che si desidera esaminare.
- Indossare adeguati dispositivi di protezione personale come guanti, occhiali, maschera protettiva, maschera protettiva, protezione respiratoria o protezione del viso.
- Dopo l'uso, sciacquare accuratamente il collo d'oca del prodotto sotto l'acqua corrente.

 **PERICOLO! PERICOLO DI MORTE! PERICOLO DI LESIONI!** Il prodotto non è approvato per applicazioni mediche! Non deve essere introdotto negli orifizi del corpo! C'è il rischio di lesioni mortali!



Istruzioni di sicurezza per le batterie

 **PERICOLO! Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale consultare immediatamente un medico. L'ingestione può portare a ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.**

-  **AVVERTENZA! RISCHIO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o in acqua.
 - Non esporre le batterie a sollecitazioni meccaniche.

Rischio di perdite nelle batterie

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono agire sulle batterie, come ad es. radiatori/luce solare diretta.
- Se le batterie sono esaurite, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con i prodotti chimici. Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico.
- In caso di perdita nelle batterie, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare danni.

- Usare solo batterie dello stesso tipo. Non usare congiuntamente batterie vecchie e nuove.
- Rimuovere le batterie se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo.

INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!



Le batterie che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In tal caso, indossare sempre guanti protettivi adatti.

Batterie

- Utilizzare solo il tipo di batteria specificato.
- Inserire le batterie secondo i simboli di polarità (+) e (–) sulla batteria e sul prodotto.
- Pulire i contatti della batteria e del vano batterie prima di inserire.
- Rimuovere subito le batterie esaurite dal prodotto.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI MATERIALI!

- Verificare il prodotto prima di ogni utilizzo. Se si notano danni al prodotto, interrompere l'uso.
- Improvvisi sbalzi di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. In questo caso, lasciar acclimatare il prodotto per un po' di tempo prima di riutilizzarlo per evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare il prodotto vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri apparecchi che irradiano calore.
- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo ad alte temperature.
- Non aprire mai il prodotto. Il prodotto non contiene parti interne da sottoporre a manutenzione.

⚠ ATTENZIONE!

- Assicurarsi che nessuna sorgente di calore (ad es. riscaldamento) possa interessare il prodotto.
- Evitare qualsiasi contatto con spruzzi e gocce d'acqua o altri liquidi corrosivi. Non utilizzare il prodotto in prossimità di acqua. Non immergere il prodotto nei liquidi. Non collocare recipienti contenenti liquidi (come vasi o bevande) sopra o vicino al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad es. diffusori audio).
- Non posizionare fonti di fuoco (ad es. candele accese) al di sopra o in prossimità del prodotto.
- Non inserire oggetti all'interno del prodotto.
- Non sottoporre il prodotto a urti e vibrazioni eccessive.
- Non esporre il prodotto a forte luce artificiale.
- Non piegare troppo il collo d'oca. Rispettare il raggio di curvatura minimo di 45 mm.

- Solo la testa della telecamera e il collo d'oca possono essere immersi in liquidi. Non immergere queste parti a più di 100 cm di profondità. Il liquido non deve condurre alcuna corrente elettrica. Le parti possono essere immerse solo in liquidi neutri. L'uso in acidi, alcali o solventi può distruggere il prodotto.
- Mantenere l'unità principale asciutta.
- La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per modifiche non autorizzate al prodotto.
- L'utente è l'unico responsabile per qualsiasi modifica non autorizzata al prodotto e per la sostituzione di tali prodotti.
- È necessario riparare il prodotto qualora fosse danneggiato, per esempio se l'involucro è danneggiato, se liquidi o oggetti sono penetrati nel prodotto o se esso è stato esposto a pioggia o umidità.
- Lavori di riparazione sono necessari anche se il prodotto non funziona correttamente o è caduto.
In caso di fumo, rumori o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere le batterie. In questi casi, il prodotto non dovrebbe essere utilizzato finché non sarà ispezionato da personale di servizio autorizzato. Far riparare il prodotto solo da personale qualificato.
Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto.

● **Messa in funzione**

- Seguire le istruzioni riportate di seguito per configurare il prodotto per il primo utilizzo:

Azione	Fig.
Inserimento batterie 1. Rimuovere il coperchio del vano batterie 23 (sul retro dell'unità principale 7) 2. Inserire le 4 batterie 6 (1,5 V , tipo AA/LR6) nel vano batterie 24. Inserire le batterie secondo la corretta polarità (osservare i segni nel vano batterie e sulle batterie). 3. Rimettere il coperchio del vano batterie sul vano batterie.	E
Collegamento del collo d'oca flessibile 1. Collegare il collo d'oca 15 flessibile alla presa di collegamento 13. 2. Avvitare l'anello esterno della presa di collegamento sul collo d'oca flessibile.	C

Inserimento della scheda microSD (opzionale)

① INDICAZIONI:

- È possibile utilizzare una scheda microSD (non in dotazione) per espandere la capacità di memoria se la capacità di memoria interna (1 GB) non è sufficiente per l'uso.
 - Quando è collegata la scheda microSD, la memoria interna non è disponibile.
 - La memoria interna è nuovamente disponibile dopo aver espulso la scheda microSD.
 - Il prodotto riconosce solo le schede microSD con formato FAT o FAT32. Se la scheda microSD utilizza il formato exFAT o NTFS, è necessario formattare la scheda microSD tramite il prodotto (vedi "Funzionamento" → "Modifica delle impostazioni della telecamera" → "Formattazione").
1. Inserimento della scheda microSD: Aprire il coperchio di gomma sul lato. Spingere completamente una scheda microSD nello slot per scheda microSD  con l'etichetta rivolta verso il basso e i pin rivolti verso l'alto, finché non si sente un clic.
 2. Rimozione della scheda microSD: Premere e rilasciare la scheda microSD. La scheda microSD viene espulsa dallo slot per scheda microSD .
 3. Chiudere il coperchio di gomma dopo aver inserito o rimosso una scheda microSD.

● Funzionamento

Accensione/spegnimento

① INDICAZIONI:

- Se non viene premuto alcun tasto per circa 20 minuti, il prodotto si spegne automaticamente.
 - Modifica dell'impostazione per lo spegnimento automatico: vedi "Modifica delle impostazioni della telecamera"
1. Accensione del prodotto: Tenere premuto il tasto   per circa 2 secondi. Il display  si accende. Il prodotto passa in modalità live. Il LED della testa della telecamera  si accende.
 2. Spegnimento del prodotto: Tenere premuto il tasto   per ca. 2 secondi.

Modifica delle impostazioni della telecamera

- ① **INDICAZIONE:** Prima di utilizzare il prodotto, modificare innanzitutto le impostazioni della telecamera nel menu delle impostazioni.

1. Richiamo del menu delle impostazioni: Premere il tasto  17 e poi il tasto  22 o il tasto  16 e selezionare il simbolo seguente:



2. Conferma della selezione: Premere il tasto  18.

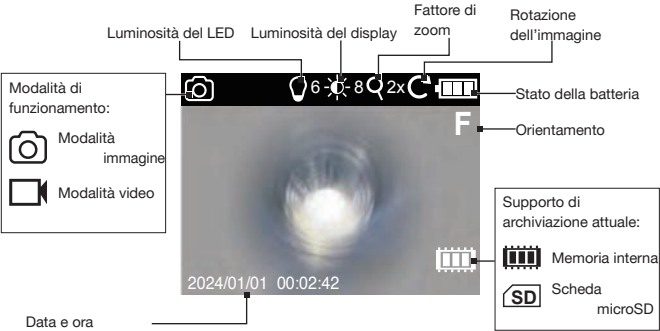
Nel menu delle impostazioni sono disponibili le seguenti impostazioni:

Impostazione	Descrizione
Spegnimento automatico	Impostare il tempo di inattività per attivare la funzione di spegnimento automatico: ■ Spento: La funzione di spegnimento automatico si spegne. ■ 5 minuti: Spegnimento automatico dopo 5 minuti di inattività ■ 20 minuti: Spegnimento automatico dopo 20 minuti di inattività
Lingua	Impostare la lingua desiderata per l'interfaccia utente.
Data/ora	Impostare data e ora. ❗ INDICAZIONE: Quando si rimuovono le batterie, le impostazioni di data e ora vengono ripristinate. Reimpostare la data e l'ora dopo aver inserito le nuove batterie.
Qualità	Impostare la qualità delle immagini e dei video registrati: ■ Standard: Qualità standard con file di dimensioni maggiori ■ Più bassa: Qualità inferiore con file di dimensioni ridotte
Formattazione	Formattare la memoria interna o la scheda microSD (se collegata). ❗ INDICAZIONE: Tutti i file vengono eliminati dopo la formattazione della memoria interna o della scheda microSD. Quando si utilizza questa funzione, la scheda microSD viene formattata in FAT32.

Impostazione	Descrizione
Impostazioni predefinite	Ripristinare le impostazioni di fabbrica del prodotto.
Versione	Visualizza la versione attuale del firmware del prodotto.

3. Una volta completate le impostazioni: Premere il tasto  **17** 1 volta per tornare al menu delle impostazioni. Premere 2 volte il tasto . Il prodotto torna in modalità live.

Informazioni sul display in modalità live



Regolazione della luminosità del LED della testa della telecamera

- Premere ripetutamente il tasto  **16** fino a raggiungere il livello di luminosità desiderato.
- È possibile regolare la luminosità del LED sulla testa della telecamera **14** su 12 diversi livelli di luminosità.
- Una volta raggiunto il massimo livello di luminosità, il LED **14** si spegne. Se si preme nuovamente il tasto  **16**, il LED inizia al livello di luminosità 1.
- L'impostazione di luminosità viene visualizzata sul display **12** mediante l'indicatore di livello di luminosità LED.

Impostazione della luminosità del display

- Premere ripetutamente il tasto  **22** fino a raggiungere il livello di luminosità desiderato.
- È possibile impostare il display **12** su 12 diversi livelli di luminosità.
- Una volta raggiunto il livello massimo di luminosità, la luminosità del display viene riportata al livello minimo. Se si preme nuovamente il tasto  **22**, la luminosità del display inizia al livello di luminosità 1.

- L'impostazione della luminosità del display viene indicata sul display **12** dal livello di luminosità del display.

Rotazione dell'immagine

- ① **INDICAZIONE:** In alcuni punti di ispezione (ad es. su tubi curvi) è difficile ottenere una vista chiara. In tali situazioni, regolare l'orientamento dell'immagine sul display **12**. L'allineamento è indicato sul display dall'indicatore di allineamento **F** (sotto l'indicatore del livello della batteria).

- Premere il tasto  **22**.

	Funzione	Indicazione dell'orientamento
Premere 1 volta per 2 secondi	L'immagine viene ruotata di 180° (speculare).	
Premere 2 volte per 2 secondi	L'immagine viene capovolta e diventa speculare.	
Premere 3 volte per 2 secondi	L'immagine diventa speculare.	
Premere 4 volte per 2 secondi	Posizione originale	

- ① **INDICAZIONE:** Dopo che il prodotto è stato spento e riacceso, l'immagine ritorna nella sua posizione originale.

Ingrandisci

- Impostazione del fattore di zoom della telecamera:
Premere ripetutamente il tasto  **21**.
- Il prodotto dispone di una funzione zoom fino a 6 livelli:

	Display	Funzione
Premere 1 volta		L'immagine viene ingrandita 2 volte.
Premere 2 volte		L'immagine viene ingrandita 3 volte.
Premere 3 volte		L'immagine viene ingrandita 4 volte.
Premere 4 volte		L'immagine viene ingrandita 5 volte.
Premere 5 volte		L'immagine viene ingrandita 6 volte.

	Display	Funzione
Premere 6 volte	—	L'immagine viene visualizzata in dimensione originale.

- ① **INDICAZIONE:** Dopo che il prodotto è stato spento e riacceso, l'immagine ritorna nelle sue dimensioni originali.

Cambia modalità colore

- ① **INDICAZIONE:** La modalità colore può essere modificata solo in modalità live.

- ☐ Tenere premuto il tasto  **[21]** per ca. 2 secondi.
- Il colore del display **[12]** e delle immagini/video registrati passa dalla modalità a colori a quella monocromatica.

Funzioni di acquisizione immagini e registrazione video



① INDICAZIONI:

- La durata massima di ogni video è di 2 minuti.
- Se la registrazione video dura più di 2 minuti, la registrazione non si interrompe. Il video viene suddiviso in più file. Il numero di file video divisi dipende dalla durata della registrazione (ad es. 3 file per un video di 6 minuti).
- Questo prodotto non dispone di un microfono. Il video registrato non contiene suoni.
- Le funzioni Immagine nell'immagine e zoom non sono disponibili durante la registrazione di video.
- Se la memoria è piena, sul display **[12]** viene visualizzato uno dei simboli seguenti.



Memoria interna piena



Scheda di memoria piena

- ☐ Eliminare le immagini o i video clip non più necessari per liberare spazio (vedi “Cancellazione dei file”).

Modalità live	Azione
Modalità immagine  (predefinita in modalità live)	☐ Acquisizione di un'immagine: Premere il tasto  18. Funzione Immagine nell'immagine  Questa funzione consente di verificare la differenza tra la visualizzazione dal vivo e l'immagine catturata in precedenza. 1. Attivazione della funzione Immagine nell'immagine: Premere il tasto  20. 2. Acquisizione di un'immagine: Premere il tasto  18. L'immagine catturata viene visualizzata nel piccolo schermo del display 12. La vista dal vivo continua a essere visualizzata sulla schermata principale. 3. Disattivazione della funzione Immagine nell'immagine: Premere il tasto  20. ❗ INDICAZIONE: ☐ L'immagine catturata in modalità Immagine nell'immagine non viene salvata come immagine. Per acquisire file di immagine, disattivare prima questa funzione.
Modalità video 	1. Avvio della registrazione video: In modalità live, tenere premuto il tasto  18 per ca. 2 secondi. Il simbolo della modalità video  e il tempo di registrazione vengono visualizzati nell'angolo in alto a sinistra del display 12. ❗ INDICAZIONE: Durante la registrazione video è possibile regolare la luminosità del LED sulla testa della telecamera 14 e del display. 2. Interruzione della registrazione video: Premere il tasto  18. Il prodotto torna in modalità immagine .

Riproduzione di file multimediali

① INDICAZIONI:

- Se è collegata una scheda microSD, è possibile visualizzare solo i file memorizzati sulla scheda microSD. Le immagini e i file video presenti nella memoria interna possono essere visualizzati solo se non è collegata una scheda microSD.
- Se la memoria interna o la scheda microSD non contiene immagini o file video, sul display viene visualizzato il simbolo seguente 12:



1. Premere il tasto 17 e poi il tasto 22 o il tasto 16 per selezionare il simbolo seguente per la modalità di riproduzione:



2. Conferma della selezione: Premere il tasto 18.
3. Selezione dell'immagine o del video che si desidera visualizzare/riprodurre: Premere ripetutamente il tasto 22 o il tasto 21.
4. Premere il tasto 17 per tornare al menu delle impostazioni

Riproduzione di immagini

Tasto	Funzione
	□ Premere ripetutamente il tasto per ingrandire l'immagine nei seguenti livelli di zoom: – Premere 1 volta: L'immagine viene ingrandita 2 volte – Premere 2 volte: L'immagine viene ingrandita 3 volte – Premere 3 volte: L'immagine viene ingrandita 4 volte – Premere 4 volte: L'immagine viene ingrandita 5 volte – Premere 5 volte: L'immagine viene ingrandita 6 volte – Premere 6 volte: L'immagine viene riportata alle dimensioni originali ■ Dopo che l'immagine è stata ingrandita, l'area dello zoom (con un rettangolo rosso) viene visualizzata nell'angolo in alto a destra dell'immagine.

Tasto	Funzione
 22 +  16	□ Dopo che l'immagine è stata ingrandita premere ripetutamente entrambi i tasti per spostare l'area di zoom a destra e a sinistra.  Tasto 22 per la sinistra,  tasto 16 per la destra.
 20 +  19	□ Dopo che l'immagine è stata ingrandita premere ripetutamente entrambi i tasti per spostare l'area di zoom verso l'alto o verso il basso.  Tasto 19 per sopra,  tasto 20 per sotto.

Riproduzione di video

Tasto	Funzione
 18	① INDICAZIONE: La funzione zoom non è disponibile durante la riproduzione video. 1. Interruzione della riproduzione: Premere il tasto. La durata della riproduzione viene visualizzata in alto sul display 12. 2. Messa in pausa della riproduzione: Premere nuovamente il tasto.

Cancellazione dei file 🗑️

① INDICAZIONI:

- È possibile selezionare ed eliminare i file solo dal supporto di memorizzazione corrente. Se si desidera eliminare file dalla memoria interna, rimuovere prima la scheda microSD collegata dallo slot per scheda microSD 9.
 - Eliminazione di tutti i file del supporto di memorizzazione corrente: Utilizzare la funzione di formattazione del menu delle impostazioni (vedi “Modifica delle impostazioni della telecamera”).
1. Premere il tasto  17 e poi il tasto  22 o il tasto  16 per selezionare il simbolo per la modalità di riproduzione.



2. Conferma della selezione: Premere il tasto  18.
3. Selezione del file da eliminare: Premere ripetutamente il tasto  22 o il tasto  16.

4. Premere il tasto  [20]. Sul display [12] viene visualizzato il simbolo seguente:



5. Conferma dell'eliminazione del file selezionato: Premere il tasto  [18]. In alternativa premere il tasto  [17] per annullare la selezione e tornare alla modalità di riproduzione e selezionare un altro file da eliminare.

Trasferimento di file a un computer

① INDICAZIONI:

- Questo prodotto è dotato di un ingresso USB-C [8] che consente di trasferire a un computer le immagini e i filmati memorizzati sul supporto di archiviazione attuale.
 - Se nel prodotto è inserita una scheda microSD, è possibile leggere solo i file sulla scheda microSD del computer. Per trasferire i file memorizzati nella memoria interna, rimuovere la scheda microSD prima di collegare il prodotto a un computer.
1. Accensione del prodotto: Premere il tasto  [19] e tenerlo premuto.
 2. Sollevare il coperchio di gomma sul lato.
 3. Collegare la spina USB-C del cavo USB [5] all'ingresso USB-C [8].
 4. Collegare l'altra estremità del cavo USB [5] ad un computer.
 5. Il supporto di archiviazione attuale viene riconosciuto e letto automaticamente. Sul display [12] viene visualizzato uno dei simboli seguenti.



Scheda di memoria
esterna in lettura



Memoria interna in lettura

6. Per accedere ai file della memoria interna o della scheda microSD, aprire il file manager sul computer. Fare doppio clic sull'unità USB corrispondente. I file vengono memorizzati nella cartella **DCIM**.
7. Trasferire i file sul computer.
8. Una volta completato il trasferimento dei file: Scollegare in modo sicuro il prodotto dal computer utilizzando la funzione di espulsione del sistema operativo prima di scollegare fisicamente il prodotto dal computer o la scheda microSD dal prodotto.
9. Chiudere il coperchio di gomma dopo aver scollegato il cavo USB [5] dal prodotto.

⚠ ATTENZIONE! PERDITA DI DATI!

- Il nome dei file sul prodotto deve essere nel formato **PARKSIDEXXXXX.jpg** o **PARKSIDEXXXXX.avi** dove ognuna delle 5 cifre **XXXXX** rappresenta i numeri da **0** a **9**.
- Non rinominare le cartelle e i file sul computer. In caso contrario, i file non potranno più essere letti dal prodotto.
- Rinominare i file o le cartelle solo dopo averli copiati dal prodotto al computer.
- Lo scollegamento improprio del prodotto o della scheda microSD può causare la perdita di dati o il danneggiamento della memoria interna o della scheda microSD.
- Assicurarsi che il trasferimento dei dati sia stato completato prima di scollegare il prodotto dal computer o di rimuovere la scheda microSD dallo slot per scheda microSD **[9]**.

Adattatore

- ① **INDICAZIONE:** Il prodotto comprende 4 adattatori che possono essere montati sulla testa della telecamera **[14]**.

Adattatore	Uso previsto
Gancio singolo [1]	Recuperare oggetti (ad es. anelli)
Gancio doppio [2]	
Magnete [3]	
Specchi [4]	Esaminare le aree inaccessibili

- Montaggio dell'adattatore (fig. B):
 - Selezionare l'adattatore desiderato.
 - Montare l'adattatore sulla testa della telecamera **[14]**.
 - Bloccare saldamente il morsetto dell'adattatore scelto sulla testa della telecamera **[14]**.
- Conservare gli adattatori nell'apposito scomparto della custodia per il trasporto **[11]**.

Indicazione di batteria scarica

- Se la batteria è esaurita, sul display **[12]** viene visualizzato il simbolo seguente. Il prodotto si spegnerà a breve.



- Sostituire le batterie (vedi "Inserimento batterie" e fig. E).

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il prodotto non funziona.	Le batterie non sono inserite correttamente.	Togliere le batterie. Inserire nuovamente le batterie rispettando la polarità corretta.
Il prodotto non visualizza un'immagine o l'immagine è debole.	La tensione della batteria è troppo bassa.	Inserire delle batterie nuove. Riavviare il prodotto.
	Il livello di luminosità del LED è troppo basso.	Aumentare il livello di luminosità del LED.
Il trasferimento dei file al computer non funziona correttamente.	Collegamento non corretto	Controllare il collegamento tra il prodotto e il computer.
Non è più possibile acquisire immagini o video.	La memoria interna o la scheda microSD è piena.	Liberare spazio di archiviazione rimuovendo i file non necessari.
Il prodotto non riconosce la scheda microSD.	La scheda microSD non utilizza il formato FAT o FAT32.	Formattare la scheda microSD tramite il prodotto (vedi "Funzionamento" → "Modifica delle impostazioni della telecamera" → "Formattazione").

● Pulizia

- Prima della pulizia: Spegnerne il prodotto. Rimuovere tutte le batterie e gli accessori.
- Non dovrebbero essere usati agenti di pulizia acidi o corrosivi altrimenti il prodotto si danneggerà.
- Pulire l'alloggiamento del prodotto solo con un panno morbido e asciutto.
- Con sporco persistente, può essere usato prodotto per la pulizia delicato.

● Mettere da parte quando non si utilizza

- Prima di conservare: Rimuovere le batterie dal prodotto.
- Riporre il prodotto e i suoi accessori nella custodia per il trasporto **11** (fig. F).
- Conservare la custodia per il trasporto **11** in un ambiente interno asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 470382_2407) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 470382_2407 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 246
Bevezető	Oldal 248
Rendeltetésszerű használat	Oldal 248
A csomagolás tartalma	Oldal 248
A részegységek leírása	Oldal 249
Műszaki adatok	Oldal 249
A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés	Oldal 250
Biztonsági utasítások	Oldal 250
Elemekre vonatkozó biztonsági utasítások. . . .	Oldal 252
Üzembe helyezés	Oldal 254
Kezelés	Oldal 255
Hibaelhárítás	Oldal 264
Tisztítás	Oldal 264
Tárolás használaton kívül	Oldal 265
Mentesítés	Oldal 265
Garancia	Oldal 266
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 267
Szerviz	Oldal 267

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban, a csomagoláson és a terméken az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” szó mellett egy magas kockázattal járó veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” szó mellett egy alacsony kockázattal járó veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, könnyebb vagy közepes sérülésekhez vezethet.
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „FIGYELEM” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.
	Ez a szimbólum arra utal, hogy megfelelő védőkesztyű használata szükséges. Kövesse az utasításokat, hogy a kezei ne érintkezzenek tárgyakkal, illetve termikus vagy vegyi anyagokkal.
	FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal ellátott figyelmeztetés a „FIGYELEM! ROBBANÁSVESZÉLY” szavak mellett robbanás potenciális veszélyére hívja fel a figyelmet. Ennek a figyelmeztetésnek a figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülésekhez és esetleges anyagi károkhoz vezethet. A súlyos sérülések, életveszély vagy anyagi károk elkerülése érdekében tartsa be az ebben a figyelmeztetésben leírt utasításokat!
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	Egyenáram/-feszültség
	Optikai sugárzás veszélye

	Ez a szimbólum arra utal, hogy a termék használata előtt figyelembe kell venni a használati útmutatóban leírtakat.
 	Tárolja gyermekektől elzárt helyen
	Ne dobja tűzbe
	Ne helyezze be helytelenül
	Ne deformálja/károsítsa
	Ne nyissa fel/szedje szét
	Ne keverjen különböző típusokat vagy márkákat
	Ne keverje az újat és a használtat
	Ne töltse fel
	Tartsa távol a túl nagy nedvességtől
	Ne zárja rövidre
	Helyezze be helyesen
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

ELLENŐRZŐ KAMERA

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

- Ez a termék az IT kategóriába tartozik, és optikai kivizsgálásokra, vizsgálatokra használható. A termék egy képalkotásra alkalmas beépített kamerával rendelkezik.
- Speciális beépített lámpával rendelkezik. A lámpa kizárólag a munkaterület megvilágítására szolgál. A lámpa nem használható háztartások megvilágítására.
- A termék csak magáncélra használható, ipari, üzleti célokra nem alkalmas.
- A termék nem használható trópusi időjárási viszonyok között. Minden más használati mód szakszerűtlennek számít.
- A szakszerűtlen használatból vagy a terméken végrehajtott illetéktelen módosításokból eredő károkra nem érvényes a jótállás. Az ilyen használat csak saját felelősségére történhet.

● **A csomagolás tartalma**

Kicsomagolás után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek épségét. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

Amennyiben hiányt vagy sérülést észlelne, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

- 1 Főegység
- 1 Rugalmas hattyúnyak kamerafejjel és LED világítással
- 1 Adapter – egyágú kampó
- 1 Adapter – kétágú kampó
- 1 Adapter – tükör
- 1 Adapter – mágnes
- 1 Hordtáska
- 1 USB-kábel (USB-A – USB-C)
- 4 Elem (AA/LR6)
- 1 Útmutató

● **A részegységek leírása**

Mielőtt tovább olvasná, hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

- 1 Adapter – egyágú kampó
- 2 Adapter – kétágú kampó
- 3 Adapter – mágnes
- 4 Adapter – tükör
- 5 USB-kábel (USB-A – USB-C)
- 6 Elemek (AA/LR6)
- 7 Főkészülék
- 8 USB-C bemenet (gumifedéllel)
- 9 microSD kártyafoglalat (gumifedéllel)
- 10 Fogó
- 11 Hordtáska
- 12 Kijelző
- 13 Csatlakozóaljzat
- 14 LED-es kamerafej
- 15 Rugalmas hattyúnyak
- 16  gomb (le/a kamerafej LED fényereje)
- 17  gomb (menü)
- 18  gomb (állókép/videó)
- 19  gomb (be/ki)
- 20  gomb (kép a képből/törlés)
- 21  gomb (színes mód/nagyítás)
- 22  gomb (elforgatás/fel/a kijelző fényereje)
- 23 Elemtartó rekesz fedele
- 24 Elemtartó rekesz
- 25 Útmutató

● **Műszaki adatok**

Üzemi feszültség:	6 V === (Elemek: 4× 1,5 V AA/LR6)
Működési idő:	kb. 350 perc (új elemekkel)
Védelmi besorolás:	IP67 (védelem por ellen és rövid ideig a vízbe merítés ellen – ez csak a kamerafejre és a hattyúnyakra érvényes)
Minimális hajlásszög:	45 mm
A kamera átmérője:	5,5 mm
A kamera világítása:	6 db. fehér színű LED, 12 fokozatban állítható
Kijelző (képátló):	2,8"/7,1 cm
Kijelző (felbontás):	640 pixel × 480 pixel

A rugalmas hattyúnyak hossza:	kb. 120 cm
Fájlformátum:	Kép: JPEG Videó: AVI
Felbontás (állókép/ videó):	1280 pixel × 720 pixel
Csatlakozások:	1 USB-C bemenet (adatátvitel) 1 microSD kártyafoglat
Belső memória:	1 GB (FAT32 formázás) (max. 10000 kép) ❶ MEGJEGYZÉS: A memóriaterület egy részét a formázás és egyéb funkciók foglalják, ezért a mentéshez nem használható.
Működési hőmérséklet:	+5 °C és +35 °C között
Tárolási hőmérséklet:	0 °C és +45 °C között
Páratartalom:	10 % rF és 85 % rF között
Méretek (H × Sz × M):	kb. 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Súly:	Főegység: kb. 190 g (elemek nélkül) Hattyúnyak kamerafejjel: kb. 94 g

● A márkajelzésre vonatkozó megjegyzés

- A márkanév és a Parkside védjegy annak mindenkorai tulajdonosának tulajdona.
- Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosának védjegye vagy bejegyzett védjegye.



Biztonsági utasítások

- A termék használata előtt ismerkedjen meg a termék biztonsági és kezelési utasításaival. Ha a terméket továbbadja, adja mellé ezeket a dokumentumokat is.



VESZÉLY! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

⚠ VESZÉLY! FULLADÁS KOCKÁZATA!

- Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyag nem játszószer.

- A terméket akkor használhatják 8 év feletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. A termék nem játékszer.

⚠ VESZÉLY! Néhány mellékelt alkatrészt lenyelhetnek.
Ha egy alkatrészt lenyelnek, azonnal orvosi segítségre van szükség.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

A termék szakszerűtlen használata sérülésekhez vezethet.



Az optikai sugárzás közelében kerülje a szem- és bőrsérüléseket.

Ne nézzen közvetlenül, vagy optikai eszközökön keresztül a fénysugárba.

- A hattyúnyakat ne használja áram alatt lévő alkatrészek közelében. Erre akkor is ügyeljen, ha gépek belsejét vizsgálja.
- A hattyúnyakat ne használja mozgó alkatrészek közelében. Erre akkor is ügyeljen, ha gépek belsejét vizsgálja.
- Gondoskodjon arról, hogy a lekapcsolt vezetékek és készülékek ne tudjanak akaratlanul bekapcsolódni.
- Ne használja a terméket olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy szilárd anyagok találhatók.
- A termék nem orvosi eszköz. Ne használja embereken vagy állatokon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA! A KIJELZŐ KÁROSODÁSÁNAK KOCKÁZATA! Ne gyakoroljon nyomást a képernyőre, és tartsa az éles tárgyakat a képernyőtől távol. A képernyő elrepedése sérülés kockázatával jár. A szilánkok összeszedése során viseljen kesztyűt, és szükség esetén forduljon a gyártóhoz.

Ha a folyadék szivárog, járjon el az alábbiak szerint:

- Ha a folyadék a bőrrel érintkezik, törölje le tiszta ruhával, majd öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Ha a folyadékot lenyeli, először öblítse ki a száját vízzel, majd igyon sok vizet. Azonnal forduljon orvoshoz!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! EGÉSZSÉGÜGYI KOCKÁZAT!

Lefolyók és szennyvízelvezető csövek mérgező, fertőző vagy maró anyagokat tartalmazhatnak.

- A vizsgálandó területen mindig tegyen meg minden biztonsági óvintézkedést.
- Hordjon megfelelő személyi védőfelszerelést, tehát védőkesztyűt, védőszemüveget, arcmaszkot, légzőmaszkot vagy arcvédőt.
- A termék hattyúnyakát használat után mossa el alaposan folyó víz alatt.

⚠ VESZÉLY! ÉLETVESZÉLY! SÉRÜLÉS KOCKÁZATA!

A termék egészségügyi használata nem engedélyezett! Tilos testnyílásokba bevezetni! Ez életveszélyes sérülések kockázatával jár!



Elemekre vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY! Az elemeket tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Véletlen lenyelés esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. A lenyelés égési sérüléshez vagy a lágy részek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzveszéllyel vagy robbanással járhat.

- Az elemeket soha ne dobja tűzbe vagy vízbe.
- Az elemeket ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek kifolyásának veszélye

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel. Alaposan mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha az elemek kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a készülékből.
- Csak egyforma típusú elemeket használjon. Ne használjon együtt régi és új elemeket.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.

VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!



A kifolyt elemek a bőrre kerülve azon égési sérüléseket okozhatnak. Ilyen esetben mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt.

Elemek

- Csak a megadott elemtípust használja.

- Az elemeket a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (–) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elemek és az elemtartó rekesz érintkezőit.
- A lemerültek elemeket azonnal vegye ki a termékből.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK KOCKÁZATA!

- Minden egyes használat előtt ellenőrizze a terméket. A használat előtt vizsgálja meg, hogy a terméken nincsenek-e sérülések.
- A hirtelen hőmérséklet-ingadozások páralecsapódásokat okozhatnak a termék belsejében. A rövidzárlat elkerülése érdekében ilyen esetben a termék újbóli használata előtt várja meg, míg a termék akklimatizálódik!
- Ne használja a terméket hőforrások, pl. fűtőtestek vagy más, hőt sugárzó berendezések közelében.
- Ne dobja a terméket tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek.
- Soha ne nyissa fel a terméket. A termék belsejében nincsenek karbantartást igénylő alkatrészek.

⚠ FIGYELEM!

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a termék nincs-e kitéve közvetlen hőforrásnak (pl. fűtés).
- Kerüljön minden érintkezést ráfröccsenő vagy rácseppenő vízzel vagy maró hatású folyadékokkal. Ne használja a terméket víz közelében. A terméket ne merítse folyadékokba. Ne tegyen semmilyen folyadékkal teli tartályt (pl. vázákat vagy italokat) a termékre vagy a termék mellé.
- Ne használja a terméket mágneses terek (pl. hangfalak) közvetlen közelében.
- Ne helyezzen a termékre vagy a termék közelébe tűzforrásokat (pl. égő gyertyák).
- Ne dugjon idegen tárgyakat a termék belsejébe.
- A terméket ne tegye ki túl nagy ütdéseknek és rezgéseknek.
- Ne tegye ki a terméket erős mesterséges fénynek.
- Ne hajlítsa meg a hattyúnyakat túl erősen. Vegye figyelembe a 45 mm-es minimális hajlási sugarat.
- Csak a kamera feje és a hattyúnyak meríthető vízbe. Azokat ne merítse 100 cm-nél mélyebbre. A folyadék ne vezessen elektromos áramot. Ezeket az alkatrészeket csak természetes folyadékba szabad belemeríteni. Savak, lúgok vagy oldószerek kárt tehetnek a készülékben.
- A főegységet tartsa szárazon.
- Az OWIM GmbH & Co KG nem vállal felelősséget a termék jogosulatlan módosításai esetén.
- A termék jogosulatlan módosításaiért és ezen termékek cseréjéért kizárólag a termék használója felelős.

- A terméket sérülés esetén meg kell javítani, például ha a borítása sérült, ha idegen tárgyak jutottak a termék belsejébe, vagy ha a terméket eső vagy nedvesség érte.
- Akkor is szükség van javításra, ha a termék nem működik megfelelően vagy ha leejtette azt.
Ha füstöt vagy szokatlan hangokat észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az elemeket. Ilyen esetekben nem szabad használni a terméket, amíg egy arra jogosult személy meg nem vizsgálta. A termék javítását bízza képzett szakemberre.
Soha ne nyissa fel a termék borítását.

● Üzembe helyezés

- A termék első használata előtt konfigurálja a terméket az alábbi utasítások szerint:

Művelet	Ábra
Az elemek behelyezése 1. Vegye le az elemtartó rekesz fedelét 23 (a főegység 7 hátoldalán) 2. Helyezzen be 4 darab elemet 6 (1,5 V ---, AA/LR6 típus) az elemtartó rekesz 24 belsejébe. Az elemek behelyezése során ügyeljen a helyes polaritásra (ehhez vegye figyelembe az elemtartó rekeszben és az elemeken található jelzéseket). 3. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét az elemtartó rekeszre.	E
A rugalmas hattyúnyak csatlakoztatása 1. Csatlakoztassa a rugalmas hattyúnyakat 15 a csatlakozóaljzatba 13. 2. Csavarja rá a csatlakozóaljzat külső gyűrűjét a rugalmas hattyúnyakra.	C

A microSD-kártya behelyezése (opcionális)

① MEGJEGYZÉSEK:

- A tárolókapacitás bővítéséhez lehetőség van microSD-kártya használatára (nincs mellékelve), ha a belső tárolókapacitás (1 GB) nem elegendő a használatához.
- Ha microSD-kártya be van helyezve, a belső memória nem áll rendelkezésre.
- A microSD-kártya kivétele után a belső memória újra elérhető.
- A termék csak FAT és FAT32 formátumú microSD-kártyákat ismer fel. Ha a használt microSD-kártya exFAT vagy NTFS formátumú, a microSD-kártyát a termékkel formázhatja (lásd a

„Kezelés” → „Kamerabeállítások módosítása” → „Formázás” c. részt).

1. A microSD-kártya behelyezése: Nyissa fel az oldalsó gumifedelet. Tolja be a microSD-kártyát a címkéjével lefelé, a tűivel felfelé a microSD-kártyafoglatba  teljesen kattanásig.
2. A microSD-kártya eltávolítása: Nyomja le a microSD-kártyát, majd engedje fel. A microSD-kártya ekkor kilökődik a microSD-kártyafoglatból .
3. A microSD-kártya behelyezése vagy kivétele után zárja vissza a gumifedelet.

● Kezelés

Be- és kikapcsolás

① **MEGJEGYZÉSEK:**

- Ha kb. 20 percen keresztül egy gombot sem nyom meg, a készülék magától kikapcsol.
 - Az automatikus kikapcsolás beállításának módosításához lásd a „Kamerabeállítások módosítása” c. részt
1. A termék bekapcsolása: Nyomja le a  gombot , és tartsa lenyomva kb. 2 másodpercig. A kijelző  bekapcsol. A termék élő üzemmódba kapcsol. A kamerafej  LED-je bekapcsol.
 2. A termék kikapcsolása: Tartsa lenyomva az  gombot  kb. 2 másodpercig.

Kamerabeállítások módosítása

① **MEGJEGYZÉS:** A termék használata előtt először módosítsa a kamera beállításait a beállítási menüben.

1. A beállítási menü előhívása: Nyomja meg a  gombot , majd a  gombot  vagy a  gombot , majd válassza ki ezt a szimbólumot:



2. Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a  gombot .

A beállítási menüben az alábbi beállítások érhetőek el:

Beállítás	Leírás
Automatikus kikapcsolás	Adja meg a tétlenségi időt az automatikus kikapcsolási funkcióhoz: ■ Ki: Az automatikus kikapcsolási funkció kikapcsol. ■ 5 perc: Automatikus kikapcsolás 5 perc tétlenség után ■ 20 perc: Automatikus kikapcsolás 20 perc tétlenség után
Nyelv	Állítsa be a kívánt nyelvet a felhasználói felülethez.
Dátum/idő	Állítsa be a dátumot és az időt. ① MEGJEGYZÉS: Az elemek kivételekor a dátum és az idő beállításai elvesznek. Új elemek behelyezése után állítsa be a dátumot és az időt újra.
Minőség	Adja meg a rögzített képek és videók minőségét: ■ Szabványos: Szabványos minőség, nagyobb fájlméret ■ Alacsonyabb: Alacsonyabb minőség, kisebb fájlméret
Formázás	Formázza meg a belső memóriát vagy a microSD-kártyát (ha be van helyezve). ① MEGJEGYZÉS: A belső memória vagy a microSD-kártya formázása következtében az azokon lévő adatok törlődnek. Ennek a funkciónak a használata esetén a microSD-kártya FAT32 formátumú lesz.
Előbeállítások	A termék visszaállítása gyári beállításokra.
Verzió	Kijelzi a termék aktuális firmware-verzióját.

3. A beállítások elvégzése után: A beállítási menübe történő visszalépéshez nyomja meg a  gombot  1-szer. Nyomja meg a  gombot 2-szer. A termék visszatér élő módba.

A kijelzőn megjelenő információk élő módban



A kamerafej LED fényerejének beállítása

- Nyomja meg a  gombot **16** egymás után többször addig, amíg el nem éri a kívánt fényerőt.
- A LED fényerejét a kamerafejen **14** 12 különböző fényerőfokozatban állíthatja be.
- A legmagasabb fényerő után a LED **14** kialszik. A  gomb **16** ismételt megnyomásakor a LED visszatér az 1. fényerőfokozatra.
- A fényerő beállítását a kijelzőn **12** a LED-fényerő jelzése mutatja.

A kijelző fényerejének beállítása

- Nyomja meg a  gombot **22** egymás után többször addig, amíg el nem éri a kívánt fényerőt.
- A kijelző **12** fényereje 12 különböző fokozatban állítható.
- Miután elérte a legmagasabb fényerőfokozatot, a kijelző fényereje visszaáll a legalacsonyabb szintre. A  gomb **22** ismételt megnyomásakor a kijelző fényereje visszatér az 1. fényerőfokozatra.
- A kijelző **12** fényerejének beállítását a kijelző fényerőszintjének jelzése mutatja.

A kép elforgatása

① **MEGJEGYZÉS:** Egyes vizsgálati helyeken (például hajlott csöveknél) nehezebb tiszta képet kapni. Az ilyen helyzetekhez igazítva a kijelzőn **12** lévő kép elforgatható. Az irányt a kijelzőn az elforgatási irány jelzése **F** mutatja (az elemállapot jelzése alatt).

- Nyomja meg a  gombot **22**.

	Funkció	Az elforgatási irány jelzése
Nyomja meg 1 x 2 mp-ig	A kép 180°-kal megfordul (tükrözött fordítás).	
Nyomja meg 2 x 2 mp-ig	A kép megfordul és tükröződik.	
Nyomja meg 3 x 2 mp-ig	A kép tükröződik.	
Nyomja meg 4 x 2 mp-ig	Eredeti tájolás	

- ① **MEGJEGYZÉS:** A termék kikapcsolása majd újbóli bekapcsolása után a kép visszaáll eredeti helyzetébe.

Nagyítás

- ☐ A kamera nagyításának beállítása: Nyomja meg többször egymás után a  gombot [21].
- ☒ A termék akár 6-szoros nagyításra is képes:

	Kijelző	Funkció
1 x megnyomás		A kép 2x nagyítása.
2 x megnyomás		A kép 3x nagyítása.
3 x megnyomás		A kép 4x nagyítása.
4 x megnyomás		A kép 5x nagyítása.
5 x megnyomás		A kép 6x nagyítása.
6 x megnyomás	–	A kép megjelenítése eredeti méretben.

- ① **MEGJEGYZÉS:** A termék kikapcsolása majd újbóli bekapcsolása után a kép visszaáll eredeti méretére.

A színmód átállítása

- ① **MEGJEGYZÉS:** A színmódot csak élő módban lehet megváltoztatni.
- ☐ Tartsa lenyomva az  gombot [21] kb. 2 másodpercig.
 - ☒ A kijelző [12] és a rögzített képek/videók színe váltható színes és fekete-fehér között.

Kép- és videorögzítési funkciók

① **MEGJEGYZÉSEK:**

- ☒ Egy videó maximális hossza 2 perc lehet.

- Ha a videorögzítés 2 percnél tovább tart, a rögzítés nem szakad meg. A videó több fájlra lesz felosztva. A felosztott videofájlok száma a rögzítés hosszától függ (pl. egy 6 perces videóhoz 3 fájl).
- A termék nem rendelkezik mikrofonnal. A rögzített videókban nincs hangjuk.
- A kép a képen és a nagyítás funkciók videofelvételeknél nem elérhetők.
- Ha a memória megtelt, a kijelzőn **12** az alábbi szimbólumok egyike jelenik meg.



A belső memória megtelt A memóriakártya megtelt

- Tárhely felszabadításához törölje azokat a képeket és videókat, amelyekre nincs szüksége (lásd a „Fájlok törlése” c. részt).

Élő mód	Művelet
Képmód  (alapbeállítás az élő módban)	☐ Kép felvétele: Nyomja meg a  gombot 18 .
	Kép a képen funkció  Ezzel a funkcióval ellenőrizheti a különbséget a korábban rögzített kép és az élő nézet között. 1. A kép a képen funkció bekapcsolása: Nyomja meg a  gombot 20. 2. Kép felvétele: Nyomja meg a  gombot 18. A rögzített kép egy kisebb képernyőn lesz látható a kijelzőn 12. Az élő nézet továbbra is látható lesz a főképernyőn. 3. A kép a képen funkció kikapcsolása: Nyomja meg a  gombot 20. ❗ MEGJEGYZÉS: □ A kép a képen funkcióval rögzített kép nem lesz képként tárolva. Képadatok rögzítéséhez először kapcsolja ki a funkciót.

Élő mód	Művelet
Videomód 	- Videofelvétel indítása: Élő módban tartsa lenyomva az  gombot 18 kb. 2 másodpercig. A kijelző 12 bal felső sarkában látható lesz a videomód  szimbóluma, valamint a rögzítési idő. - A videofelvétel leállítása: Nyomja meg a  gombot 18. A termék képmódba  kapcsol. ❗ MEGJEGYZÉS: A kamerafejen 14 lévő LED-ek fényerejét a videofelvétel közben is állíthatja.

Médiafilek lejátszása

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Ha microSD-kártya van behelyezve, akkor csak a microSD-kártyán lévő filek lejátszására van lehetőség. A belső memória képei és videói megtekintése csak akkor lehetséges, ha nincs behelyezve microSD-kártya.
- Ha a belső memóriában vagy a microSD-kártyán nincsenek képek vagy videók, az kijelzőn 12 az alábbi szimbólum lesz látható:



- Nyomja meg a  gombot 17, majd a  gombot 22 vagy a  gombot 16, majd válassza ki a lejátszási módhoz ezt a szimbólumot:



- Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a  gombot 18.
- Képek és videók kiválasztása megtekintésre/lejátszásra: Nyomja a  gombot 22 vagy a  gombot 21 többször egymás után.
- A beállítási menübe történő vissz alépéshez nyomja meg a  gombot 17

Képek megtekintése

Gomb	Funkció
 21	□ Nyomja meg a gombot többször egymás után a kép alábbi nagyítási fokozataihoz: – 1× megnyomás: A kép 2× nagyítása – 2× megnyomás: A kép 3× nagyítása – 3× megnyomás: A kép 4× nagyítása – 4× megnyomás: A kép 5× nagyítása – 5× megnyomás: A kép 6× nagyítása – 6× megnyomás: A kép visszaáll eredeti méretére ■ A kép nagyításakor a nagyított terület (egy piros négyzetben) a kép bal felső sarkában jelenik meg.
 22 +  16	□ A kép nagyításakor nyomja meg ismételten ezt a két gombot a nagyítási terület jobbra vagy balra tolásához.  Gomb 22 balra,  gomb 16 jobbra.
 20 +  19	□ A kép nagyításakor nyomja meg ismételten ezt a két gombot a nagyítási terület felfelé vagy lefelé tolásához.  Gomb 20 felfelé,  gomb 19 lefelé.

Videók lejátszása

Gomb	Funkció
 18	① MEGJEGYZÉS: A nagyítási funkció videók lejátszása esetén nem elérhető. 1. A lejátszás befejezése: Nyomja meg a gombot. A lejátszás ideje látható lesz a kijelző 12 felső részén. 2. Az lejátszás leállítása: Nyomja meg a gombot ismét.

Fájlok törlése

① MEGJEGYZÉSEK:

- Fájlok kiválasztása és törlése csak az épp használt tárhelyen lehetséges. Ha a belső memórián lévő fájlokat szeretné törölni, előbb el kell távolítani a behelyezett microSD-kártyát a microSD-kártyafoglalatból **9**.
 - Az épp használt tárhely összes fájljának törlése: Használja a beállítási menü formázási funkcióját (lásd a „Kamerabeállítások módosítása” c. részt).
1. Nyomja meg a  gombot **17**, majd a  gombot **22** vagy a  gombot **16**, majd válassza ki a lejátszási mód szimbólumát.



2. Kiválasztás jóváhagyása: Nyomja meg a  gombot 18.
3. A törlése szánt fájlok kiválasztása: Nyomja a  gombot 22 vagy a  gombot 16 többször egymás után.
4. Nyomja meg a  gombot 20. Az alábbi szimbólum lesz látható a kijelzőn 12:



5. A kiválasztott fájlok törlésének megerősítése: Nyomja meg a  gombot 18. Ezt úgy is megteheti, hogy a  gomb 17 megnyomásával megszakítja a kiválasztást és visszatér lejátszási módba, majd azután kiválaszthat egy másik fájlt törlésre.

Fájlok átvitele a számítógépre

① MEGJEGYZÉSEK:

- Ez a termék USB-C bemenettel 8 rendelkezik, így az aktuális tárhelyen tárolt képeket és videókat átviheti a számítógépére.
 - Ha microSD-kártya van behelyezve, akkor csak a microSD-kártyán lévő fájlok olvasására van lehetőség. A belső memóriában tárolt fájlok átviteléhez a számítógéphez történő csatlakozás előtt először távolítsa el a microSD-kártyát.
1. A termék bekapcsolása: Nyomja le a  gombot 19, és tartsa lenyomva.
 2. Nyissa fel az oldalsó gumifedelet.
 3. Csatlakoztassa az USB-kábel 5 USB-C csatlakozóját az USB-C bemenetbe 8.
 4. Az USB-kábel 5 másik végét csatlakoztassa a számítógéphez.
 5. Az aktuális tárhelyet a rendszer felismeri és beolvassa. Az alábbi szimbólumok egyike jelenik meg a kijelzőn 12.



Külső memória
beolvasása



Belső memória
beolvasása

6. A belső memória vagy a microSD-kártya adataihoz a számítógép fájlkezelőjének megnyitása után lehet hozzáférni. Kattintson duplán a megfelelő USB-meghajtóra. A fájlok a **DCIM** mappában találhatók.

7. Vigye át a fájlokat a számítógépére.
8. A fájltvitel befejezése után: Biztonságosan válassza le a terméket a számítógépről az operációs rendszer leválasztási funkciójának használatával, mielőtt fizikailag kihúzná a terméket a számítógépből vagy kivenné a microSD-kártyát a termékből.
9. Miután kihúzta az USB-kábelt [5] a termékből, zárja le a gumifedelet.

⚠ FIGYELEM! ADATVESZTÉS!

- A készüléken lévő fájlok nevének formátuma **PARKSIDEXXXXX.jpg** vagy **PARKSIDEXXXXX.avi** lehet, ahol az utolsó 5 **XXXXX** helyén **0** és **9** közötti számok lehetnek.
- Ne nevezze át a mappát és a fájlokat a számítógépen. Különben a fájlokat a termék többé nem fogja tudni beolvasni.
- A fájlokat vagy a mappát csak azután nevezze át, ha azokat a termékről már átmásolta a számítógépére.
- A termék vagy a microSD-kártya szakszerűtlen eltávolítása adatvesztéshez, vagy a belső memória, illetve a microSD-kártya károsodásához vezethet.
- Győződjön meg arról, hogy az adatátvitel befejeződött-e, mielőtt a terméket leválasztja a számítógépről, vagy kiveszi a microSD-kártyát a microSD-kártyafoglatból [9].

Adapter

- ① **MEGJEGYZÉS:** A termék 4 adapterrel rendelkezik, melyeket a kamerafejre [14] lehet felrögzíteni.

Adapter	Felhasználási cél
Egyágú kampó [1]	Tárgyak (pl. gyűrűk) visszaszerzése
Kétágú kampó [2]	
Mágnes [3]	
Tükör [4]	Nehezen hozzáférhető helyek vizsgálata

- Adapterek felrögzítése (B ábra):
 - Válassza ki a kívánt adaptert.
 - Helyezze rá az adaptert a kamerafejre [14].
 - Rögzítse a kiválasztott adapter tartókapcsát erősen a kamerafejre [14].
- Az adaptert tárolja a kijelölt fiókjában a hordtáskában [11].

Az alacsony elemfeszültség kijelzése

- Ha az elem lemerült, a kijelzőn  az alábbi szimbólum jelenik meg. A termék hamarosan kikapcsol.



- Cserélje ki az elemeket (lásd „Az elemek behelyezése” c. részt és az E ábrát).

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem működik.	Az elemeket nem megfelelően helyezték be.	Vegye ki az elemeket. Helyezze vissza az elemeket a megfelelő polaritással.
A kijelzőn nincs kép, vagy a látható kép gyenge.	Az elemfeszültség alacsony.	Helyezzen be új elemeket. Indítsa újra a készüléket.
	A LED világítás fényereje gyenge.	Növelje a LED világítás fényerőt.
Az adatátvitel a számítógépre nem működik megfelelően.	Nem megfelelő csatlakozás	Ellenőrizze a termék és a számítógép csatlakozását.
Nem lehet több képet vagy videót rögzíteni.	A belső memória vagy a microSD-kártya megtelt.	Szabadítson fel tárhelyet a felesleges fájlok törlésével.
A termék nem ismeri fel a microSD-kártyát.	A microSD-kártya nem a FAT vagy a FAT32 formátumot használja.	Formázza a microSD-kártyát a termék segítségével (lásd a „Kezelés” → „Kamerabeállítások módosítása” → „Formázás” c. részt).

● Tisztítás

- Tisztítás előtt: Kapcsolja ki a terméket. Távolítsa el az elemeket és az alkatrészeket.

- Ne használjon savas, maró hatású vagy oldószert tartalmazó tisztítószerket, mert azok kárt tehetnek a termékben.
- A készülék borítását kizárólag egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg.
- Makacs szennyeződésekhez használhat lágy tisztítószer.

● Tárolás használaton kívül

- Tárolás előtt: Vegye ki az elemeket a termékből.
- A terméket és az alkatrészeit a hordtáskában **11** tárolja (F ábra).
- A hordtáskát **11** tárolja beltéren, száraz helyen, közvetlen napfénytől védett helyen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 470382_2407) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 470382_2407 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12783
Version: 03/2025

IAN 470382_2407

